

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

BUDGET

du Ministère des Finances
de l'année budgétaire 1982

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
TABEAU DE LA LOI	
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	9
Section 11. — Dépenses de cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finan- ces, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	10
Section 31. — Administrations et services	11
Section 32. — Provisions interdépartementales	15
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinées à la réalisation du programme d'investis- sements	16
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	16
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	16
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	17
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	17
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finan- ces, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	17
Section 31. — Administrations et services	18
Titre IV. — Section particulière :	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	22
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	25
Section III. — Autres fonds spéciaux	26

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

BEGROTING

van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3
WETSTABEL	
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	8
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	9
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	10
Sectie 31. — Administraties en diensten	11
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringspro- gramma	16
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investe- ringsprogramma	16
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	16
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	17
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	17
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Finan- ciën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	17
Sectie 31. — Administraties en diensten	18
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestem- ming	22
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onder- worpen	25
Sectie III. — Andere speciale fondsen	26

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	28
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	33
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifiques et du Plan	35
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	40
Section 31. — Administrations et services	42
Section 32. — Provisions interdépartementales	70
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	71
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	71
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	71
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	72
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	72
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	73
Section 31. — Administrations et services	73
Titre IV. — Section particulière :	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	92
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	107
Section III. — Autres fonds spéciaux	109

ANNEXE

Tableau synthétique des cadres et des effectifs	112
--	-----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	28
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	33
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	35
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	40
Sectie 31. — Administraties en diensten	42
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	70
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	71
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	71
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	71
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	72
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	72
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	73
Sectie 31. — Administraties en diensten	73
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	92
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	107
Sectie III. — Andere speciale fondsen	109

BIJLAGE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	112
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont le teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1982, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	53 203,6	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	16 837,8	35,0	35,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Totaux	70 041,4	35,0	35,0	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands levers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs, et le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département d'avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximum bedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 12 000 000 frank.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone et carburant pour voitures automobiles.

Quant au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art. 4.

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 112 400 000 francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de la douane.

Art. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

Art. 8.

§ 1. Le crédit provisionnel et le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I, qui sera reporté au 31 décembre 1981 au budget de 1982, peuvent être répartis selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon en brandstof voor autovoertuigen.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland betreft, wordt hem toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele- en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

Art. 4.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 112 400 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingfonds van het douanepersoneel.

Art. 5.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 7.

Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staatstegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

Art. 8.

§ 1. Het provisioneel krediet en het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1981 naar de begroting van 1982 zal worden overgedragen mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikelen van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

§ 2. Le solde du crédit provisionnel inscrit à l'article 01.04 de la section 32 du Titre I qui sera reporté au 31 décembre 1981 au budget de 1982 peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 01.03 (y compris les crédits reportés de 1981);

Titre I, section 32, article 01.04 (crédits reportés de 1981);

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi, à l'exception des articles 52.01, 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 et 81.04 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Section particulière (Titre IV).

Art. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 185 907 800 000 francs pour les recettes et à 186 196 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 13.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02.A du Titre IV du tableau, se trouvera en position débitrice.

Art. 14.

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits quel qu'en soit le montant.

§ 2. Het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.04 van sectie 32 van Titel I dat op 31 december 1981 naar de begroting van 1982 zal worden overgedragen mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

Art. 9.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet-gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 01.03 (met inbegrip van de overgedragen kredieten van 1981);

Titel I, sectie 32, artikel 01.04 (overgedragen kredieten van 1981).

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van deze wet, met uitzondering van de artikels 52.01, 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 en 81.04 naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 185 907 800 000 frank voor de ontvangsten en op 186 196 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 13.

De Schatkist is ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.02.A van Titel IV van de tabel, zich in een debettoestand zal bevinden.

Art. 14.

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnances van kredietopening wat ook het bedrag ervan zij.

Art. 15.

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 16.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations, relatives à l'article 83.01.1784B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations Assurance maladie — créent une position débitrice de ce compte.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à l'article 83.01.1885B de la section « Opération d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations Office National de la Sécurité sociale.

Art. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 66.05.B du Titre IV du tableau se trouvera en position débitrice.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget, de la Politique
scientifique et du Plan,*

Ph. MAYSTADT.

Art. 15.

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken, andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Art. 16.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met artikel 83.01.1784B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Geldsommen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponeerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Ziekteverzekering — een debettoestand van de rekening veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt toegestaan wat betreft de verrichtingen in verband met artikel 83.01.1885B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor Orde » — Fondsen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponeerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Art. 17.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp vormt van artikel 66.05.B van Titel IV van de tabel zich in een debet-toestand zal bevinden.

Gegeven te Brussel, 21 juni 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid
en het Plan,*

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur			Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (51)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	11.01 (51)
11.02 (54)	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	43,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	11.02 (54)
	Total pour le § 1	45,0	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 75	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (75)
12.07 (78)	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aména- gement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,3	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (78)
12.19 (17)	Frais de fonctionnement des Cabinets	15,3	Werkingskosten van de Kabinetten	12.19 (17)
	Total pour le § 2	16,7	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	61,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	61,7	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	

Section 02

**Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)**
**CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (78)	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions	—
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
Total pour le § 1		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (05)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.07 (08)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.19 (44)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
Total pour le § 2		—
Total pour le chapitre I		—

Total pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

Section 03

**Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan**
**CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (08)	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	1,8
11.02 (11)	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	64,8
Total pour le § 1		66,6

Sectie 02

**Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)**
**HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	11.01 (78)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (81)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (05)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (08)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (44)
Totaal voor § 2.	

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan**
**HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	11.01 (08)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	11.02 (11)
Totaal voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris les remboursements d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	10,1	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (32)
12.19 (71)	Frais de fonctionnement des Cabinets	14,6	Werkingskosten van de Kabinetten... ..	12.19 (71)
	Total pour le § 2	24,7	Totaal voor § 2	
	Total pour le chapitre I	91,3	Totaal voor hoofdstuk I	
	Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	91,3	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	
Section 11			Sectie 11	
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (pro memorie)	
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (30)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	11.01 (30)
11.02 (33)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02 (33)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (54)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (54)

12.07 (57)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.19 (93)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	—

Section 31

Administrations et Services

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (91)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	23.813,5
11.04 (94)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	496,6
11.05 (97)	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).	64,5
11.10 (15)	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise	1,0
11.11 (18)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». Dépenses de personnel	0,1
	Total pour le § 1	24 375,7

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (94)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers	276,3
12.02 (97)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	2 034,9

Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (57)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (93)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

Sectie 31

Administraties en Diensten

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van de slachtoffers in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (91)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (94)
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen).	11.05 (97)
Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10 (15)
Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer ». Personeelsuitgaven.	11.11 (18)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerichtskosten inzake burgerlijke-, administratieve- en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (94)
Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (97)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.03 (03)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	332,0	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	12.03 (03)
12.05 (09)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	576,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (09)
12.06 (12)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	1 350,8	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (12)
12.07 (15)	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)... ..	48,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (15)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	4 618,3	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.21 (57)	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse nationale des pensions de guerre (pour mémoire)	—	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie).	12.21 (57)
12.22 (60)	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines)	6,0	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen).	12.22 (60)
12.24 (66)	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances	89,0	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën.	12.24 (66)
12.25 (69)	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten »	60,0	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».	12.25 (69)
12.28 (78)	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances ...	399,7	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.	12.28 (78)
12.32 (90)	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system » (pour mémoire)	—	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (pro memorie).	12.32 (90)
12.33 (93)	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de crédit Professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique	0,2	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.	12.33 (93)
12.34 (96)	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages... ..	0,1	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.	12.34 (96)
	Total pour le § 2	5 173,3	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	29 549,0	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine :

28.01 (44)	Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines	20,0
	Total pour le chapitre II	20,0

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé :

30.01 (62)	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes	1,0
---------------	---	-----

Subventions réduisant les loyers et les intérêts :

31.01 (71)	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance et, d'autre part, le taux de 3,5 % à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux	0,3
31.03 (77)	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 31	0,3

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (80)	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut »	20,0
32.02 (83)	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 % dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes	2,0
32.03 (86)	Subside au « Centre d'études bancaires et financières »	0,1
	Total pour les articles 32	22,1

HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium :

Terugave door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen.	28.01 (44)
Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld :

Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	30.01 (62)
--	---------------

Huur- en renteverlagende subsidies :

Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 % die door de met sociale kredieten begunstigten dient betaald.	31.01 (71)
Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (<i>pro memorie</i>).	31.03 (77)
Totaal voor de artikelen 31.	

Overige subsidies aan bedrijven :

Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».	32.01 (80)
Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 % die de lagere beampten van de actieve douanediens genieten.	32.02 (83)
Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	32.03 (86)
Totaal voor de artikelen 32.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.			TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.		
(En millions de francs.) (In miljoenen frank.)					
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :		
33.01 (89)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	4,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (89)	
33.02 (92)	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires ...	1,1	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.02 (92)	
	Total pour les articles 33 ...	5,3	Totaal voor de artikelen 33.		
Transferts de revenus à l'étranger :			Inkomensoverdrachten aan het buitenland :		
34.01 (01)	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques ...	4,6	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.	34.01 (01)	
34.03 (07)	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot-Hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memorie</i>).	34.03 (07)	
34.04 (10)	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International ...	30,9	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds.	34.04 (10)	
34.06 (16)	Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au système monétaire européen (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Bijzondere bijdrage van België aan de republiek Ierland ten einde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken (<i>pro memorie</i>).	34.06 (16)	
	Total pour les articles 34 ...	35,5	Totaal voor de artikelen 34.		
Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises :			Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :		
38.01 (37)	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises ...	1,0	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.	38.01 (37)	
	Total pour le chapitre III ...	65,2	Totaal voor hoofdstuk III.		
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :		
41.01 (64)	Subside à la Caisse Nationale des Calamités ...	6,1	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade ...	41.01 (64)	
41.02 (67)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national	50,3	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.02 (67)	

41.04 (73)	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre	8,4
	Total pour le chapitre IV	64,8

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (92)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 01	—

Opérations internes :

03.01 (13)	Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts condamnant des inciviques à des dommages-intérêts envers l'Etat et qui n'ont pu encore être recouverts à charge des condamnés (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre 01	—
	Total pour la section 31. — Administrations et Services.	29 699,0

Section 32

Provisions interdépartementales

CHAPITRE 01. — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.03 (28)	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires ⁽¹⁾ ...	23 351,6
01.04 (31)	Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés ⁽¹⁾ (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre 01	23 351,6
	Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales.	23 351,6
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère des Finances.	53 203,6

Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	41.04 (73)
Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).	01.01 (92)
Totaal voor de artikelen 01.	

Interne verrichtingen :

Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten waarbij onwaardige burgers veroordeeld werden tot betaling van schadevergoeding aan de Staat en die nog niet konden verhaald worden ten laste der veroordeelden (<i>pro memoria</i>).	03.01 (13)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 31. — Administraties en Diensten.	

Sectie 32

Interdepartementale provisies

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten ⁽¹⁾ .	01.03 (28)
Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden ⁽¹⁾ (<i>pro memoria</i>).	01.04 (31)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisies.	
Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Financiën.	

⁽¹⁾ Voir également les articles 8 et 9 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook de artikelen 8 en 9 van de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.			TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I			DEEL I	
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements			Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
PARTIE II			DEEL II	
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Section 01			Sectie 01	
Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur			Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (20)	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,9	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01 (20)
Total pour le chapitre VII		0,9	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.		0,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	
Section 02			Sectie 02	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (pro memorie)	
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (47)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (47)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions		—	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (74)	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,1
	Total pour le chapitre VII	0,1
	Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	0,1

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint au Ministre
des Finances (pour mémoire)

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (96)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—
	Total pour le chapitre VII	—
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	—

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages :

52.01 (50)	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	2,2
---------------	---	-----

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01 (74)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Financiën, toegevoegd aan de Minister
van Financiën (pro memorie)

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (96)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	52.01 (50)
--	---	---------------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
52.03 (56)	Paiement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (<i>pour mémoire</i>) (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)	—	Betaling door België, voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de Mutual Aid-akkoorden doch die ten gevolge van de procedurevereisten te voren niet konden geregeld worden (<i>pro memorie</i>). (De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)	52.03 (56)
	Transferts de capitaux des entreprises :		Vermogensoverdrachten van bedrijven :	
56.01 (86)	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contreva- leur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939	14,0	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939.	56.01 (86)
	Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine :		Terugbetalingen van vermogensheffingen :	
57.01 (95)	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166)	0,1	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr 166).	57.01 (95)
	Total pour le chapitre V	16,3	Totaal voor hoofdstuk V.	
	CHAPITRE VI. — TRANSFERT DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :		Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter	
61.01 (34)	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	1 000,0	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade	61.01 (34)
61.03 (40)	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages en application notamment : — des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique; — de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche); — de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière; — de la loi du 5 mai 1958, complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages; — de la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles; — de la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;	—	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waar- van de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, bij toepassing namelijk : — van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen; — van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste schijf); — van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen; — van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmij- verheid; — van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industriën; — van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;	61.03 (40)

	— de l'arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967 relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine (<i>pour mémoire</i>). (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à un compte spécial ouvert sous l'article 63.01.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget.)	
61.04 (43)	Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976	5,0
61.05 (46)	Crédit spécial à verser à un fonds pour Ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Dueroire directement pour le compte de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—
61.06 (49)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A): substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles	1 163,0
Total pour le chapitre VI		2 168,0

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays:

71.01 (27)	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières, y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, prix d'achat, montant de surenchère, frais de toute nature et accessoires:	
	Crédits d'engagement	35,0
	Crédits d'ordonnancement	35,0
71.02 (30)	Remembrement et échanges de biens domaniaux: plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
71.03 (33)	Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape Village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
71.04 (36)	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif: prix d'achat, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
Total pour les articles 71		—
Crédits d'engagement.		35,0
Crédits d'ordonnancement.		35,0

— van het koninklijk besluit nr 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolvennootschap (*pro memorie*).
(Het krediet ingeschreven onder dit artikel kan overgedragen worden op een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting.)

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.	61.04 (43)
Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (<i>pro memorie</i>).	61.05 (46)
Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A): indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen.	61.06 (49)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland:

Uitgaven bestemd vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikels 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden:	71.01 (27)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen: meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>):	71.02 (30)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-Dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 (<i>pro memorie</i>):	71.03 (33)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand: aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>):	71.04 (36)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor de artikelen 71.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.			(En millions de francs.) (In miljoenen frank.)	TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.		
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN		TEKSTEN	Art.	
Achats de biens meubles durables :						
74.01 (54)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	205,0		Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (54)	
	Total pour le chapitre VII	205,0		Totaal voor hoofdstuk VII.		
	Crédits d'engagement.	35,0		Vastleggingskredieten.		
	Crédits d'ordonnancement.	35,0		Ordonnanceringskredieten.		
CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
Octrois de crédits et participations aux entreprises :						
81.01 (20)	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970) (<i>pour mémoire</i>)... ..	—		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :	81.01 (20)	
81.02 (23)	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale Territoriale (<i>pour mémoire</i>)... ..	—		Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970) (<i>pro memorie</i>).	81.02 (23)	
81.03 (26)	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement	650,0		Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij (<i>pro memorie</i>).	81.02 (23)	
81.04 (29)	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel	100,0		Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.	81.03 (26)	
81.09 (44)	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (<i>pour mémoire</i>) ...	—		Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.	81.04 (29)	
81.10 (47)	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société Belge d'Investissements Internationaux en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974... ..	—		Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (<i>pro memorie</i>).	81.09 (44)	
	Total pour les articles 81	750,0		Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974).	81.10 (47)	
Octrois de crédits aux ménages :						
82.01 (29)	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (<i>pour mémoire</i>)	—		Totaal voor de artikelen 81.		
Octrois de crédits et participations à l'étranger :						
83.01 (38)	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement ...	1 914,6		Kredietverleningen aan gezinnen :		
83.02 (41)	Prêts à des Etats étrangers	3 225,0		Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra (<i>pro memorie</i>).	82.01 (29)	
83.03 (44)	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissements à la Turquie (<i>pour mémoire</i>)... ..	—		Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :		
83.04 (47)	Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international	6 723,1		Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.01 (38)	
				Leningen aan vreemde Staten	83.02 (41)	
				Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memorie</i>).	83.03 (44)	
				Inschrijving van België bij het Internationaal Muntfonds.	83.04 (47)	

83.05 (50)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement (pour mémoire)	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (pro memorie).	83.05 (50)
83.06 (53)	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement	275,0	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.	83.06 (53)
83.09 (62)	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement	226,0	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ...	83.09 (62)
83.10 (65)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développe- ment et contribution au Fonds des opérations spéciales	354,4	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelings- bank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere Verrichtingen.	83.10 (65)
83.11 (68)	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement	141,7	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds	83.11 (68)
83.12 (71)	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ...	759,0	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.	83.12 (71)
83.13 (74)	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale... ..	78,7	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.	83.13 (74)
83.14 (77)	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement (pour mémoire)	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (pro memorie).	83.14 (77)
Total pour les articles 83		13 697,5	Totaal voor de artikelen 83.	
Total pour le chapitre VIII		14 447,5	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
Total pour la section 31. — Administrations et services.		16 836,8	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten.	
Crédits d'engagement.		35,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement.		35,0	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le Titre II. — Dépenses de capital		16 837,8	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
Crédits d'engagement.		35,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement.		35,0	Ordonnanceringskredieten.	
Total général pour le budget du Ministère des Finances (Titres I + II).		70 041,4	Algemeen totaal voor de begroting van het Ministerie van Financiën (Titels I + II).	
Crédits d'engagement.		35,0	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement.		35,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

SECTION I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01 (21)	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967)	300,0	1 455,0	1 755,0	—
60	02 (24)	A	Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office National du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967) ...	2 868,8	600,0	300,0	3 168,8
60	04 (30)	C	Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953)	—	112,4	112,4	—
60	05 (33)	A	Fonds de prêts à des Etats étrangers	—	2 235,0	1 500,0	735,0
60	06 (36)	A	Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique	—	8,5	8,5	—
Totaux pour le chapitre I.				3 168,8	4 410,9	3 675,9	3 903,8

SECTIE I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01 (21)	A	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967).	60	01 (21)	A
60	02 (24)	A	Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr 10 van 18 april 1967).	60	02 (24)	A
60	04 (30)	C	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953).	60	04 (30)	C
60	05 (33)	A	Fonds voor leningen aan vreemde Staten	60	05 (33)	A
60	06 (36)	A	Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.	60	06 (36)	A
Totalen voor hoofdstuk I.						

CHAPITRE II

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (48)	A	Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, 2 ^e tranche, et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défallants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, les crédits aux charbonnages	397,8	35,0	1,0	431,8
63	02 (51)	B	Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits	102,7	10,0	5,0	107,7
(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)							
63	03 (54)	B	Fonds de emploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré	17,4	1,0	—	18,4
(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)							

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijsommen, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, 2 ^{de} tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen, waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen, die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.	63	01 (48)	A
Fonds bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten aan een intrest van 3,5 % aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen, in hoofdsom, verricht door de kredietbegunstigen.	63	02 (51)	B
(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen, aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)			
Wederbeleggingsfondsen bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.	63	03 (54)	B
(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen, aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
63	04 (57)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955)	1,3	10,5	10,5	1,3	Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).	63	04 (57)	C
Totaux pour le chapitre II.				519,2	56,5	16,5	559,2	Totalen voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III				HOOFDSTUK III							
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES				FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN							
66	01 (75)	C	Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus: impôts directs et taxes y assimilés, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31)	—	74 235,7	74 235,7	—	Administratie der Directe belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermee gelijkgestelde taksen. Nalatigheidsinteressen, enz. Moratorium-interessen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).	66	01 (75)	C
66	02 (78)	C	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'U.E.B.L. et de Benelux	—	259,3	259,3	—	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de B.L.E.U. en Benelux.	66	02 (78)	C
66	03 (81)	C	Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions des sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	—	82 706,0	82 706,0	—	Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	66	03 (81)	C
66	04 (84)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,2	8,0	8,0	0,2	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de Controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (84)	C
66	05 (87)	B	Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944	2 322,8	1 000,0	1 000,0	2 322,8	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944.	66	05 (87)	B
66	06 (90)	B	Recettes affectées au titre de contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes (pour mémoire)	—	—	—	—	Ontvangsten aangewend tot budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstrekken door België aan de Europese Gemeenschappen (pro memorie).	66	06 (90)	B

66	07 (93)	C	Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines	—	70,0	70,0	—
66	08 (96)	C	Fonds de stimulation de la construction d'habitations	2 900,0	—	1 000,0	1 900,0
66	09 (02)	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique	—	520,0	520,0	—
66	10 (14)	B	Fonds pour le financement des exportations ...	—	1 000,0	1 000,0	—
66	11 (83)	B	Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	230,0	230,0	—
66	12 (84)	B	Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles)	—	110,5	110,5	—
66	13 (85)	B	P.T.T. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles)	—	908,0	908,0	—
67	01 (84)	B	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941)	0,1	0,3	0,3	0,1
Totaux pour le chapitre III.				5 223,1	161 047,8	162 047,8	1 223,1
Totaux pour la section I.				8 911,1	165 515,2	165 740,2	8 686,1

SECTION II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICE DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

70	01 (41)	B	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955)	711,3	2 000,5	2 069,0	642,8
70	02 (44)	C	Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964)	100,0	18 120,0	18 120,0	100,0

66	07 (93)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de B.T.W. Registratie en Domeinen.	66	07 (93)	C
66	08 (96)	C	Fonds voor de stimulering van de woningbouw.	66	08 (96)	C
66	09 (02)	B	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	66	09 (02)	B
66	10 (14)	B	Exportfinancieringsfonds	66	10 (14)	B
66	11 (83)	B	Administratie der Douane en Accijnzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen).	66	11 (83)	B
66	12 (84)	B	Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).	66	12 (84)	B
66	13 (85)	B	P.T.T. — Ristorno's aan de Gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijken luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen).	66	13 (85)	B
67	01 (84)	B	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941).	67	01 (84)	B
Totalen voor hoofdstuk III.						
Totalen voor sectie I.						

SECTIE II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	01 (41)	B	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934, en 2 augustus 1955).	70	01 (41)	B
70	02 (44)	C	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).	70	02 (44)	C

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
70	03 (47)	C	Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955)	19,0	135,0	135,0	19,0	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).	70	03 (47)	C
			Totaux pour le chapitre I.	830,3	20 255,5	20 324,0	761,8	Totalen voor hoofdstuk I.			
			Totaux pour la section II.	830,3	20 255,5	20 324,0	761,8	Totalen voor sectie II.			

SECTION III

SECTIE III

Autres fonds spéciaux

Andere speciale fondsen

76	01 (25)	C	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé	—	0,1	0,1	—	Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie van de stichting der Sepulchrines te Wezet.	76	01 (25)	C
76	02 (28)	C	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres	141,6	5,0	0,5	146,1	Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.	76	02 (28)	C
76	03 (31)	C	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons ...	18,1	132,0	132,0	18,1	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.	76	03 (31)	C
			Totaux pour la section III.	159,7	137,1	132,6	164,2	Totalen voor sectie III.			
			Totaux pour le Titre IV. Section particulière du Ministère des Finances.	9 901,1	185 907,8	186 196,8	9 612,1	Totalen voor Titel IV. Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Financiën.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 21 juin 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan,*

Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 21 juni 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

Ph. MAYSTADT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

Dépenses courantes

Section 01

Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

Lopende uitgaven

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel des Cabinets.*

(En millions de francs.)

1982
—
43,1

1981
—
20,7
(2,7)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van de Kabinetten.*

(In miljoenen frank.)

1980
—
Eng. / Vast.
19,7

1980
—
Ordonn.
19,7

Ces crédits se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	43 092	20 624	19 673	19 697	
111 Salaire proprement dit dont :	36 617	17 721	17 255	17 279	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue sécurité sociale	1 465	709	676	676	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques ⁽¹⁾	15 637	8 052	8 211	8 223	Weddeschaalbezoldigingen ⁽¹⁾ .
Promotions et augmentations barémiques.	360	180	180	180	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Majoration index (120,80 %)	19 325	8 897	8 339	8 351	Verhoging index (120,80 %).
Allocation de foyer et de résidence ...	172	89	75	75	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index (120,80 %)	209	97	69	69	Verhoging index (120,80 %).
Allocation de fin d'année	914	406	381	381	Eindejaarstoelage.
Totaux	36 617	17 721	17 255	17 279	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i>	3 539	1 759	1 498	1 498	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 090	469	478	478	Vacantiegeld.
Allocations familiales	737	392	351	351	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et des Chefs de Cabinet.	372	228	180	180	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buiten- landse Handel en van de Kabinetschefs.
Majoration index (120,80 %)	1 340	670	489	489	Verhoging index (120,80 %).
Totaux	3 539	1 759	1 498	1 498	Totaal.
113 <i>Contributions patronales</i> :					<i>Werkgeversbijdragen</i> : 113
— aux assurances sociales	2 936	1 144	920	920	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	43 092	20 624	19 673	19 697	Algemene totalen.

L'augmentation de 22 468 000 francs résulte du fait que les crédits prévus pour 1981 ne couvrent qu'un seul cabinet alors que les crédits proposés pour 1982 concernent les cabinets du Vice-Premier Ministre (y compris une cellule Education nationale) et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.

(1) Poste « Traitements barémiques » :	
a) Traitements et indemnités du personnel F	10 942 000
Indemnités : 73 personnes.	
Traitements et indemnités : 19 personnes.	
Traitements : 5 personnes.	
b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	4 695 000
donc 18 personnes qui touchent également une indemnité.	
Total des traitements barémiques F	15 637 000

Tableau de décomposition

I. — CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

Traitements et indemnités du personnel F	4 334 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^o , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	2 179 000
Total des traitements barémiques F	6 513 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	180 000
Majoration (index): 120,80 %	8 086 000
Totaux A F	14 779 000
Allocations de foyer et de résidence F	92 000
Majoration (index): 120,80 %	112 000
Allocation de fin d'année	355 000
Totaux B F	559 000
Totaux (A + B): salaire proprement dit F	15 338 000

De verhoging met 22 468 000 frank spruit voort uit het feit dat de kredieten voor 1981 slechts één kabinet dekken en dat de kredieten voorgesteld voor 1982 de kabinetten van de Vice-Eerste Minister (inclusief een cel Nationale Opvoeding) en de Minister van Financiën en Buitenlandse Handel betreffen.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :	
a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F	10 942 000
Vergoedingen : 73 personen.	
Wedden en vergoedingen : 19 personen.	
Wedden : 5 personen.	
b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^o van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	4 695 000
waarvan 18 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.	
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	15.637.000

Uiteenzettingstabel

I. — KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F	4 334 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^o , van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965.	2 179 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	6 513 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	180 000
Verhoging (index): 120,80 %	8 086 000
Totaal A F	14 779 000
Haard- en standplaatstoelagen F	92 000
Verhoging (index): 120,80 %	112 000
Eindejaarstoelage	355 000
Totaal B F	559 000
Totalen (A + B): eigenlijk loon F	15 338 000

Pécule de vacances	F	431 000
Allocations familiales		395 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du		
Chef de cabinet		210 000
Majoration (index): 120,80 %		731 000

Totaux: allocations directes	F	1 767 000
Contributions patronales aux assurances sociales	F	1 197 000

Totaux généraux F 18 302 000

II. — CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

Traitements et indemnités du personnel	F	6 608 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^{er} , de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965		2 516 000

Total des traitements barémiques F 9 124 000

Promotions de grade et augmentations barémiques	F	180 000
Majoration (index): 120,80 %		11 239 000

Totaux A F 20 543 000

Allocation de foyer et de résidence	F	80 000
Majoration (index): 120,80 %		97 000
Allocation de fin d'année		559 000

Totaux B F 736 000

Totaux (A + B): salaire proprement dit F 21 279 000

Pécule de vacances	F	659 000
Allocations familiales		342 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du		
Chef de Cabinet		162 000
Majoration (index): 120,80 %		609 000

Totaux: allocations directes F 1 772 000

Contributions patronales aux assurances sociales	F	1 739 000
---	---	-----------

Totaux généraux F 24 790 000

Vacantiegeld	F	431 000
Kinderbijslagen		395 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister		
en de Kabinetschef		210 000
Verhoging (index): 120,80 %		731 000

Totalen: directe toelagen F 1 767 000

Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen	F	1 197 000
---	---	-----------

Algemene totalen F 18 302 000

II. — KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

Jaarweden en vergoedingen van het personeel	F	6 608 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^{er} , van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965		2 516 000

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 9 124 000

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F	180 000
Verhoging (index): 120,80 %		11 239 000

Totalen A F 20 543 000

Haard- en standplaatstoelagen	F	80 000
Verhoging (index): 120,80 %		97 000
Eindejaarstoelage		559 000

Totalen B F 736 000

Totalen (A + B): eigenlijk loon F 21 279 000

Vacantiegeld	F	659 000
Kinderbijslagen		342 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister		
en de Kabinetschef		162 000
Verhoging (index): 120,80 %		609 000

Totalen: directe toelagen F 1 772 000

Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen	F	1 739 000
---	---	-----------

Algemene totalen F 24 790 000

CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — Adjunct-Kabinets- chefs	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers ou chargés de mission. — Adviseurs of opdrachthouders	4	2	1	—	—	—	1	—	6	2
Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller. — Kabinetssecretaris met rang van adviseur	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Attaché. — Attaché	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3
Personnel de bureau. — Bedienden	25	17	3	7	—	—	7	6	35	30
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuur- ders en kamerbewaarders	1	2	4	1	—	—	—	2	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge	15	6	—	—	—	—	1	2	16	8
Total. — Totaal	47	33	8	8	—	—	9	10	64	51

CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEURKABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinets adjoints. — <i>Adjunct-Kabinets- chefs</i>	—	2	—	—	—	—	—	1	—	3
Conseillers ou chargés de mission. — <i>Adviseurs of opdrachthouders</i>	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	1	—	—	—	—	—	2	—	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	—	23	—	7	—	3	—	7	—	40
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerbewaarders</i>	—	2	—	1	—	—	—	1	—	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	—	7	—	—	—	—	—	2	—	9
Total. — <i>Totaal</i>	—	37	—	8	—	3	—	15	—	63

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	1,1	0,2 (0,2)	0,2	0,3	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit sollicité :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	1 034 633
Total F	1 034 633
Arrondi à F	1 100 000

Onderverdeling van het aangevraagde krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toegehoorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 034 633
Totaal F	1 034 633
Afgerond tot F	1 100 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Travaux de raccordement du téléphone au boulevard du régent 30.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,3	9,8 (1,8)	9,9 (0,1)	9,4	Algemene werkingskosten. 121

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,3	9,8 (1,8)	9,9 (0,1)	9,4	Algemene werkingskosten. 121

Werken voor aansluiting telefoon op Regentlaan 30.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,3	9,8 (1,8)	9,9 (0,1)	9,4	Algemene werkingskosten. 121

En milliers
de francs

In duizend-
tallen frank

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunération, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	3 610
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers ...	2 580
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	1 930
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	500
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	952
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	400
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1 800
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	840
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	2 688
Total	15 300

Crédit sollicité pour 1982: 15 300 000 francs.

Crédit ajusté de 1981: 9 800 000 francs.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	—
2. Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	3 610
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publikaties. — Abonne-menten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen ...	2 580
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	1 930
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	500
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	952
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	400
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	1 800
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinet-ten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de ver-voerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten)	840
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine be-stuursuitgaven van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2 688
Totaal	15 300

Aangevraagd krediet voor 1982: 15 300 000 frank.

Aangepast krediet 1981: 9 800 000 frank.

Section 02
Dépenses de cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)
CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre des Pensions.*

(En millions de francs)

Sectie 02
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister van Pensioenen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	1,8	0,1	0,1	Eigenlijk loon 111
Crédit ajusté 1981: 1 785 367 francs (arrondi à 1 800 000 francs).			Aangepast krediet 1981: 1 785 367 frank (afgerond tot 1 800 000 frank).		
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>			Art. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i>		
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		
	1982	1981	1980	1980	
	—	—	—	—	
	—	43,2	Eng./Vast. 4,9	Ordon. 1,0	
Ces crédits se décomposent comme suit: (En milliers de francs)			Die kredieten zijn samengesteld als volgt: (In duizendtallen frank)		

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit:	—	43 116	4 806	944	Eigenlijk loon: 111
dont:	—	36 403	4 128	669	waarvan:
Retenue sécurité sociale	—	(1 428)	(169)	(33)	Werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition					Samenstelling
Traitements barémiques (1)	—	16 733	2 126	334	Weddeschaalbezoldigingen (1).
Promotions et augmentations barémiques	—	180	—	—	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.
Majoration index (120,80 %)	—	18 278	1 963	308	Verhoging index (120,80 %).
Allocation de foyer et de résidence ...	—	109	20	14	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index (120,80 %)	—	117	19	13	Verhoging index (120,80 %).
Allocation de fin d'année	—	986	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux... ..	—	36 403	4 128	669	Totaal.
112 Allocations directes	—	3 742	387	180	Direkte toelagen. 112
Pécule de vacances	—	1 194	—	—	Vakantiegeld.
Allocations familiales	—	997	158	51	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre des Pensions et du Chef du Cabinet.	—	228	43	43	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister van Pensioe- nen en van de Kabinetschef.
Majoration index (120,80 %)	—	1 323	186	86	Verhoging index (120,80 %).
Totaux... ..	—	3 742	387	180	Totaal.
113 Contributions patronales aux assurances sociales	—	2 971	291	95	Werkgeversbijdragen sociale verzekerin- gen. 113
Totaux généraux.	—	43 116	4 806	944	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et de terrains ...	—	7,6	3,2	0,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen en land 122	3,2	0,2

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	0,5	—

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	0,5	—

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	10,0 (0,1)	1,4 (0,3)	0,1

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten 121	1,4 (0,3)	0,1

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du plan.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,6	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel des Cabinets*

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
64,8	54,0

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van de Kabinetten*

(In miljoenen frank)

1980	1980
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
44,3	28,7

Ces crédits se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	64 730	54 000	44 265	28 630	
111 Salaire proprement dit	54 333	46 294	36 640	24 612	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue sécurité sociale	2 173	1 851	1 487	794	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques ⁽¹⁾	23 242	21 142	18 241	12 749	Weddeschaalbezoldigingen ⁽¹⁾ .
Promotions et augmentations barémiques.	360	320	285	155	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.
Majoration index (120,80 %)	28 511	23 194	16 783	10 871	Verhoging index (120,80 %).
Allocations de foyer et de résidence ...	307	128	115	66	Haard- en standplaatsstoelage.
Majoration index (120,80 %)	371	140	106	61	Verhoging index (120,80 %).
Allocation de fin d'année	1 542	1 370	1 110	710	Eindejaarstoelage.
Totaux	54 333	46 294	36 640	24 612	Totalen.
112 Allocations directes	5 622	4 321	3 824	2 511	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 858	1 792	1 623	914	Vacantiegeld.
Allocations familiales	1 429	819	823	618	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et des Chefs de Cabinet.	276	397	322	213	Bijzondere vergoeding aan de autobee- stuurders van de Minister van Begro- ting, Wetenschapsbeleid en het Plan en van de Kabinetschefs.
Majoration index (120,80 %)	2 059	1 313	1 056	766	Verhoging index (120,80 %).
Totaux	5 622	4 321	3 824	2 511	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	4 775	3 385	3 801	1 507	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	64 730	54 000	44 265	28 630	Algemene totalen.

La majoration de 10 730 000 F résulte principalement de la hausse de l'index et de la nouvelle composition des cabinets.

De verhoging met 10 730 000 frank is voornamelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de nieuwe samenstelling van de kabinetten.

⁽¹⁾ Poste « Traitements barémiques » :

a) Traitements et indemnités du personnel F 14 087 000
Indemnités : 41 personnes.
Traitements et indemnités : 34 personnes.
Traitements : 6 personnes.

b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1^{er} de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 9 155 000

dont 30 personnes qui touchent également une indemnité.

Total des traitements barémiques F 23 242 000

Tableau de décomposition :

I. CABINET DU MINISTRE DU BUDGET ET DU PLAN.

Traitements et indemnités du personnel F 6 394 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1^{er} de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 3 502 000

Total des traitements barémiques F 9 896 000

Promotions de grade et augmentations barémiques F 180 000
Majoration (index) 120,80 % 12 171 000

Totaux A F 22 247 000

⁽¹⁾ Post « Weddeschaalbezoldigingen » :

a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F 14 087 000
Vergoedingen : 41 personen.
Wedden en vergoedingen : 34 personen.
Wedden : 6 personen.

b) Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig het artikel 14, 1^o, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 9 155 000
waarvan 30 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 23 242 000

Uiteenzettingstabel :

I. KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN HET PLAN.

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel F 6 394 000
Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1^e van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 3 502 000

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 9 896 000

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen F 180 000
Verhoging (index) 120,80 % 12 171 000

Totalen A F 22 247 000

Allocations de foyer et de résidence F	163 000
Majoration (index) 120,80 %	197 000
Allocation de fin d'année	645 000
Totaux B F	1 005 000
Totaux (A + B) — Salaire proprement dit F	23 252 000
Pécule de vacance F	772 000
Allocations familiales	608 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	228 000
Majoration (index) 120,80 %	1 009 000
Totaux — Allocations directes F	2 617 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	1 941 000
Totaux généraux F	27 810 000

II. CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

Traitements et indemnités du personnel F	7 693 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1 ^{er} de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	5 653 000
Total des traitements barémiques F	13 346 000
Promotion de grade et augmentations barémiques F	180 000
Majoration (index) 120,80 %	16 340 000
Totaux A F	29 866 000
Allocations de foyer et de résidence F	144 000
Majoration (index) 120,80 %	174 000
Allocation de fin d'année	897 000
Totaux B F	1 215 000
Totaux (A + B) — Salaire proprement dit F	31 081 000
Pécule de vacances F	1 086 000
Allocations familiales	821 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	48 000
Majoration (index) 120,80 %	1 050 000
Totaux — Allocations directes F	3 005 000
Contributions patronales aux assurances sociales F	2 834 000
Totaux généraux F	36 920 000

CABINET DU MINISTRE DU BUDGET ET DU PLAN

Haard- en standplaatsstoelagen F	163 000
Verhoging (index) 120,80 %	197 000
Eindejaarstoelage	645 000
Totaux B F	1 005 000
Totaux (A + B) — Eigenlijk loon F	23 252 000
Vacantiegeld F	772 000
Kinderbijslagen	608 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	228 000
Verhoging (index) 120,80 %	1 009 000
Totaux — Directe toelagen F	2 617 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	1 941 000
Algemene totalen F	27 810 000

II. KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID.

Jaarweden en vergoedingen van het personeel F	7 693 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1 ^e van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965.	5 653 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen F	13 346 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen F	180 000
Verhoging (index) 120,80 %	16 340 000
Totaux A F	29 866 000
Haard- en standplaatsstoelagen F	144 000
Verhoging (index) 120,80 %	174 000
Eindejaarstoelage	897 000
Totaux B F	1 215 000
Totaux (A + B) — Eigenlijk loon F	31 081 000
Vacantiegeld F	1 086 000
Kinderbijslagen	821 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	48 000
Verhoging (index) 120,80 %	1 050 000
Totaux — Directe toelagen F	3 005 000
Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen F	2 834 000
Algemene totalen F	36 920 000

KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN HET PLAN

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982	1 ^{er} mars 1981 — 1 ^{ste} maart 1981	1982
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — Adjunct-Kabinetschefs	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers ou chargés de mission. — Adviseurs of opdrachthouders	2	4	1	—	—	—	—	1	3	5
Secrétaire de Cabinet. — Kabinetssecretaris	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Attaché. — Attaché	2	—	—	—	—	—	—	1	2	1
Personnel de bureau. — Bedienden	12	14	13	8	1	—	6	9	32	31
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerbewaarders	4	2	1	2	—	—	—	—	5	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge	2	—	1	3	—	—	2	5	5	8
Total. — Totaal	24	22	17	13	1	—	8	16	50	51

CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen:</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mars 1981 — <i>1^{ste} maart 1981</i>	1982	1 ^{er} mars 1981 — <i>1^{ste} maart 1981</i>	1982	1 ^{er} mars 1981 — <i>1^{ste} maart 1981</i>	1982	1 ^{er} mars 1981 — <i>1^{ste} maart 1981</i>	1982	1 ^{er} mars 1981 — <i>1^{ste} maart 1981</i>	1982
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Chefs de Cabinets adjoints. — <i>Adjunct-Kabinets- chefs</i>	—	1	—	—	—	—	1	1	1	2
Conseillers ou chargés de mission. — <i>Adviseurs of opdrachthouders</i>	1	—	2	2	—	—	—	2	3	4
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> ...	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	—	1	—	1	—	3	—
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i> ...	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	7	15	14	10	4	1	5	8	30	34
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerbewaarders</i>	3	—	3	1	—	—	—	—	6	1
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge</i>	2	2	4	1	—	—	1	8	7	11
Total. — <i>Totaal</i>	14	18	24	17	5	1	8	19	51	55

§ 2. — Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
122 Location de bâtiments et de terrains.	10,1	9,4	9,4	7,2	Huur van gebouwen en land 122

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	9 910 949
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location... ..	148 665
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	10 059 614
Arrondi à F	10 100 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	9 910 949
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	148 665
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	10 059 614
Afgerond op F	10 100 000

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	14,6	20,9	18,4	14,2	Algemene werkingskosten ... 121

En milliers
de francsIn duizend-
tallen frank

Ce crédit se décompose comme suit :

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets. ... 100

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Kabinetten behorende personen... 100

2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances ... 3 200

2. Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies ... 3 200

3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers ... 2 600

3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen ... 2 600

4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... —

4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... —

5. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... 300

5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... 300

6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. ... 3 300

6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... 3 300

7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. ... 180

7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... 180

8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... —

8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... —

9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... 1 900

9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen ... 1 900

10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... 1 250

10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) ... 1 250

11. Dépenses de formation professionnelle ... —

11. Uitgaven voor beroepsscholing ... —

12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets ... 1 770

12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten... 1 770

Total ... 14 600

Totaal ... 14 600

Crédit sollicité pour 1982: 14 600 000 francs.

Crédit ajusté de 1981: 20 900 000 francs.

La réduction de 5 900 000 francs, résulte des mesures d'économie prescrites par le Gouvernement.

Aangevraagd krediet voor 1982: 14 600 000 frank.

Aangepast krediet 1981: 20 900 000 frank.

De vermindering met 5 900 000 frank is het gevolg van de maatregelen van besparing voorgeschreven door de Regering.

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Finances,
adjoint au Ministre des Finances
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris van Financiën,
toegevoegd aan de Minister van Financiën
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris
voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,7	0,7	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

1982	1981	1980	1980
—	—	Eng./ Vast.	Ordon.
—	—	13,5	6,4

Ces crédits se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	—	—	13 417	6 321	
111 Salaire proprement dit	—	—	11 381	5 357	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	—	—	420	198	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	—	—	5 650	2 720	Weddeschaalbezoldigingen.
Promotions et augmentations barémiques.	—	—	61	30	Bevorderingen en weddeschaalverhogin- gen.
Majoration index	—	—	5 217	2 403	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	—	—	95	44	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	—	—	88	40	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	—	—	270	120	Eindejaarstoelage.
Totaux	—	—	11 381	5 357	Totalen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	—	—	1 033	560	Directe toelagen 112
..Pécule de vacances	—	—	—	—	Vakantiegeld.
Allocations familiales	—	—	396	245	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Secrétaire d'Etat aux Finances et du Chef de Cabinet.	—	—	141	44	Bijzondere vergoedingen aan de autobestuurders van de Staatssecretaris van Financiën en van de Kabinetschef.
Majoration index	—	—	496	271	Verhoging index.
Totaux	—	—	1 033	560	Totaal.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	—	1 003	404	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	—	13 417	6 321	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	—	—	5,9	0,1	Huur van gebouwen en land 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling (Werken en leningen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	0,9	0,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (0,5)	5,5	4,9	Algemene werkingskosten 121

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs)

1982	1981
—	—
23 813,5	22 066,0 (0,5)

(En milliers de francs)

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

1980	1980
Eng. / Vast.	Ordon.
20 542,7	20 541,2 (0,3)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	21 228 025	19 511 580	18 231 146	18 229 646	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 320 000	1 192 200	1 098 600	1 098 600	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	406 300	366 800	343 200	343 200	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques (situation au 31 janvier 1981 pour le calcul des crédits de 1981 et de 1982).	8 579 179	8 579 179	8 441 587	8 440 807	Weddeschaalbezoldigingen (toestand op 31 januari 1981 voor de berekening der kredieten van 1981 en 1982).
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes.	81 699	27 233	153 360	153 360	Bevorderingen in graad en weddeschaal- verhogingen.
Recrutements et remplacements	140 435	64 692	156 510	156 510	Aanwervingen en vervangingen.
Révision du cadre organique	142 702	35 275	42 972	42 972	Herziening van het organiek kader.
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977) ...	115 222	115 222	109 535	109 535	Stagiairs (wet van 22 december 1977).
Majoration index (120,80 %)	10 943 558	9 533 504	8 211 219	8 210 499	Verhoging index (120,80 %).
Rémunérations du personnel utilisé dans le cadre de la mobilité.	9 060	9 060	9 060	9 060	Bezoldigingen van het in het kader van de mobiliteit tewerkgesteld personeel.
Chômeurs	—	—	22 698	22 698	Werklozen.
Agents des Douanes à charge de l'article 11.03.05.	10 200	10 200	10 200	10 200	Douanepersoneel ten laste van artikel 11.03.05.
Remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements du person- nel détaché au Département des Finan- ces.	400	400	400	400	Terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd naar het De- partement van Financiën.
Allocations pour fonctions supérieures...	53 864	53 864	53 864	53 864	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions dirigeantes et pour surqualification.	7 798	7 798	7 798	7 798	Toelagen voor leidende functies en voor hogere kwalificering.
Allocation de foyer et de résidence ...	127 830	127 830	129 781	129 781	Haard- en standplaatstoelage.
Allocation de fin d'année	787 172	742 539	705 611	705 611	Eindejaarstoelage.
Majoration index (120,80 %)	228 906	204 784	176 551	176 551	Verhoging index (120,80 %).
Totaux	21 228 025	19 511 580	18 231 146	18 229 646	Totalen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1 759 937	1 776 751	1 646 926	1 646 926	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	952 130	973 112	940 844	940 844	Vakantiegeld.
Allocations familiales	348 978	369 358	350 500	350 500	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 700	10 700	10 700	10 700	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	6 077	6 077	6 077	6 077	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités de départ	—	—	—	—	Vertrekvergoedingen.
Majoration index (120,80 %)	441 952	417 404	338 705	338 705	Verhoging index (120,80 %).
Totaux	1 759 937	1 776 751	1 646 926	1 646 926	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	825 447	777 603	664 562	664 562	— sociale verzekeringen.
115 Salaire en nature	66	66	66	66	Loon in natura. 115
Totaux généraux	23 813 475	22 066 000	20 542 700	20 541 200	Algemene totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	2 961 749 460
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	8 991 002 620
3. Administration du Cadastre dans les provinces ...	1 939 577 070
4. Administration des Douanes et Accises dans les pro- vinces	4 978 161 480
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces ...	4 942 984 470

Total F 23 813 475 100

L'augmentation de 1 747 475 100 francs résulte princi-
palement :

En plus :

1. Index F	1 458 724 100
2. Evolution des effectifs	183 170 000
3. Promotions et augmentations barémiques	54 466 000
4. Allocation de fin d'année	44 633 000
5. Cotisations patronales	47 844 000

Total F 1 788 837 100

En moins :

1. Pécule de vacances F	-20 982 000
2. Allocations familiales	-20 380 000

Total F -41 362 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur F	2 961 749 460
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	8 991 002 620
3. Administratie van, het Kadaster in de provinciën ...	1 939 577 070
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provin- ciën	4 978 161 480
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en Domeinen in de provinciën	4 942 984 470

Totaal F 23 813 475 100

De vermeerdering met 1 747 475 100 frank is in hoofd-
zaak het gevolg van :

In meer :

1. Index F	1 458 724 100
2. Evolutie van de personeelsbezetting	183 170 000
3. Promoties en weddeschaalverhogingen	54 466 000
4. Eindejaarstoelage	44 633 000
5. Werkgeversbijdragen	47 844 000

Totaal F 1 788 837 100

In min :

1. Vakantiegeld F	-20 982 000
2. Kinderbijslagen.	-20 380 000

Totaal F -41 362 000

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	395,6	425,3 (18,1)	431,7 (0,2)	386,3 (0,1)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	96,2	95,0	96,1	93,4	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales aux assurances sociales	4,8	4,8	4,9	4,7	Werkgeversbijdragen- sociale verzekeringen 113
Totaux	496,6	525,1 (18,1)	532,7 (0,2)	484,4 (0,1)	Totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd-bestuur en bijzondere belastinginspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et accises — Douane en Accijnzen	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
A. — Indemnités, jetons de présence aux membres du jury de concours d'examens professionnels ou linguistiques et des commissions. — <i>Vergoedingen, presentiegelden aan juryleden, voor vergelijkende, beroeps- of taalexamen en aan commissieleden</i>	2 930	—	—	—	—	2 930
B. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	8 052	30 985	25 200	278 118	4 055	346 410
C. — Allocations accordées aux agents de l'administration du chef de la rédaction de procès-verbaux; allocations autres auxdits agents; dépenses exposées en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts directs et taxes assimilées, ainsi que des taxes provinciales. — <i>Toelagen toegekend aan de personeelsleden der Administratie wegens het opstellen van processen-verbaal; andere toelagen toegekend aan bedoelde personeelsleden; uitgaven gedaan met het oog op de vestiging en de invordering van de directe belastingen en gelijkgestelde belastingen, alsmede van de provinciale belastingen</i>	—	111 490	—	6 370	—	117 860
D. — Allocations de toute nature accordées pour la délivrance d'extraits cadastraux, pour la transcription des mutations cadastrales pour le renouvellement des documents cadastraux et pour travaux divers effectués en prestations supplémentaires. — <i>Toelagen van alle aard voor de aflevering van kadastrale uittreksels, voor overschrijving van kadastrale mutaties, voor de vernieuwing van kadastrale bescheiden en voor diverse werkzaamheden verricht als extraprestaties</i> ...	—	—	—	—	—	—

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
E. — Allocations de toute nature accordées soit annuellement, soit à l'occasion de chaque affaire aux agents des administrations de l'Etat qui se sont distingués dans la recherche de la fraude fiscale : indemnité compensatoire de contentieux allouée aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs et inspecteurs de directions. — <i>Toelagen van alle aard verleend 't zij jaarlijks, 't zij bij gelegenheid van elke zaak, aan personeelsleden der staatsbesturen die zich onderscheiden hebben bij de opsporing van fiscale fraude; compensatievergoeding verleend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs, alsmede aan de directieverificateurs en -inspecteurs</i>	—	—	—	16 300	—	16 300
F. — Allocations de caisse et de débit de timbres fiscaux. — <i>Kastoelagen en toelagen door de verkoop van fiscale zegels</i>	—	1 600	50	1 300	—	2 950
G. — Allocation pour la conduite d'un véhicule automobile. — <i>Toelage voor het besturen van een autovoertuig</i>	—	—	—	10 000	—	10 000
H. — Indemnité de promotion sociale. — <i>Vergoeding voor sociale promotie</i>	100	—	—	—	—	100
I. — Allocations pour la fixation des quotes-parts de revenus cadastraux, à exécuter en prestations extraordinaires sur base des prescriptions de l'article 4, § 3, de la loi du 10 avril 1975 relatives aux loyers des immeubles d'habitation (ancien art. 11.14). — <i>Vergoedingen voor de vaststelling van aandelen in de kadastrale inkomens, uit te voeren in buitengewone prestaties, op grond van de bepalingen van artikel 4, § 3, van de wet van 10 april 1975 betreffende de huurprijzen van woningen (oud art. 11.14)</i>	—	—	50	—	—	50
Crédits sollicités. — <i>Aangevraagde kredieten</i>	11 082	144 075	25 300	312 088	4 055	496 600

La diminution de 28 500 000 francs est, malgré la hausse de l'index, essentiellement caractérisée par une réduction drastique des indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales.

De vermindering met 28 500 000 frank is, niettegenstaande de stijging van de index, voornamelijk gekenmerkt door een drastische inkrimping der vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des finances et de membres de leur famille.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du Titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het crediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te behoren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	64,5	60,8	60,0	60,9	Loon in natura 115

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — *Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.*

1. Aides individuelles : à fonds perdu F 17 000 000
2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) et service de renseignements juridiques et sociaux 6 900 000

B. — *Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.*

1. Centres récréatifs et sportifs 3 800 000
2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances 31 000 000
3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du Département et gérés par d'autres organismes ; interventions dans le coût des repas livrés par des entreprises privées 2 800 000
4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires 3 000 000

Total A + B F 64 500 000

Par rapport à l'année 1981, le crédit sollicité pour 1982 présente une augmentation de 3 700 000 francs.

JUSTIFICATION

A. — *Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.*

1. Aides individuelles : à fonds perdu : 17 000 000 de francs.
Crédit sollicité : 17 000 000 de francs.
Diminution : 500 000 francs.
Diminution provenant de l'adaptation de plusieurs critères d'intervention.

2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) : 6 900 000 francs.
Crédit sollicité : 6 900 000 francs.
Augmentation : 400 000 francs.
Accroissement dû à l'augmentation du nombre de membres des cercles.

B. — *Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.*

1. Centres récréatifs et sportifs : 3 800 000 francs.
Crédit sollicité : 3 800 000 francs.
Augmentation : 200 000 francs.
Adaptation due au renchérissement de certains frais courants d'exploitation.
2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances : 31 000 000 de francs.
Crédit sollicité : 31 000 000 de francs.
Augmentation : 3 000 000 de francs.
Adaptation justifiée par l'augmentation du prix de revient en frais généraux (autres que le personnel) par repas prévu en 1982.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — *Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepensioneerd en van de weduwen die een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.*

1. Individuele hulp : zonder beding van terugbetaling ... F 17 000 000
2. Tegemoetkoming ten gunste van culturele, sport- of ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de Ontspanningscentra) en van de dienst voor juridische en sociale inlichtingen 6 900 000

B. — *Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel), van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.*

1. Sport- en ontspanningscentra 3 800 000
2. Restaurants en cantines ingericht door het departement van Financiën 31 000 000
3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants toegankelijk aan de personeelsleden van het Departement en beheerd door andere instellingen ; tegemoetkoming in de kostprijs van maaltijden geleverd door privé-ondernemingen 2 800 000
4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten 3 000 000

Totaal A + B F 64 500 000

In vergelijking met het jaar 1981, vertoont het aangevraagde krediet voor 1982 een vermeerdering met 3 700 000 frank.

VERANTWOORDING

A. — *Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepensioneerd en van de weduwen die een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.*

1. Individuele hulp : zonder beding van terugbetaling : 17 000 000 frank.
Aangevraagd krediet : 17 000 000 frank.
Vermindering : 500 000 frank.
De vermindering is het gevolg van de aanpassing van verscheidene tegemoetkonningscriteria.

2. Tegemoetkoming ten bate van culturele, sport- en ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de Ontspanningscentra) : 6 900 000 frank.
Aangevraagd krediet : 6 900 000 frank.
Verhoging : 400 000 frank.
Stijging van het ledenaantal der kringen.

B. — *Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel) van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.*

1. Sport- en ontspanningscentra : 3 800 000 frank.
Aangevraagd krediet : 3 800 000 frank.
Verhoging : 200 000 frank.
Aanpassing ten gevolge van de stijging van sommige courante uitbatingkosten.
2. Restaurants en cantines opgericht door het departement van Financiën : 31 000 000 frank.
Aangevraagd krediet : 31 000 000 frank.
Verhoging : 3 000 000 frank.
Aanpassing verantwoord door de stijging van de algemene onkosten (andere dan die voor het personeel) per maaltijd voorzien in 1982.

3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du Département et gérés par d'autres organismes — interventions dans le coût de repas livrés par des entreprises privées : 2 800 000 francs.

Crédit sollicité : 2 800 000 francs.

Augmentation : 600 000 francs.

Majoration due à l'augmentation de certains frais généraux et au nombre d'utilisateurs.

4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires : 3 000 000 de francs.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

a) Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel). — Achats de biens non durables :

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

b) Honoraires des médecins omnipraticiens et spécialistes.

Crédit sollicité : 2 400 000 francs.

Statu quo.

Art. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,9	0,9	Eigenlijk loon 111

Crédit sollicité pour 1982 : 967 000 francs (arrondi à 1 000 000 de francs).

Crédit ajusté pour 1981 : 912 000 francs (arrondi à 1 000 000 de francs).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

a) Rémunération du président et des membres du Conseil	F	665 000
b) Rémunération du personnel assistant le Conseil		302 000
Total F		967 000

L'augmentation de 55 000 francs résulte de l'incidence de la hausse de l'index.

Art. 11.11. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». — Dépenses de personnel.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	1,8	1,7	0,1	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	0,1	0,1	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	0,1	0,1	—	— sociale verzekeringen
Totaux	0,1	2,0	1,9	0,1	Totaal.

Crédit sollicité pour 1982 : 100 000 francs.

Crédit ajusté pour 1981 : 1 923 000 francs (arrondi à 2 000 000 de francs).

3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants, toegankelijk aan de personeelsleden van het Departement en beheerd door andere instellingen — tegemoetkomingen in de kostprijs der maaltijden geleverd door privé-ondernemingen : 2 800 000 frank.

Aangevraagd krediet : 2 800 000 frank.

Verhoging : 600 000 frank.

De vermeerdering is het gevolg van de stijging van sommige algemene onkosten en van het aantal gebruikers.

4. Tegemoetkomingen ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten : 3 000 000 frank.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

a) Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die van het personeel). — Aankoop van niet duurzame goederen :

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Status-quo.

b) Erelonen van dokters-omnipracticen en specialisten :

Aangevraagd krediet : 2 400 000 frank.

Status-quo.

Art. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch Luxemburgse Economische Unie*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,9	0,9	Eigenlijk loon 111

Gevraagd krediet voor 1982 : 967 000 frank (afgerond tot 1 000 000 frank).

Aangepast krediet voor 1981 : 912 000 frank (afgerond tot 1 000 000 frank).

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Bezoldiging van de voorzitter en van de leden van de Raad	F	665 000
b) Bezoldiging van het assistend personeel van de Raad		302 000
Totaal F		967 000

De verhoging met 55 000 frank is het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer.

Art. 11.11. — *Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Personeelsuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	1,8	1,7	0,1	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	0,1	0,1	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	0,1	0,1	—	— sociale verzekeringen
Totaux	0,1	2,0	1,9	0,1	Totaal.

Aangevraagd krediet voor 1982 : 100 000 frank.

Aangepast krediet voor 1981 : 1 923 000 frank (afgerond tot 2 000 000 frank).

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	276,3	257,3 (2,0)	262,1 (0,7)	243,5 (0,1)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belasting- inspectie 1	Contributions directes — Directe belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen 5	Totaux — Totalen 6
A. — Abonnements des avocats. — <i>Abonnementen der Advocaten</i>	13 128	—	—	—	—	13 128
B. — Suppléments d'abonnements, honoraires imprévus, frais de déplacements, etc. — <i>Supplementen van abonnementen, onvoorziene honoraria, verplaatsingskosten, enz.</i>	1 136	—	—	—	—	1 136
C. — Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation. — <i>Honoraria der advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening</i>	13 500	—	—	—	—	13 500
D. — Honoraires et débours des avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques. — <i>Erelonen en uitschotten van de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat in de rechtsgedingen tegen de onwaardige burgers</i>	—	—	—	—	—	—
E. — Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	50	—	—	14	—	64
F. — Frais de justice en matière d'affaires civiles administratives et pénales. — <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken</i>	450	70	10	90	8 500	9 120
G. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	2 857	60	—	—	—	2 917
H. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i>	216 519	2 164	525	64	2 350	221 622

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
I. — Rétribution aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission. — <i>Bezoldiging aan de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdracht-taks</i>	—	—	—	—	—	—
J. — Frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux. — <i>Arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens</i> ...	—	—	1 000	—	—	1 000
K. — Indemnités: — <i>Vergoedingen:</i>						
a) aux personnes étrangères à l'administration pour collaboration à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales. — <i>aan personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen</i>	—	10 518	—	4	—	10 522
b) aux personnes étrangères à l'administration du chef de la rédaction des procès-verbaux. — <i>aan personen vreemd aan de administratie wegens het opstellen van processen-verbaal</i>	—	2 560	—	—	—	2 560
c) aux agents communaux chargés de collaborer au recensement des plants de tabac. — <i>aan de gemeente-beambten belast mede te werken aan de telling van de tabaksplanten</i>	—	—	—	5	—	5
d) aux personnes étrangères à l'administration qui ont un mérite quelconque dans la découverte de la fraude fiscale. — <i>aan personen vreemd aan de administratie die enigerlei verdienste hebben bij de ontdekking van fiscale ontduikingen</i>	—	—	—	122	—	122
e) aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux. — <i>aan de bankinstellingen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels</i>	—	—	—	—	600	600
L. — Remboursement à l'Administration des Postes des pertes de fonds pouvant résulter de sa collaboration en matière de paiement des rémunérations du personnel des services extérieurs. — <i>Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van fondsenverliezen die zouden kunnen voortvloeien uit haar medewerking bij de betaling van de bezoldigingen van het personeel van de buitendiensten</i>	—	1	1	1	1	4
Crédits sollicités. — <i>Aangevraagde kredieten</i>	247 640	15 373	1 536	300	11 451	276 300

La majoration de 19 000 000 de francs résulte principalement de l'incidence de la hausse de l'index, de l'augmentation des frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux et de la majoration des frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales et des indemnités aux personnes étrangères à l'Administration pour collaboration à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales ainsi que du chef de la rédaction des procès-verbaux.

De vermeerdering met 19 000 000 frank is in hoofdzaak het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer, de verhoging der arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens, de stijging der gerechtskosten betreffende burgerlijke, administratieve en strafzaken, de vergoedingen aan personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen, alsook wegens het opstellen van processen-verbaal.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétribution, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie. — Leveringen en uitgaven voor onderhoud van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 034,9	1 956,6 (56,4)	1 749,4 (43,9)	1 780,3 (22,7)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Tableau I.

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Tabel I.

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie 1	Contributions directes — Directe belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen 5	Conseil des Douanes — Douaneraad 6	Totaux — Totalen 7
Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques. — Verbruiksuitgaven met uitzondering van de energieuitgaven	59 560	19 000	9 500	11 258	10 100	—	109 418
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	181 270	175 600	29 500	61 048	52 620	—	500 038
Produits d'entretien : — Onderhoudsprodukten :							
O.C.F. — C.B.B.	150	4 500	2 000	600	2 200	—	9 450
Petites dépenses. — Kleine uitgaven.	—	3 000	750	600	1 850	—	6 200
Frais de bureau ⁽¹⁾ . — Kantoorkosten ⁽¹⁾ .	949 814	99 795	30 085	79 125	140 955	—	1 299 774
Transport. — Vervoer	6 650	1 000	1 500	10 000	4 000	—	23 150
Impôts, rétributions et autres dépenses administratives. — Belastingen, retributies en andere bestuursuitgaven ...	780	6 300	1 300	2 800	30	38	11 248
Publications du département. — Publikaties van het departement	37 640	—	—	—	—	—	37 640
Habillement. — Kleding	1 763	3 000	500	500	750	—	6 513
Formation professionnelle. — Beroepsopleiding	8 665	7 300	1 100	3 400	11 000	—	31 465
Totaux. — Totalen	1 246 292	319 495	76 235	169 331	223 505	38	2 034 896

⁽¹⁾ Voir détail au tableau II.⁽¹⁾ Voor detail zie tabel II.

Tableau II. — Frais de bureau.

(En milliers de francs)

Tabel II. — Kantoorkosten.

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofd- bestuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A. Enregistrement et Domaines — B.T.W. Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6
Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	613 366	2 300	3 000	2 280	450	621 396
Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	20 738	58 000	13 500	19 945	37 000	149 183
Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	14 550	3 400	300	600	3 400	22 250
Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures: — <i>Materieel, kantoorbehoeften, papier, drukwerk, inbindingen:</i>	262 960	21 095	4 985	15 520	21 620	326 180
O.C.F. — C.B.B.	30 000	13 700	8 000	40 780	68 235	160 715
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	—	—	—	—	—	—
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques: — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties:</i>	—	1 300	—	—	—	1 300
O.C.F. — C.B.B.	8 200	—	300	—	10 250	18 750
Autres. — <i>Andere</i>	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	949 814	99 795	30 085	79 125	140 955	1 299 774

L'augmentation de 78 300 000 francs résulte principalement:

- 1° des charges nouvelles résultant de l'occupation de nouveaux centres administratifs en province;
- 2° des augmentations autorisées affectant les contrats d'entretien des locaux et des machines;
- 3° de l'accroissement des frais de télégrammes et de téléphone lié au renforcement des administrations fiscales;
- 4° de la hausse du coût des frais de bureau, papiers, impressions, reliures, etc.;

5° de l'augmentation du coût des marques métalliques, bandelettes et vignettes fiscales ainsi que papiers de sécurité (administrations de la T.V.A. et des Douanes et Accises).

Il a été tenu compte, par contre, de la réduction des dépenses d'affranchissement à résulter de la suppression de la franchise postale pour le renvoi des déclarations fiscales par les contribuables.

De verhoging van 78 300 000 frank is hoofdzakelijk het gevolg van:

- 1° de nieuwe kosten in verband met het betrekken van nieuwe administratieve centra in de provinciën;
- 2° de toegestane verhogingen der onderhoudscontracten voor lokalen en machines;
- 3° de toename van de telegram- en telefoonkosten ingevolge de versterking der fiscale administraties;
- 4° de verhoging van de kostprijs der kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, enz.;
- 5° de verhoging van de kostprijs van de metalen merktekens, van de fiscale bandjes en vignetten, alsook van zekerheidspapier (administraties van de B.T.W. en der Douane en Accijnzen).

Daarentegen werd de vermindering der frankeringsuitgaven in aanmerking genomen, die het gevolg is van de afschaffing van de portvrijdom voor de terugzending der aangiften door de belastingplichtigen.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique:*
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik:*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	332,0	279,3 (42,5)	291,5 (7,3)	302,3 (0,6)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
Mazout. — <i>Stookolie</i>	13 180	64 120	8 630	19 400	24 270	129 600
Gaz. — <i>Gas</i>	9 490	21 050	7 740	5 380	11 310	54 970
Essence. — <i>Benzine</i>	3 810	—	1 710	26 150	—	31 670
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	16 730	50 690	11 000	17 770	15 360	111 550
Charbon. — <i>Kolen</i>	930	500	1 080	1 560	140	4 210
Totaux. — <i>Totalen</i>	44 140	136 360	30 160	70 260	51 080	332 000

Nature — <i>Aard</i>	1982		1981 Initial — <i>Oorspronkelijk</i>		1980 Réalizations — <i>Verwezenlijkingen</i>	
Mazout : — <i>Stookolie</i> :						
L.	10 368 000		10 679 024		10 896 959	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		129 600 000		109 460 000		106 920 055
P.U. — <i>E.P.</i>	12,50		10,25		9,82	
Gaz : — <i>Gas</i> :						
M ³	7 966 670		8 676 080		7 766 059	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		54 970 000		52 230 000		53 102 401
P.U. — <i>E.P.</i>	6,90		6,02		6,84	
Essence : — <i>Benzine</i> :						
L.	959 700		994 794		1 163 223	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		31 670 000		22 930 000		23 980 934
P.U. — <i>E.P.</i>	33,0		23,05		20,62	
Electricité : — <i>Electriciteit</i> :						
Kw/h	29 746 700		25 811 046		31 302 758	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		111 550 000		88 790 000		113 462 921
P.U. — <i>E.P.</i>	3,75		3,44		3,62	
Charbon : — <i>Kolen</i> :						
T.	668		944		777	
Crédits. — <i>Kredieten</i>		4 210 000		5 890 000		4 784 455
P.U. — <i>E.P.</i>	6 300		6 237		6 158	
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen</i>		332 000 000		279 300 000		302 250 766

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	576,2	564,9 (0,7)	527,5 (1,4)	495,9 (6,3)	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale et inspection spéciale des impôts — Hoofdbe- stuur en bijzondere belastings- inspectie	Contributions directes — Directe belastingen	Cadastre — Kadaster	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen	T.V.A., Enregistrement et Domaines — B.T.W., Registratie en Domeinen	Totaux — Totalen
A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i>	2 000	6 800	4 500	5 600	9 703	28 603
B. — Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van autovoertuigen en motorvoertuigen, eigendom van de personeelsleden</i>	11 600	21 750	17 900	3 900	40 950	96 100
C. — Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	14 150	61 635	41 245	59 418	51 117	227 565
D. — Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	8 508	—	40	120	50	8 718
E. — Indemnités pour l'utilisation d'un vélo. — <i>Vergoedingen voor het gebruik van een fiets</i>	—	183	50	1 122	35	1 390
F. — Intervention abonnements sociaux. — <i>Tegemoetkoming sociale abonnementen</i>	13 845	21 408	5 000	11 828	10 205	62 286
G. — Indemnités de changement de résidence, de double ménage, de détachement hors de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering, wegens dubbel huishouden en detachering buiten de standplaats</i>	40	4 800	100	600	335	5 875
H. — Indemnités pour frais de gestion, de bureau et frais divers. — <i>Vergoedingen voor beheerskosten, kantoorbehoefte en diverse kosten</i>	—	—	—	1 300	18 593	19 893
I. — Indemnités pour port d'uniforme, pour usure et souillure de vêtements et autres indemnités couvrant des charges réelles. — <i>Vergoedingen voor het dragen van de uniform, voor slijtage en bevuilding der kledij en andere vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	—	—	200	114 269	100	114 569
J. — Indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration. — <i>Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door toedoen van de administratie zijn ingesteld</i>	—	146	100	200	900	1 346
K. — Indemnités annuelles de frais de représentation des fonctionnaires et agents des Comités d'Acquisition. — <i>Jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten van de ambtenaren en personeelsleden van de comités tot aankoop</i>	—	—	—	—	9 195	9 195
L. — Dédommagements au personnel de l'Etat pour dommages matériels. — <i>Schadeloosstelling aan het Rijkspersoneel voor materiële schade</i>	350	—	50	110	150	660
Crédits sollicités. — <i>Gevraagde kredieten</i>	50 493	116 722	69 185	198 467	141 333	576 200

La majoration de 11 300 000 francs résulte principalement de l'incidence de la hausse de l'index et de la décision du 15 janvier 1981 du Comité ministériel du budget en matière de contingents kilométriques et de frais de parcours et de séjour pour les agents affectés d'office à Bruxelles, dont les effets ont été réduits au strict minimum de façon à collaborer efficacement à l'action menée par le Gouvernement en vue de réduire les dépenses publiques.

De verhoging met 11 300 000 frank is voornamelijk het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer en van de beslissing van 15 januari 1981 van het Ministerieel Begrotingscomité inzake kilometercontingenten en reis- en verblijfkosten voor de personeelsleden die ambtshalve in Brussel zijn tewerkgesteld en waarvan de uitwerking tot het strikte minimum werd beperkt met het oog op een doeltreffende samenwerking met het door de Regering gevoerd beleid tot vermindering der overheidsuitgaven.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et terrains	1 350,8	1 255,5	1 100,0 (3,4)	1 280,1

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen en land 122	1 100,0 (3,4)	1 280,1

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	1 047 500 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	15 712 500
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	287 536 367
Total F	1 350 748 867
Arrondi à F	1 350 800 000

Justification :

— Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assure la location à l'exclusion toutefois de la majoration de 1,5 %.

1. Contrats de location actuellement en vigueur ... F	921 604 080
2. Précompte immobilier (base prévision 1981) ... F	24 103 002
3. Demandes de location en instance auprès de la Régie des Bâtiments	33 044 075
4. Programme des locations restant envisagé en 1981 ...	20 008 664
5. Majoration autorisée de 4 % sur les dépenses reprises aux points 1, 3 et 4	38 986 273
6. Programme à réaliser en 1982 — estimation (48 317 m ² bruts × 2 000 francs = 96 634 660 francs + garage 264 000 francs ou au total 96 898 660 francs) — réalisation à 10 %	9 689 866
Total F	1 047 435 978
Arrondi à F	1 047 500 000
— Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris en location F	15 712 500
— Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments (les indications n'ayant pu être fournies en temps voulu par ladite Régie, il a été calculé sur base de 1981 × la majoration autorisée, soit 276 477 276 × 1,04)	287 536 367
Total général F	1 350 748 867
Arrondi à F	1 350 800 000

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	1 047 500 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	15 712 500
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	287 536 367
Totaal F	1 350 748 867
Afgerond tot F	1 350 800 000

Verantwoording :

— Huur en huurvergoedingen voor onroerende goederen. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %.

1. Lopende huurovereenkomsten F	921 604 080
2. Onroerende voorheffing (basis vooruitzicht 1981) ...	24 103 002
3. Huuraanvragen ingediend bij de Regie der Gebouwen	33 044 075
4. Huurprogramma dat voorzien blijft voor 1981 ...	20 008 664
5. Toegelaten verhoging van 4 % op de uitgaven vermeld onder nrs 1, 3 en 4	38 986 273
6. Programma voorzien voor 1982 — raming (48 317 m ² bruto × 2 000 frank = 96 634 660 frank + garage 264 000 frank of in totaal 96 898 660 frank) — verwezenlijking tegen 10 %	9 689 866
Totaal F	1 047 435 978
Afgerond tot F	1 047 500 000

— Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen, waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen F	15 712 500
— Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen (vermits de inlichtingen niet tijdig werden medegedeeld door de Regie, werd het bedrag berekend op basis van 1981 × de toegelaten verhoging, zegge 276 477 276 × 1,04)	287 536 367
Algemeen totaal F	1 350 748 867
Afgerond tot F	1 350 800 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48,1	49,5 (2,1)	49,8 (3,4)	77,9 (2,4)	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48,1	49,5 (2,1)	49,8 (3,4)	77,9 (2,4)	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale et Inspection spéciale des impôts	6 700
2. Administration des contributions directes dans les provinces.	9 000
3. Administration du Cadastre dans les provinces	7 000
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	2 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	5 700
6. Centres administratifs	17 700
Total	48 100

Art. 12.21. — *Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse nationale des Pensions de Guerre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

In duizend-
tallen frank

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	6 700
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën ...	9 000
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	7 000
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	2 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	5 700
6. Administratieve centra	17 700
Totaal	48 100

Art. 12.21. — *Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	27,5	27,5	Specifieke aankopen 123

Etant donné la reprise de la C.N.P.G. par l'Administration de la Trésorerie, les frais de fonctionnement figurent, à partir de 1981, à l'article 41.04 (frais de personnel et de bureau), tandis que le paiement des frais d'assignation est inscrit à l'article 12.24.

Art. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).*

(En millions de francs)

Wegens de overname der N.K.O.P. door de Administratie der Thesaurie, worden de werkingskosten, vanaf 1981, gedragen door het artikel 41.04 (personeel- en kantoorkosten), terwijl de betaling der assignatiekosten aangerekend wordt op artikel 12.24.

Art. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en belastingen op de domeinen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	6,0	5,0	3,0	5,1	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité est nécessaire pour réaliser, au cours de l'année 1982, l'exécution des travaux aux immeubles domaniaux.

Het gevraagde krediet is nodig om in de loop van het jaar 1982 werken aan de domaniale onroerende goederen uit te voeren.

Art. 12.24. — Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	89,0	116,6	68,5	68,5	Specifieke aankopen 123

Le crédit a été adapté aux besoins présumés en tenant compte :

- des économies résultant du paiement de traitements du secteur public par virement à un nombre accru de comptes ouverts au nom des bénéficiaires à l'office des chèques postaux;
- du relèvement de la taxe de prélèvement par assignation postale ordinaire, portée de 10 francs à 17 francs conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1980 (*Moniteur belge* n° 253 du 31 décembre 1980);
- du tarif préférentiel instauré par les mêmes dispositions au profit des assignations postales émises pour le paiement des pensions de retraite et de survie, dorénavant soumises à un prélèvement de 9 francs seulement.

Art. 12.25. — Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60,0	57,0	54,8 (0,3)	53,0 (6,3)	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation de 3 000 000 de francs est due à l'adaptation de la rétribution de la Régie des Postes à l'évolution du débit et de l'indice des prix à la consommation.

Art. 12.28. — Crédits destinés à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des Centres de Traitement de l'information au Ministère des Finances.

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	399,7	341,2	315,4	302,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.24. — Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën.

(In miljoenen frank)

Het krediet werd aangepast aan de vermoedelijke behoeften met inachtneming van :

- de besparingen verwezenlijkt door de betaling der wedden van het overheids-personeel via een stijgend aantal rekeningen, geopend op naam der beneficianten bij het bestuur der postcheques;
- de verhoging van de taxe voor de uitgifte van een gewone postassignatie (17 frank in plaats van 10 frank), krachtens het koninklijk besluit van 30 december 1980 (*Belgisch Staatsblad* nr 253 van 31 december 1980);
- het voorkeurtarief vastgesteld door dezelfde beschikkingen voor de postassignaties die worden uitgegeven voor de betaling der rust- en overlevingspensioenen en waarvoor de heffing voortaan slechts 9 frank bedraagt.

Art. 12.25. — Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».

(In miljoenen frank)

De verhoging met 3 000 000 frank is te wijten aan de aanpassing van de retributie van de Regie der Posterijen aan de evolutie van de verkoopopbrengst en van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 12.28. — Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.

(In miljoenen frank)

DETAIL DES PREVISIONS BUDGETAIRES 1982

DETAIL VAN DE BEGROTINGSVOORUITZICHTEN 1982

	Dépenses 100 % — Uitgaven 100 %	Dépenses + T.V.A. 17 % — Uitgaven + B.T.W. 17 %	
I. — Location machines.			I. — Huur machines.
A. — Budget :			A. — Begroting :
1. Ordinateurs F	2 269 264	2 655 039	1. Computers.
2. Autres matériels	—	—	2. Andere.
F	2 269 264	2 655 039	
B. — Cadastre :			B. — Kadaster :
1. Ordinateurs F	17 976 000	21 031 920	1. Computers.
2. Autres matériels	4 782 735	5 595 800	2. Andere.
F	22 758 735	26 627 720	
C. — Contributions directes :			C. — Directe belastingen :
1. Ordinateurs F	32 398 308	37 906 020	1. Computers.
2. Autres matériels	24 963 743	29 207 579	2. Andere.
F	57 362 051	67 113 599	
D. — Douanes et Accises :			D. — Douane en accijnzen :
1. Ordinateurs F	27 404 136	32 062 839	1. Computers.
2. Autres matériels	1 055 966	1 235 480	2. Andere.
F	28 460 102	33 298 319	
E. — Crédit public :			E. — Openbaar krediet :
1. Ordinateurs F	280 000	327 600	1. Computers.
2. Autres matériels	—	—	2. Andere.
F	280 000	327 600	
F. — Pensions :			F. — Pensioenen :
1. Ordinateurs F	8 320 200	9 734 634	1. Computers.
2. Autres matériels	33 624	39 340	2. Andere.
F	8 353 824	9 773 974	
G. — Secrétariat général :			G. — Algemeen secretariaat :
1. Ordinateurs F	28 075 806	32 848 693	1. Computers.
2. Autres matériels	17 024 384	19 918 529	2. Andere.
F	45 100 190	52 767 222	
H. — Trésorerie :			H. — Thesaurie :
1. Ordinateurs F	37 414 980	43 775 527	1. Computers.
2. Autres matériels	1 928 492	2 256 336	2. Andere.
F	39 343 472	46 031 863	
I. — T.V.A. — Enregistrement :			I. — B.T.W. — Registratie :
1. Ordinateurs F	52 160 520	61 027 808	1. Computers.
2. Autres matériels	6 940 428	8 120 301	2. Andere.
F	59 100 948	69 148 109	
Total I F	263 028 586	307 743 445	Totaal I.

	Dépenses 100 % — Uitgaven 100 %	Dépenses + T.V.A. 17 % — Uitgaven + B.T.W. 17 %	
II. — Location en heures supplémentaires du matériel ci-dessus :			II. — Huur in overuren van bovenvermeld materieel :
A. — Budget F	—	—	A. — Begroting.
B. — Cadastre	500 000	585 000	B. — Kadaster.
C. — Contributions directes	400 000	468 000	C. — Directe belastingen.
D. — Douanes et Accises	1 960 000	2 293 200	D. — Douane en Accijnzen.
E. — Pensions	—	—	E. — Pensioenen.
F. — Secrétariat général	1 000 000	1 170 000	F. — Algemeen secretariaat.
G. — Trésorerie	250 000	292 500	G. — Thesaurie.
H. — T.V.A. — Enregistrement	561 000	656 370	H. — B.T.W. — Registratie.
Total II F	4 671 000	5 465 070	Totaal II.
III. — Acquisition de biens non patrimoniaux et de services :			III. — Aankoop van niet patrimoniale goederen en diensten :
A. — Budget F	—	—	A. — Begroting.
B. — Cadastre	1 500 000	1 755 000	B. — Kadaster.
C. — Contributions directes	2 420 000	2 831 400	C. — Directe belastingen.
D. — Douanes et Accises	875 000	1 023 750	D. — Douane en Accijnzen.
E. — Pensions	—	—	E. — Pensioenen.
F. — Secrétariat général	1 600 000	1 872 000	F. — Algemeen secretariaat.
G. — Trésorerie	250 000	292 500	G. — Thesaurie.
H. — T.V.A. — Enregistrement	2 200 000	2 574 000	H. — B.T.W. — Registratie.
Total III F	8 845 000	10 348 650	Totaal III.
IV. — Installation et utilisation des circuits T.P. (tous les C.T.I.)			IV. — Installatie en gebruik van T.P.-lijnen (alle C.I.V.).
Total IV F	22 112 992	25 872 201	Totaal IV.
V. — Formation et recyclage du personnel informatique (tous les C.T.I.).			V. — Vorming en herscholing van het informatica-personeel (alle C.I.V.).
Total V F	7 450 000	8 716 500	Totaal V.
VI. — Assistance technique et prestations de tiers (tous les C.T.I.)			VI. — Technische bijstand en prestaties van derden (alle C.I.V.).
Total VI F	14 687 250	17 184 083	Totaal VI.
VII. — Réalisation du réseau départemental (R.I.F.) (tous les C.T.I.).			VII. — Verwezenlijking van het departementaal net (G.N.F.) (alle C.I.V.).
Total VII F	17 055 172	19 954 551	Totaal VII.
VIII. — Frais d'entretien et de réparation du matériel accessoire, frais d'aménagement des salles d'ordinateurs — y compris les installations de climatisation — et frais de fonctionnement divers (tous les C.T.I.).			VIII. — Kosten voor onderhoud en herstelling van het bijhorende materieel, installatiekosten van de computerzalen — met inbegrip van de luchtklimatisatie — en diverse werkingskosten (alle C.I.V.).
Total VIII F	3 750 000	4 387 500	Totaal VIII.
Total général F	341 600 000	399 672 000	Algemeen totaal.
Total général arrondi F	399 700 000	399 700 000	Afgerond algemeen totaal.

Les prévisions pour 1982 sont évaluées à 399 672 000 francs.
En 1981 le crédit ajusté s'élève à 341 199 904 francs.
L'augmentation de 58 472 096 francs résulte principalement :

I. — Equipements.

1.1. De la répercussion pendant 12 mois en 1982 de la location ou de l'achat, au cours de l'année 1981, de nouveaux équipements ainsi que de matériels en remplacement ou en extension d'équipements existants :

1.1.1. Au Budget :	
— prise en location d'un appareillage pour l'élaboration du budget	F + 1 392 000
1.1.2. Aux Contributions directes :	
— adaptation d'un dispositif « Fast C.P.U. » aux multiclaviers Philips	+ 162 516
— mise en service d'un terminal T.P. pour la liaison entre le C.T.K. d'Antwerpen et le C.T.I. communal	+ 139 200
— prise en location de 30 postes supplémentaires de saisie de données	+ 2 509 734
— location d'un logiciel supplémentaire	+ 170 056
1.1.3. Aux Douanes et accises :	
— location de 3 vidéos supplémentaires	+ 156 600
1.1.4. Aux Pensions :	
— transfert à charge des crédits inscrits pour les Pensions de la location des terminaux T.P. reliés au C.T.I. du Registre national, antérieurement inscrits au compte du Secrétaire général, ainsi que de la location de terminaux T.P. Honeywell en liaison avec les ordinateurs du C.T.I. du secrétariat général	+ 1 141 150
1.1.5. Au Secrétariat général :	
— location de 4 terminaux supplémentaires	+ 208 800
— renforcement de la capacité du mini-ordinateur N.C.R. du service de la Comptabilité	+ 202 388
1.1.6. A la T.V.A. :	
— location de 10 vidéos supplémentaires	+ 1 392 000
— location d'un mini-ordinateur plus périphérie pour la création d'un centre régional	+ 7 690 464
— remplacement des encodeuses Olivetti par des appareils S.A.I.T.	+ 1 295 683
— installation d'un équipement pour la micromation	+ 3 190 000
— changement de modèle des ordinateurs Siemens	+ 1 300 631

Les augmentations chiffrées ci-dessus sont totalement compensées par différentes diminutions qui ont pu être réalisées grâce :

— Au Budget :	
— au remplacement de terminaux T.P. I.B.M. par des terminaux Bell I.T.T.	- 215 813
— Au Cadastre :	
— au retrait de l'ordinateur IBM en place, à l'échéance du contrat, afin de lui substituer un modèle technologiquement plus avancé	- 7 411 387
— Aux Contributions directes :	
— à la prolongation d'un an de la location des ordinateurs N.C.R.	- 4 547 316
— au remplacement des imprimantes off-line M.D.S. par des N.C.R.	- 276 753
— Aux Douanes et accises :	
— au remplacement, à l'échéance du contrat, des ordinateurs Siemens par des ordinateurs Honeywell Bull	- 10 902 501
— Au Secrétariat général :	
— au remplacement, à l'échéance du contrat, des ordinateurs Siemens par des ordinateurs Honeywell Bull	- 29 796 759
— au retrait, à l'échéance du contrat, du mini-ordinateur scientifique du service d'Etudes	- 952 734
— au remplacement, à l'échéance du contrat, des imprimantes off-line Philips par des imprimantes N.C.R.	- 775 788
— à la suppression du loyer de l'imprimante cathodique Kodak après 4 mois en 1981	- 2 121 464
— A la Trésorerie :	
— au retrait, à l'échéance du contrat, des ordinateurs IBM en place afin de leur substituer des ordinateurs d'un modèle technologiquement plus avancé	- 1 484 394

1.2. De la location de nouveaux équipements au cours de l'année 1982 :

1.2.1. Au Cadastre :	
— renforcement du matériel de saisie des données (multiclaviers)	+ 116 000
— location d'un équipement pour la micromation	+ 2 320 000

De vooruitzichten voor 1982 worden geschat op 399 672 000 frank.
In 1981 bedraagt het aangepaste krediet 341 199 904 frank.
De verhoging van 58 472 096 frank is in hoofdzaak het gevolg van :

I. — Uitrustingen.

1.1. De weerslag gedurende 12 maanden in 1982 van de huur of de aankoop in de loop van 1981, van nieuwe uitrustingen, alsook van materieel ter vervanging of uitbreiding van de bestaande configuraties :

1.1.1. Bij de Begroting :	
— in huur nemen van apparaten voor het opmaken van de begroting	F + 1 392 000
1.1.2. Bij de Directe Belastingen :	
— aanpassing van de Multiclaviëren Philips met een « Fast C.P.U. »-dispositif	+ 162 516
— installatie van een T.P.-terminal voor de verbinding tussen het C.T.K./Antwerpen en het C.I.V. van de gemeente	+ 139 200
— de huur van 30 bijkomende posten voor gegevensopname	+ 2 509 734
— de huur van een bijkomende programmatuur	+ 170 056
1.1.3. Bij de Douane en Accijnzen :	
— huur van 3 bijkomende video's	+ 156 600
1.1.4. Bij de Pensioenen :	
— overdracht van de kredieten uitgetrokken voor de huur van de T.P.-terminals verbonden met het C.I.V. van het rijksregister, vroeger voor rekening van het algemeen secretariaat, naar de begroting van Pensioenen, alsook de huur van bijkomende T.P.-terminals Honeywell in verbinding met de computers van het C.I.V. van het algemeen secretariaat	+ 1 141 150
1.1.5. Bij het Algemeen Secretariaat :	
— de huur van 4 bijkomende terminals	+ 208 800
— versterking van de capaciteit van de mini-ordinator N.C.R. van de comptabiliteit	+ 202 388
1.1.6. Bij de B.T.W. :	
— huur van 10 bijkomende video's	+ 1 392 000
— huur van een mini-ordinator met randapparatuur voor de oprichting van een regionaal centrum	+ 7 690 464
— vervanging van de registreerapparaten Olivetti door S.A.I.T.-materieel	+ 1 295 683
— installatie van een uitrusting voor micromatica	+ 3 190 000
— vervanging van de ordinator Siemens door een ander model.	+ 1 300 631

De bovenvermelde verhogingen worden volledig gecompenseerd door verschillende verminderingen welke verwezenlijkt werden :

— Bij de Begroting :	
— bij de vervanging van de I.B.M. — terminales door die van Bell I.T.T.	- 215 813
— Bij het Kadaster :	
— door het wegnemen van de ordinator IBM, bij de contractuele vervaldag, om hem te vervangen door een model met vernieuwde technologie	- 7 411 387
— Bij de Directe Belastingen :	
— de verlenging met een jaar van de huur van de ordinateurs N.C.R.	- 4 547 316
— de vervanging van de off-line drukkers M.D.S. door N.C.R.-drukkers	- 276 753
— Bij de Douane en Accijnzen :	
— de vervanging bij de contractuele vervaldag, van de ordinateurs Siemens door Honeywell-Bull	- 10 902 501
— Bij het Algemeen Secretariaat :	
— de vervanging bij de contractuele vervaldag, van de ordinateurs Siemens door Honeywell-Bull	- 29 796 759
— het wegnemen van de mini-ordinator van de dienst Studies bij het einde van het contract	- 952 734
— de vervanging, bij de contractuele vervaldag, van de off-line drukkers Philips door N.C.R.-drukkers	- 775 788
— het wegvallen na 4 maanden in 1981, van de huur voor de cathodische drukker Kodak	- 2 121 464
— Bij de Thesaurie :	
— de vervanging, bij de contractuele vervaldag, van de IBM-ordinateurs door model met vernieuwde technologie	- 1 484 394

1.2. De huur van nieuwe uitrustingen in de loop van 1982 :

1.2.1. Bij het Kadaster :	
— uitbreiding van de apparatuur voor gegevensopname (multiclavier-systemen)	+ 116 000
— huur van een uitrusting voor micromatica	+ 2 320 000

1.2.2. Aux Contributions directes :		
— remplacement des ordinateurs N.C.R. à l'échéance du contrat	+ 10 658 544	
— remplacement des imprimantes off-line Philips à l'échéance du contrat	+ 1 891 320	
— location d'un mini-ordinateur pour le C.T.K.-Antwerpen.	+ 974 400	
— location de deux imprimantes off-line supplémentaires ...	+ 1 507 420	
1.2.3. Au crédit public :		
— installation de matériel pour le télétraitement (4 terminaux).	+ 324 800	
1.2.4. Aux Douanes et accises :		
— renforcement des ordinateurs en place en vue de l'extension de l'application S.A.D.B.E.L. (deuxième phase)	+ 4 717 344	
— location de terminaux imprimants supplémentaires ...	+ 203 580	
1.2.5. Aux Pensions :		
— prise en location de deux mini-ordinateurs en vue de l'accélération des paiements	+ 6 960 000	
— location de terminaux T.P. supplémentaires à relier au C.T.I. de la Trésorerie	+ 1 044 000	
1.2.6. Au Secrétariat général :		
— renforcement de la capacité des ordinateurs H.B. en place et location de terminaux T.P. supplémentaires	+ 2 671 248	
— remplacement, à l'échéance du contrat, du mini-ordinateur H.P. du Service d'Etudes	+ 1 218 000	
— location d'un système d'impression off-line supplémentaire.	+ 2 429 040	
— remplacement, à l'échéance du contrat, de l'équipement Kodak pour la micromat	+ 2 784 000	
1.2.7. A la Trésorerie :		
— renforcement de la capacité des ordinateurs IBM en place (unité centrale, unités disques, terminaux T.P.)	+ 4 268 800	
1.2.8. A la T.V.A. :		
— location de terminaux T.P. supplémentaires pour les bureaux de recette (continuation du programme)	+ 5 647 460	
— installation, sous régime de la location, d'un mini-ordinateur pour la création d'un centre régional	+ 5 115 786	
— renforcement du matériel de saisie des données (location de 8 encodeuses supplémentaires)	+ 1 113 600	
1.3. En ce qui concerne les équipements installés dans tous les C.T.I., de la répercussion pendant 12 mois en 1982 de la hausse du coût de la location et de la maintenance intervenue en 1981 (sur base des clauses contractuelles ou des autorisations du Ministère des Affaires économiques), ainsi que de la nécessité de prévoir en 1982 une nouvelle augmentation de ce coût et de celui de prestations annexes	+ 7 622 266	
— de la répercussion de la hausse du taux de la T.V.A. intervenue le 1.7.1981 (17 % au lieu de 16 %)	+ 3 245 449	
2. Utilisation des ordinateurs au-delà du nombre d'heures alloué contractuellement :		
— principalement aux Douanes et Accises, de la nécessité de prévoir un temps de fonctionnement permettant le démarrage de l'application S.A.D.B.E.L.	+ 1 632 932	
3. Fournitures et services divers pour les besoins des C.T.I. :		
— de l'acquisition de supports magnétiques en supplément ou en remplacement soit en vue de la constitution de nouveaux fichiers ou d'assurer la sauvegarde de données, soit à cause de l'installation de nouveaux équipements	+ 1 567 160	
— cette augmentation est totalement compensée par une diminution due à la non-reproduction en 1982 de la confection de microformes en service bureau réalisée par la société Kodak au cours de l'année 1981	- 3 132 000	
4. Installation et utilisation des circuits et dispositifs annexés pour le télétraitement :		
— de la mise en service de circuits (redevances d'abonnement et frais d'installation) et d'appareils de lignes supplémentaires pour les besoins, principalement, des Douanes et Accises (deuxième phase du programme S.A.D.B.E.L.), du Secrétariat général (raccordement des services de traitement de l'information dans le cadre de l'application TVA 2 — poursuite de l'automatisation au service du personnel), de la T.V.A. (continuation de l'équipement des bureaux de recette)	+ 12 816 396	
5. Formation et recyclage du personnel :		
— de la hausse, intervenue en 1981, du prix des cours dispensés par les constructeurs et répercutée en 1982	+ 580 000	
6. Assistance technique et prestations de tiers :		
— de la nécessité de prévoir une assistance accrue aux Douanes et Accises afin de garantir le bon déroulement du programme S.A.D.B.E.L., à la Trésorerie et à la T.V.A. pour la mise en route de nouvelles applications	+ 7 293 210	
1.2.2. Bij de Directe Belastingen :		
— vervanging van de computers N.C.R. bij de contractuele vervaldag	+ 10 658 544	
— vervanging van de off-line drukkers Philips bij de contractuele vervaldag	+ 1 891 320	
— huur van een mini-ordinator voor het C.T.K./Antwerpen.	+ 974 400	
— huur van 2 bijkomende off-line drukkers	+ 1 507 420	
1.2.3. Bij het openbaar krediet :		
— installatie van materieel voor teletransmissie (4 terminals).	+ 324 800	
1.2.4. Bij de Douane en Accijnzen :		
— uitbreiding van de ordinators met het oog op het verwezenlijken van de tweede fase van de toepassing S.A.D.B.E.L. ...	+ 4 717 344	
— huur van bijkomende drukkende terminals	+ 203 580	
1.2.5. Bij de Pensioenen :		
— huur van twee mini-ordinators met het oog op de bespoediging der betalingen	+ 6 960 000	
— huur van bijkomende T.P.-terminals in verbinding met het C.I.V. van de Thesaurie	+ 1 044 000	
1.2.6. Bij het Algemeen Secretariaat :		
— versterking van de capaciteit van de ordinator H.B. en huur van bijkomende T.P.-terminals	+ 2 671 248	
— vervanging, bij de contractuele vervaldag, van de mini-ordinator H.P. van de Studiedienst	+ 1 218 000	
— huur van een bijkomende off-line drukker	+ 2 429 040	
— vervanging bij de contractuele vervaldatum, van de uitrusting voor micromatica Kodak	+ 2 784 000	
1.2.7. Bij de Thesaurie :		
— uitbreiding van de capaciteit van de ordinators IBM (centrale eenheid, schijveneenheden en T.P.-terminals)	+ 4 268 800	
1.2.8. Bij de B.T.W. :		
— huur van bijkomende T.P.-terminals voor de ontvangkantoren (voortzetting van het programma)	+ 5 647 460	
— installatie van een mini-ordinator voor de oprichting van een regionaal centrum	+ 5 115 786	
— uitbreiding van het materieel voor gegevensopname (huur van 8 bijkomende encodeuses)	+ 1 113 600	
1.3. De weerslag gedurende 12 maanden in 1982 van de verhogingen toegepast in 1981 (op basis van contractuele bepalingen of toelatingen van het Ministerie van Economische Zaken) op de huurprijzen en het onderhoud van de uitrustingen, alsook de noodzakelijkheid een nieuwe stijging van de kosten te voorzien in 1982 voor de maandelijkse huurprijzen en voor de prestaties ten behoeve van alle C.I.V.	+ 7 622 266	
— de weerslag van de verhoging van de B.T.W. op 1.7.1981 (17 % in de plaats van 16 %)	+ 3 245 449	
2. Gebruik van de ordinators boven het contractueel toegestaan aantal uren :		
— voornamelijk bij de Douane en Accijnzen, door de noodzakelijkheid een werktijd te voorzien die de start van het project S.A.D.B.E.L. moet mogelijk maken	+ 1 632 932	
3. Leveringen en diensten ten behoeve van alle C.I.V. :		
— de aankoop van bijkomende magneetdragers enerzijds, met het oog op het samenstellen van nieuwe bestanden of om de veiligheid van de bestaande gegevens te vrijwaren en anderzijds door de installatie van nieuwe uitrustingen	+ 1 567 160	
— deze verhoging wordt totaal opgeslorpt door een vermindering ten gevolge van het niet herhalen in 1982 van het vervaardigen van microvormen door de firma Kodak uitgevoerd in 1981.	- 3 132 000	
4. Installatie en gebruik van T.P.-lijnen en bijhorigheden voor televerwerking :		
— het in werking stellen van bijkomende lijnen (abonnementsgelden en installatiekosten) en lijnapparatuur voornamelijk ten behoeve van de Douane en Accijnzen (tweede fase van het S.A.D.B.E.L.-programma), het Algemeen Secretariaat (aansluiting van de Diensten voor Informatieverwerking in het raam van de toepassing BTW 2-voortzetting van de automatisering van, de Personeeldienst) en de B.T.W. (voortzetting van het in werking stellen van de ontvangkantoren)	+ 12 816 396	
5. Vorming en herscholing van het informatica-personeel :		
— de verhoging van de tarieven der constructeurs in de loop van 1981 en de weerslag ervan in 1982	+ 580 000	
6. Technische bijstand en prestaties van derden :		
— de noodzakelijkheid meer bijstand te voorzien voor de Douane en Accijnzen, om de goede werking van het S.A.D.B.E.L.-programma te vrijwaren en de aanvang van nieuwe toepassingen bij de Thesaurie en de B.T.W. toe te laten ...	+ 7 293 210	

— cette augmentation est totalement compensée par une diminution résultant du fait que les dépenses effectuées en 1981 pour les études et prestations réalisées par des tiers en vue de l'automatisation au service du Personnel, ne sont pas reproduites en 1982. — 4 640 000

7. Frais de fonctionnement divers :

— une économie sensible peut être réalisée en 1982 du fait de la non reproduction des frais supportés en 1981 pour l'appropriation des nouvelles salles d'ordinateurs, ainsi que le déménagement et la réinstallation de quatre C.T.I. dans l'infrastructure de la Tour/C.A.E. — 6 090 000

8. Réseau de télétransmission départemental :

— études et essais en vue de la réalisation du réseau intégré du Ministère des Finances +19 145 029

Art. 12.32. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting-system »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

— deze verhoging wordt totaal gecompenseerd door een vermindering voortvloeiend uit het feit dat de uitgaven in 1981 voor de studies en de werken van derden met het oog op het in werking stellen van de automatisering van het personeel niet herhaald worden in 1982 — 4 640 000

7. Diverse werkingskosten :

— een gevoelige besparing kan in 1982 verwezenlijkt worden door het niet herhalen van de kosten, die in 1981 gedaan werden voor het indienststellen van de nieuwe ordinatorzalen, alsook de verhuizing en de installatie van de vier C.I.V.'S in de infrastructuur van de Toren/R.A.C. — 6 090 000

8. Departementaal teletransmissienet :

— studies en testen met het oog op de realisatie van het geïntegreerd net bij het Ministerie van Financiën +19 145 029

Art. 12.32. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	4,0	3,9	3,9	Specifieke aankopen 123

Le Gouvernement a décidé de supprimer les subsides alloués précédemment à l'Institut Administration-Université.

Art. 12.33. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.*

(En millions de francs)

De Regering heeft beslist de toelagen te schrappen, die voorheen aan het Instituut Administratie-Universiteit werden verleend.

Art. 12.33. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,2	0,2	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Crédit sollicité en 1982 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Crédit de 1981 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Jusqu'à fin 1970, les anciens coloniaux d'Afrique, bénéficiaires de crédits sociaux consentis à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, devaient supporter les frais de gestion exposés par l'institution de crédit.

Depuis le début de 1971, d'autres Institutions publiques de crédits sont habilitées à leur consentir des crédits sociaux, sous la garantie de l'Etat, sans que les bénéficiaires doivent intervenir dans la couverture des frais de gestion des Institutions intéressées.

Dans un but d'uniformité, l'Etat a pris à sa charge à partir de 1971 les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel. Comme pour les années précédentes, un crédit de 130 000 francs s'avère nécessaire pour 1982.

Aangevraagd krediet in 1982 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Krediet van 1981 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Tot einde 1970 dienden de oud-kolonialen uit Afrika, die begunstigd werden met sociale kredieten toegekend via de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de beheerskosten gedaan door de kredietinstellingen ten laste te nemen.

Sedert begin 1971 werden andere openbare kredietinstellingen gemachtigd aan deze personen sociale kredieten met staatswaarborg toe te kennen, zonder dat de begunstigten moeten tussenkomen in de dekking van de beheerskosten van de betrokken instellingen.

Met het oog op de eenvormigheid heeft de Staat vanaf 1971 de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te zijnen laste genomen. Voor 1982 blijkt een krediet van 130 000 frank noodzakelijk.

Art. 12.34. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

Divers charbonnages sont bénéficiaires de crédits octroyés par l'Etat dans le cadre de l'aide « Marshall ». Ces crédits sont gérés par la Société nationale de Crédit à l'Industrie.

Les frais y relatifs sont à charge de l'Etat; le crédit 1981 initialement fixé à 1 million de francs a pu être ramené à 100 000 francs par la voie du feuillet d'ajustement.

Il semble qu'un crédit de 100 000 francs soit également suffisant pour 1982.

CHAPITRE II INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

Art. 28.01. — *Restitutions par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
281 Produits de concessions aux entreprises privées.	20,0	19,0	16,0 (5,4)	16,1 (3,2)	Opbrengst van concessies verleend aan 281 privé-bedrijven.

Le crédit sollicité a été établi compte tenu des dépenses de 1980 et de l'évolution de 1981.

Art. 12.34. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.*

(In miljoenen frank)

Verscheidene steenkolenmijnen genieten kredieten die hun door de Staat worden toegekend in het kader van de « Marshall »-hulp. Die kredieten worden beheerd door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

De daarop betrekking hebbende kosten zijn ten laste van de Staat; het krediet voor 1981 aanvankelijk vastgesteld op 1 miljoen frank, mag worden teruggebracht op 100 000 frank door middel van het aanpassingsfeuilleton.

Voor 1982 lijkt een krediet van 100 000 frank eveneens voldoende.

HOOFDSTUK II RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

Art. 28.01. — *Teruggaven, door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen.*

(In miljoenen frank)

Het aangevraagde krediet werd vastgesteld met inachtneming van de uitgaven voor 1980 en de evolutie van 1981.

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

Art. 30.01. — Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

Art. 30.01. — Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
363 Impôts sur le chiffre d'affaires et taxes de transmission.	1,0	1,0	0,5	0,5	Omzetbelasting of overdrachttaks. 363

Montant inchangé.

Ce crédit doit permettre à la Trésorerie, à la demande de l'un ou l'autre département ministériel, d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment. Il s'ensuit qu'une évaluation rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

Art. 31.01. — Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, et, d'autre part, le taux de 3,5 % à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.

(En millions de francs)

Onveranderd bedrag.

Dit krediet stelt de Thesaurie in staat op aanwijzing van een of ander ministerieel departement, diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten. Daaruit volgt dat een nauwkeurige raming van de nodige kredieten onmogelijk is.

Huur- en renteverlagende subsidies

Art. 31.01. — Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967, houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds, de rentevoet van 3,5 % die door de met de sociale kredieten begunstigde dient betaald te worden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques.	0,3	0,2	0,2	0,2	Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 310

Crédit sollicité en 1982 : 300 000 francs.

Crédit en 1981 : 200 000 francs.

Certaines institutions publiques de crédit sont habilitées pour consentir, sous la garantie de l'Etat, à des conditions avantageuses, des crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

L'Etat prend à sa charge et rembourse aux institutions intéressées la différence entre le taux que ces dernières pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

Aangevraagd krediet in 1982 : 300 000 frank.

Krediet van 1981 : 200 000 frank.

Sommige openbare kredietinstellingen zijn gemachtigd tegen voordelige voorwaarden, sociale kredieten met Staatswaarborg toe te kennen aan de oud-kolonialen uit Afrika.

Daaruit vloeit voort, dat de Staat het verschil tussen de door de instellingen bij normale kredietverrichtingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van deze kredieten, te zijnen laste dient te nemen en aan de betrokken instellingen terugbetaald.

Het bedoelde krediet is bestemd om het de Staat mogelijk te maken zijn verplichtingen dienaangaande na te komen.

Art. 31.03. — *Crédits de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 31.03. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts.	—	—	—	(0,1)	Huur- en renteverlagende subsidies. 310

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Versément à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».*

(En millions de francs)

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	20,0	58,0 (0,7)	103,2	122,7	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Crédit sollicité pour 1982: 20 000 000 de francs.

Crédit ajusté de 1981: 58 000 000 de francs.

Le subside est fixé en considération de l'article 88 de la loi du 8 août 1980 contenant les propositions budgétaires 1979-1980, modifiant les statuts de l'I.M.A.L.S.O. du 9 mars 1929, notamment l'article 6, 2^o.

La situation financière de l'I.M.A.L.S.O. permet de ramener à 20 000 000 de francs l'intervention pour 1982.

Art. 32.02. — *Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 % dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.*

(En millions de francs)

Gevraagd krediet voor 1982: 20 000 000 frank.

Aangepast krediet voor 1981: 58 000 000 frank.

De toelage wordt vastgesteld met inachtneming van het artikel 88 van de wet van 8 augustus 1980, houdende de begrotingsvoorstellen 1979-1980, tot wijziging van de statuten van I.M.A.L.S.O. van 9 maart 1929, inzonderheid artikel 6, 2^o.

Gelet op de financiële toestand van I.M.A.L.S.O. mag de toelage voor 1982 tot 20 000 000 frank verminderd worden.

Art. 32.02. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douanediensdienst genieten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	2,0	2,0	2,0	1,0	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Montant inchangé.

Onveranderd bedrag.

Art. 32.03. — *Subside*
au « Centre d'Etudes bancaires et financières ».

Art. 32.03. — *Toelage aan het*
« Studiecentrum voor Bank- en Financiewezen ».

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subventions aux entreprises privées.	0,1	0,1	0,1	0,1	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Il est alloué un subside annuel de 50 000 francs au « Centre d'Etude bancaires et financières », représentant la contribution forfaitaire de l'Etat aux dépenses de cet organisme aux travaux duquel le Ministère des Finances participe régulièrement.

Aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financiewezen » wordt jaarlijks een toelage van 50 000 frank toegekend, als forfaitaire bijdrage van de Staat in de uitgaven van die instelling, waarmede het Ministerie van Financiën geregeld samenwerkt.

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	4,2	4,2 (0,1)	4,8 (1,5)	2,3 (32,0)	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Le crédit se décompose comme suit :

1. Administration centrale	850
2. Administration des Contributions directes dans les provin- ces	50
3. Administration du Cadastre dans les provinces	200
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	3 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregi- strement et des Domaines dans les provinces	50
Total	4 150

En milliers
de francs

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur	850
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën ...	50
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	200
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	3 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domainen in de provinciën	50
Totaal	4 150

In duizend-
tallen frank

Art. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Art. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	1,1	0,4 (0,2)	0,4	0,2	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	En milliers de francs
1. Administration des Contributions directes dans les provin- ces	700
2. Administration des Douanes et Accises dans les provin- ces	100
3. Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregi- strement et des Domaines dans les provinces	50
4. Administration de la Trésorerie	200
Total	1 050

L'augmentation de 650 000 francs résulte d'un déficit de comptable à l'Admini-
stration des Contributions directes dont la régularisation interviendra en 1982.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts
accordés sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement
à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

(En millions de francs)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

	In duizend- tallen frank
1. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën ...	700
2. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	100
3. Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waar- de, Registratie en Domeinen in de provinciën	50
4. Administratie van de Thesaurie	200
Totaal	1 050

De verhoging met 650 000 frank is te wijten aan een tekort van een rekenplich-
tige van de Administratie der Directe Belastingen en dat in 1982 zal geregulari-
seerd worden.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt
op bepaalde door de Europese investeringsbank aan de Griekse Staat en de
Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4,6	5,0	4,2	4,2	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Loi du 2 mai 1962 approuvant les accords créant une association entre la
Communauté économique européenne et la Grèce et en vertu desquels les Etats
membres de la C.E.E. accordent des bonifications d'intérêts de 3 % l'an sur
certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque européenne d'investissement.

Compte tenu des remboursements par la Grèce sur les prêts accordés depuis
1963, la charge des bonifications d'intérêts pour les Etats membres sera inférieure
en 1982 à celle prévue pour 1981 (4,6 au lieu de 5,0 millions de francs).

Art. 34.03. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au
Grand-Duché de Luxembourg, de la part qui lui revient dans les avantages et
profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (pour
mémoire).*

(En millions de francs)

Wet van 2 mei 1962, houdende goedkeuring van de overeenkomsten waarbij
een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Economische Gemeen-
schap en Griekenland en waardoor de Lidstaten van de E.E.G. rentesubsidies van
3 % 's jaars toekennen op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan
Griekenland toegestane leningen.

Gelet op de terugbetalingen door Griekenland op de sedert 1963 verstrekte
leningen, zullen de lasten voor rentesubsidies voor de Lidstaten lager zijn in 1982
dan deze voorzien voor 1981 (4,6 in plaats van 5,0 miljoen frank).

Art. 34.03. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Toekenning aan het
Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen
en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België
(pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	296,9	134,3	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Art. 34.04. — *Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	30,9	36,1	32,3	32,3	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Disposition légale : Loi du 22 juillet 1977 relative aux contributions belges au Compte de subvention du Fonds Monétaire International et au Fonds de bonification d'intérêt de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement.

En août 1975, le conseil d'administration du Fonds Monétaire International a décidé la constitution d'un compte de subvention, destiné à réduire la charge des intérêts à payer par les pays en développement les moins favorisés pour les tirages qu'ils ont effectués au titre du mécanisme pétrolier. Des pays membres développés et exportateurs de pétrole contribuent à ce compte.

La part de la Belgique dans cette initiative s'élèvera à 5,6 millions de droits de tirage spéciaux, soit à environ 263 millions de francs. Ce montant sera libéré au fur et à mesure des besoins des pays aidés au cours de la période 1977 à 1982. Pour l'année 1982, la dernière part à verser s'élèvera à environ 30,9 millions de francs.

Wettelijke bepaling : Wet van 22 juli 1977 betreffende de bijdragen van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds en tot het Rentevergoedingsfonds van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

De raad van beheer van het Internationaal Muntfonds besliste in augustus 1975 een subsidierekening in te stellen, bestemd om de rentelast te verminderen, die door de minst begunstigde ontwikkelingslanden moet betaald worden op de door hen in het kader van de olie-faciliteit verrichte trekkingen. Ontwikkelde Lidstaten en olie-uitvoerende landen dragen tot deze rekening bij.

Het deel van België in dit initiatief zal 5,6 miljoen speciale trekkingsrechten belopen, zegge ongeveer 263 miljoen frank. Dit bedrag zal worden gestort naarmate van de behoeften der bijgestane landen tijdens de periode 1977-1982. Voor het jaar 1982 zal het laatste te storten deel ongeveer 30,9 miljoen frank bedragen.

Art. 34.06. — *Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au système monétaire européen* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 34.06. — *Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland teneinde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	—	82,0	82,0	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises

Art. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

(En millions de francs)

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven

Art. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
381 Amendes et paiements obligatoires similaires.	1,0	0,9	1,0	0,5	Boeten en soortgelijke verplichte betalingen. 381

Adaptation aux besoins présumés.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Subside à la Caisse nationale des Calamités.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	6,1	5,7	5,8	7,7	Inkomstenoverdrachten aan de centrale overheid. 410

L'article 13 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre (*Moniteur belge* du 29 mai 1948) est libellé comme suit ;

« Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre sont supportés par l'Etat. Un subside à inscrire au budget du Ministère des Finances est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre ».

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à son article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse Nationale des Calamités ».

De plus, l'article 40 de cette même loi précise que les dispositions de la loi du 19 mai 1948, à l'exception des articles 2, 7 à 10, 12 et 18, sont applicables dans le cadre de la mission assignée à la Caisse nationale des Calamités.

Les dépenses à titre de frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse Nationale des Calamités sont estimées à un montant de 6 100 000 francs, se répartissant de façon suivante :

	En milliers de francs
a) Traitements et allocations	5 900
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1981 et se décompose comme suit :

Fonctions	Cadre
Directeur	1
Secrétaire d'Administration	1
Chef de section	1
Agent en chef des finances	1
Agent principal des finances	2
Agent des finances	1

Art. 41.02. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	50,3	50,5	50,2	50,0	Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Aux termes de l'article 12, § 1, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National, les moyens financiers de l'Institut sont fournis notamment par un subside inscrit du Ministère des Finances.

Pour 1982, l'intervention du Ministère des Finances peut être évaluée à 50 300 000 francs.

Artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1948) luidt als volgt :

« De beheers- en werkingskosten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend ».

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976) betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven met betrekking op de uitvoering van deze wet, ten laste worden genomen en betaald door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade waarvan de benaming vervangen wordt door « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Bovendien bepaalt het artikel 40 van dezelfde wet dat de bepalingen van de wet van 19 mei 1948, met uitzondering van de artikels 2, 7 tot 10, 12 en 18, toepasselijk zijn in het raam van de opdracht die aan de Nationale Kas voor Rampenschade werd gegeven.

De uitgaven voor de beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Rampenschade worden geraamd op 6 100 000 frank in totaal, verdeeld als volgt :

	In duizendtallen frank
a) Wedden en vergoedingen	5 900
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200

De berekening van de wedden en vergoedingen is uitgewerkt op grond van het in dienst zijnde personeel op 31 januari 1981. Dit is samengesteld als volgt :

Functies	Kader
Directeur	1
Bestuurssecretaris	1
Sectiechef	1
Hoofdfinanciebeambte	1
Eerste financiebeambte	2
Financiebeambte	1

Art. 41.02. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Krachtens artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de financiële middelen van het Instituut o.a. geleverd door een op de begroting van het Ministerie van Financiën uitgetrokken subsidie.

Voor 1982 mag de financiële bijdrage van het Ministerie van Financiën op 50 300 000 frank geschat worden.

Art. 41.04. — *Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.*
(En millions de francs)

Art. 41.04. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	8,4	7,8	7,1	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale 410 overheid.

Au 1^{er} janvier 1980, la Caisse nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre).

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la C.N.P.G., l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 modifiant la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre stipule que :

« L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

» Article 10. Il sera porté au budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse.

» Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse. »

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 8 400 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	En milliers de francs
a) Traitements et allocations	8 100
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	300
Total	8 400

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1981, se décomposant comme suit :

Fonctions	Cadre
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

La différence de 600 000 francs résulte de la hausse de l'index.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

In verband met de werkingskosten van de N.K.O.P. bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt :

« Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

» Artikel 10. Er zal op de begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas ».

» De Koning bepaalt het kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas ».

De uitgaven voor de bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen worden geschat op een globaal bedrag van 8 400 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	In duizend- tallen frank
a) Wedden en vergoedingen	8 100
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	300
Totaal	8 400

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1981 onderverdeeld als volgt :

Functie	Kader
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personeelsleden niveau 2	6
Personeelsleden niveau 3	1

Het verschil van 600 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	—	232,3	—	—	Niet verdeeld 01

Opérations internes

Art. 03.01. — *Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts condamnant des inciviques à des dommages-intérêts envers l'Etat et qui n'ont pu encore être recouverts à charge des condamnés (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Interne verrichtingen

Art. 03.01. — *Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten waarbij onwaardige burgers veroordeeld werden tot betaling van schadevergoeding aan de Staat en die nog niet konden verhaald worden ten laste der veroordeelden (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	—	—	—	—	Niet verdeeld 01

Section 32

Provisions interdépartementales

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.03. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (voir également les articles 8 et 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Sectie 32

Interdepartementale provisies

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.03. — *Provisieel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (zie ook de artikelen 8 en 9 van de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	23 351,6	—	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés (pour mémoire) (voir également les articles 8 et 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Art. 01.04. — *Provisieel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minstbedeelden (pro memorie) (zie ook de artikelen 8 en 9 van de Wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	—	1 000,0	—	—	Niet verdeeld 01

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

PARTIE II
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

Section 01

Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales des Cabinets.
(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL II
KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van de Kabinetten.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,650	0,5	0,7 (0,5)	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	0,250	0,3	0,2	0,1	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	0,900	0,8	0,9 (0,5)	0,5	Totaal.

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	250 000
3. Achat de matériel de transport	650 000
Total F	900 000

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ...	250 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	650 000
Total F	900 000

Section 02

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	0,5	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	0,7	0,1	—	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	—	0,7	0,6	—	Totalen.

Section 03

Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	1,0	0,5	0,5	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	0,1	0,6	0,2	0,2	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	0,1	1,6	0,7	0,7	Totalen.

Le crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	F	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		100 000
3. Achat de matériel de transport		—
Total	F	100 000

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	F	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.		100 000
3. Aankoop van vervoermaterieel		—
Totaal	F	100 000

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Finances,
adjoint au Ministre des Finances
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Financiën,
toegevoegd aan de Minister van Financiën
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	0,3	0,3	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	—	4,0	3,5	Aankoop van duurzame goederen andere 742 dan vervoermaterieel.
Totaux	—	—	4,3	3,8	Totalen

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

Art. 52.01. — *Allocation à des associations d'agents du Département pour
l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Art. 52.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	2,2	—	—	—	Instelling Z.W.O. ten dienste van gezin- 523 nen.

Nouvel article remplaçant l'article 82.01 de l'année 1981 et années antérieures.

Centre récréatif de Bruxelles (Inter Nos):

Remise en état du terrain mixte (basket et volley-ball), réparations et remise en état de certaines installations sportives (pétanque, court de tennis et mini-golf), acquisition de nouvelles tondeuses F 600 000

Nieuw artikel dat het artikel 82.01 van het jaar 1981 en vorige jaren vervangt.

Ontspanningscentrum van Brussel (Inter Nos):

In orde brengen van het gemengd speelterrein (basket en volley-ball), herstelling en onderhoud van sommige sportinstallaties (pétanque, tennisplein, minigolf), aanschaffing van nieuwe grassnijmachines F 600 000

Centres récréatifs d'Anvers et Kapellen (O.P.F.):

Parachèvement du Club-House d'Anvers (Minderbroedersrui) ... F 1 000 000

Centre récréatif de Liège:

Finition des travaux aux sous-sols du Club-House ... F 600 000

Total ... F 2 200 000

Art. 52.03. — *Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (pour mémoire).*

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites.)

(En millions de francs)

Ontspanningscentra Antwerpen en Kapellen (O.P.F.):

Voltooiing van het Club-House te Antwerpen (Minderbroedersrui) ... F 1 000 000

Ontspanningscentrum te Luik:

Voltooiing van de werken in de kelderverdiepingen van het Club-House ... F 600 000

Totaal ... F 2 200 000

Art. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual Aid »-akkoorden, doch die ten gevolge van de procedurevereisten, tevoren niet konden geregeld worden (pro memorie).*

(De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de « Claims Commissions » mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
522 Autres transferts de capitaux aux ménages.	—	—	—	—	Overige vermogensoverdrachten aan gezinnen. 522

Transferts de capitaux des entreprises

Art. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaaleur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten van bedrijven

Art. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
562 Bénéfices résultant du retrait de billets de banque ou de monnaies reçues d'institutions financières.	14,0	15,0	16,0	8,5	Winst bij intrekking van de bankbiljetten of munten ontvangen van financiële instellingen. 562

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement. Ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

La Banque Nationale a retiré de la circulation:

1° En octobre 1966: les billets de 500 francs du type Centenaire.
Un acompte de 75 millions de francs a été versé au Trésor le 30 juin 1967.

2° En janvier 1967: les billets de 100 francs du type Centenaire.
Un acompte de 175 millions de francs a été versé au Trésor le 30 juin 1967.

3° En septembre 1967: les billets de 1 000 francs du type Centenaire.
Un acompte de 500 millions de francs a été versé au Trésor le 3 janvier 1969.

Telkens als een bankbiljettype vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de voor elk geval bepaalde termijn, de waarde van de biljetten van dit type die niet ter betaling werden aangeboden. De Schatkist betaalt de biljetten terug die later aan de loketten van de Bank worden aangeboden (art. 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939).

Door de Nationale Bank werden ingetrokken:

1° In oktober 1966: de biljetten van 500 frank, type Eeuwfeest.
Een voorschot van 75 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 30 juni 1967.

2° In januari 1967: de biljetten van 100 frank, type Eeuwfeest.
Een voorschot van 175 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 30 juni 1967.

3° In september 1967: de biljetten van 1 000 frank, type Eeuwfeest.
Een voorschot van 500 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 3 januari 1969.

En outre, la Banque Nationale a décidé de procéder à partir du 4 mai 1981 au retrait de la circulation des billets de 100 francs du type Lombard émis depuis le 4 janvier 1965.

On évalue à 14 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1982.

Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine

Art. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).*

(En millions de francs)

De Nationale Bank heeft daarenboven beslist vanaf 4 mei 1981 over te gaan tot het uit circulatie nemen van de biljetten van 100 frank, type Lombard, uitgegeven sinds 4 januari 1965.

Men raamt op 14 000 000 frank het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van biljetten die door de Nationale Bank aan haar loketten terugbetaald zullen worden in 1982.

Terugbetalingen van vermogensheffingen

Art. 57.01. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, n° 166).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
571 Impôts sur le patrimoine: Droits de succession et de donation.	0,1	0,1	—	—	Vermogensheffingen: Successie- en schenkingsrechten. 571

Conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935 relatif à la conversion des rentes par voie d'échange et de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 1981 concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial de 1981, les obligations de la dette 4 % unifié et de l'emprunt spécial de 1981 (tranche 1) peuvent, suivant les modalités spécifiques, être présentées en paiement des droits de succession et de mutation par décès.

Les obligations sont réalisées annuellement et la différence entre le pair et le cours de réalisation est imputée sur le budget du Ministère des Finances.

La prévision de dépense relative à cet objet pour 1982 s'élève à 100 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 61.01. — *Dotation à verser
à la Caisse nationale des Calamités.*

(En millions de francs)

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, betreffende de conversie van de Staatsfondsen door omruiling en van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 1981, betreffende de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, mogen de obligaties van de geunificeerde 4 t.h. schuld en van de bijzondere lening 1981 (tranche 1), volgens specifieke modaliteiten, aangeboden worden ter betaling van successierechten en van overgang bij overlijden.

De obligaties worden jaarlijks te gelde gemaakt en het verschil tussen het pari en de verkoopkoers wordt op de begroting van het Ministerie van Financiën aangerekend.

Voor 1982 bedraagt de berekening van de uitgaven betreffende die zaak 100 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas
voor Rampenschade.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	1 000,0	862,0	1 044,0	944,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 610

Pour l'année budgétaire 1982, la Caisse nationale des Calamités aura à faire face aux charges ci-après :

	En milliers de francs
— Indemnités et avances pour dommages causés par des calamités naturelles (loi du 12 juillet 1976)	128 000
En raison de calamités reconnues par arrêté royal, il s'impose de prévoir pour 1982 une dépense de 158 millions de francs, ramenée à 128 millions compte tenu d'une recette approximative de 30 millions de bénéfice de la tranche spéciale de la Loterie Nationale.	
— Indemnités et avances pour dommages de guerre (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et loi du 21 novembre 1974) ...	10 000
L'indemnisation des sinistrés des régions de l'Est se poursuivra en 1982 et c'est son financement qui intervient en ordre principal dans cette dépense.	
— Indemnités en numéraire pour dommages subis au Congo (loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976) ...	2 000
Il s'agit de la quotité payable en espèces et inférieure à 1 000 francs des indemnités octroyées, ainsi que du montant des coupons échus et détachés des obligations de la première tranche du Fonds belgo-congolais, remises aux ayants droit en paiement d'indemnités.	
— Intérêts et amortissement des 17 séries d'obligations de la Dette amortissable de la Caisse autonome des Dommages de Guerre délivrée aux sinistrés en paiement d'indemnités pour dommage de guerre	840 000
— Intervention dans les charges d'intérêt et les frais d'octroi et de gestion des crédits de restauration alloués pour la réparation de dommages de guerre	20 000
En conséquence, une dotation budgétaire de 1 000 000 000 de francs est nécessaire pour les besoins financiers de 1982.	

Art. 61.04. — *Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.*

(En millions de francs)

Voor het begrotingsjaar 1982 zal de Nationale Kas voor Rampenschade aan de hierna vermelde lasten moeten tegemoetkomen :

	In duizendtallen frank
— Vergoedingen en voorschotten voor schade veroorzaakt door natuurrampen (wet van 12 juli 1976)	128 000
Wegens rampen erkend bij koninklijk besluit, dient men voor 1982 een uitgave te voorzien van 158 miljoen frank, teruggebracht op 128 miljoen, gelet op een ontvangst van ongeveer 30 miljoen frank van de winst van de speciale tranche van de Nationale Loterij.	
— Vergoedingen en voorschotten voor oorlogsschade (gecoördineerde wetten van 30 januari 1954 en wet van 21 november 1974)	10 000
De schadeloosstelling van de geteisterden van de Oostkantons zal in 1982 voortgezet worden en het is die financiering welke hoofdzakelijk tussenkomst in deze uitgave.	
— Vergoedingen in specie voor schade geleden in Kongo (wet van 14 april 1965, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976) ...	2 000
Het betreft het gedeelte beneden 1 000 frank van de toegekende vergoedingen, betaalbaar in specie, alsook het bedrag van de vervallen en niet aangehechte coupons van de obligaties van de 1ste tranche van het Belgisch-Kongolees Fonds, afgegeven aan de rechthebbenden ter betaling van vergoedingen.	
— Interesten en delging der 17 reeksen van obligaties van de Aflosbare Schuld van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, afgeleverd aan de geteisterden ter betaling van vergoedingen voor oorlogsschade	840 000
— Tussenkomst in de lasten aangaande de interesten en de toekennings- en beheerskosten van de herstell kredieten verleend voor het herstel van oorlogsschade	20 000
Bijgevolg is een budgettaire dotatie van 1 000 000 000 frank noodzakelijk voor de financiële behoeften van het jaar 1982.	

Art. 61.04. — *Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	5,0	5,0	3,7	3,7	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 610

Les bénéficiaires de la loi du 14 avril 1965, dans ses dispositions d'origine, continuent à être indemnisés au moyen d'obligations de la 1^{re} tranche de l'emprunt du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Un crédit de 5 millions de francs est nécessaire en 1982 pour satisfaire au financement de ladite loi selon les dispositions précitées.

Art. 61.05. — *Crédit spécial à verser à un fond pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (pour mémoire).*

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	2 878 650
Ordonnancements 1980	464 785
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	1 156 565
Crédits ajustés 1981	600 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'ordonnement	5 100 000

De begunstigden van de wet van 14 april 1965, in haar oorspronkelijke bepalingen, worden verder vergoed door middel van obligaties van de 1ste schijf van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

Voor 1982 wordt een krediet van 5 miljoen frank gevraagd om volgens deze bepalingen te voldoen aan de financiering van voormelde wet.

Art. 61.05. — *Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (pro memorie).*

	In duizendtallen frank
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	2 878 650
Ordonnanceringen 1980	464 785
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	1 156 565
Aangepaste kredieten 1981	600 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw ordonnancingsplafon	5 100 000

Dispositions légales :

- Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office National du Ducroire.
- Loi du 29 décembre 1980 relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office National du Ducroire.

Conformément à l'article 8 de la loi du 23 mai 1975, un vingtième des garanties octroyées au cours d'une année par l'Office national du Ducroire pour le compte de l'Etat est à verser à un Fonds de réserve budgétaire (art. 60.02.A de la section particulière). Ce versement s'effectue au début de l'exercice qui suit celui où les engagements sont pris. Par la loi du 29 décembre 1980, le montant ci-dessus d'un vingtième peut être réduit par le Ministre des Finances lorsque le disponible du Fonds de réserve est supérieur à 5 % de l'encours des garanties.

Le disponible sur le présent article pour couvrir des engagements nouveaux, à partir de 1981 s'élève actuellement à environ 1,6 milliard de francs. Ceci représente des possibilités d'engagement d'au moins 32 milliards de francs.

Ceci est suffisant pour couvrir les engagements probables des deux années 1981 et 1982 et aucun crédit n'est donc demandé pour cette dernière année.

Art. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	1 163,0	668,0	800,0	800,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 610

Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attaché à des crédits consentis en application des lois citées au programme justificatif de l'article 60.01.A, du Titre IV, Section particulière, du présent budget, ou de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants.

Les opérations de crédit, assorties de la garantie de l'Etat, conclues dans le cadre des lois énoncées au programme justificatif de l'article 60.01.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget et pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1982, atteignent un montant important.

La réalisation des gages permettra de récupérer une partie des sommes dues. Aussi, compte tenu du solde au 1^{er} janvier 1982, à l'article 60.01.A du Titre IV, Section particulière, solde estimé à 300 millions de francs, et des recettes prévues en matière de contribution de garantie, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 1 163 millions de francs.

Il faut également considérer que d'autres affaires peuvent encore devenir litigieuses au cours de l'année budgétaire.

Le crédit prévu au présent article sera transféré à l'article 60.01.A (1 155 M) et à l'article 60.06.A (8 M) du Titre IV, Section particulière, du présent budget.

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen aan het organieke statuut van de Nationale Delcredere dienst.
- Wet van 29 december 1980 tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcredere dienst.

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 23 mei 1975 dient een twintigste deel van de in de loop van een jaar door de Nationale Delcredere dienst voor rekening van de Staat verleende waarborgen, gestort te worden in een budgettair Reservefonds (art. 60.02.A van de bijzondere sectie). Deze storting vindt plaats bij het begin van het boekjaar dat volgt op dat tijdens hetwelk de verbintenissen werden aangegaan. Bij de wet van 29 december 1980 mag het voornoemd 1/20 deel door de Minister van Financiën verminderd worden wanneer het beschikbaar bedrag van het Reservefonds hoger is dan 5 % van het uitstaand bedrag der waarborgen.

Thans beloopt het op onderhavig artikel beschikbaar bedrag, ter dekking van nieuwe verbintenissen vanaf 1981, ongeveer 1,6 miljard frank. Dit vertegenwoordigt verbintenis mogelijkheden van ten minste 32 miljard frank.

Dit is genoeg om de waarschijnlijke verbintenissen van de jaren 1981 en 1982 te verzekeren en wordt er derhalve geen krediet gevraagd voor dit laatste jaar.

Art. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen.*

(In miljoenen frank)

Voorzieningskrediet om de Schatkist in staat te stellen, het hoofd te bieden aan beroepen op de staatswaarborg van goede afloop die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering van wetten vermeld in het verantwoordingsprogramma van het artikel 60.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting, of om de kredietinstellingen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers.

De kredietverrichtingen, met staatswaarborg, afgesloten in het raam van de wetten opgesomd in het verantwoordingsprogramma van het artikel 60.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting en waarvoor er ernstige aanwijzingen bestaan betreffende een waarschijnlijk onvermogen van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1982 bereiken een belangrijk bedrag.

De realisatiewaarde van de genomen waarborgen zal de terugwinning van een deel van de verschuldigde sommen mogelijk maken. Gezien ook het saldo, per 1 januari 1982, op het artikel 60.01.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie en dat geschat wordt op 300 miljoen frank, en de voorziene ontvangsten uit hoofde van de bijdragen verschuldigd voor de waarborgen, kan de tegemoetkoming van de Staat op 1 163 miljoen frank geraamd worden.

Er zijn eveneens op gewezen dat andere zaken tijdens het begrotingsjaar nog in betwisting kunnen komen.

Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal overgedragen worden op het artikel 60.01.A, (1.155 M) en op het artikel 60.06.A (8 M) van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.

CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments dans le pays

Art. 71.01. — Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif: prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires.

	En milliers de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1979 et antérieurs	125 358
Engagements 1980	10 733
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	1 188
Crédits ajustés 1981	101 600
Autorisations nouvelles 1982	35 000
Plafond nouveau d'engagement	273 879
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	102 104
Ordonnancements 1980	34 653
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	522
Crédits ajustés 1981	101 600
Autorisations nouvelles 1982	35 000
Plafond nouveau d'ordonnement	273 879

L'intitulé de l'article 71.01 repris sous rubrique concerne les opérations visées antérieurement aux articles 71.01 et 71.04 pour le recouvrement de créances fiscales.

Quant aux opérations réalisées à l'initiative du crédit public, les acquisitions seront dorénavant financées par deux articles budgétaires à la section particulière, savoir :

- l'article 60.01.A qui existe actuellement, mais dont le champ d'application est maintenant limité aux opérations dans le cadre des lois d'expansion économique;
- un nouvel article 60.05.A qui a été créé pour les opérations découlant de l'octroi de la garantie de l'Etat dans des matières autres que l'expansion économique.

Il est impossible de prévoir le nombre et l'importance des affaires dans lesquelles l'Etat sera amené à acquérir des immeubles dans les conditions visées au présent article, mais pour être à même de faire face à des dépenses de cet ordre en cette période d'instabilité économique, un crédit de 35 000 000 de francs est sollicité.

Ce crédit est contrebalancé par une recette correspondante au montant de la revente de l'immeuble.

Art. 71.02. — Remembrement et échanges de biens domaniaux. — Plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).

	En milliers de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1979 et antérieurs	500
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'engagement	500
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	3
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	497
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'ordonnement	500

Il résulte du libellé de cet article qu'il est impossible de prévoir la date, le nombre et l'importance des cas dans lesquels l'Etat sera amené à effectuer des dépenses dans les conditions visées à cet article.

HOOFDSTUK VII INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

Art. 71.01. — Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden.

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1979 en vorige	125 358
Vastleggingen 1980	10 733
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	1 188
Aangepaste kredieten 1981	101 600
Nieuwe machtigingen 1982	35 000
Nieuw vastleggingsplafon	273 879
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	102 104
Ordonnanceringen 1980	34 653
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	522
Aangepaste kredieten 1981	101 600
Nieuwe machtigingen 1982	35 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	273 879

De betiteling van het onder rubriek vermelde artikel 71.01 betreft de verrichtingen voorheen beoogd onder de artikelen 71.01 en 71.04 voor de invordering van fiscale schuldvorderingen.

Wat betreft de verrichtingen gedaan op het initiatief van het Openbaar Krediet, zullen de aankopen voortaan gefinancierd worden door twee begrotingsartikelen op de afzonderlijke sectie, te weten :

- het bestaande artikel 60.01.A, waarvan het toepassingsveld thans beperkt wordt tot de verrichtingen in het kader van de wetten op de economische expansie;
- een nieuw artikel 60.05.A, ingesteld voor de verrichtingen die voortvloeien uit het verlenen van de Staatswaarborg in andere aangelegenheden dan de economische expansie.

Het is onmogelijk het aantal en de belangrijkheid der zaken te voorzien, waarbij de Staat genoopt wordt onroerende goederen aan te kopen in de voorwaarden voorzien door onderhavig artikel, maar om in deze periode van economische onzekerheid in staat te zijn gelijkaardige uitgaven te dragen, wordt een krediet van 35 000 000 frank aangevraagd.

Dat krediet wordt gecompenseerd door een overeenkomstige ontvangst bij de wederverkoop van het onroerend goed.

Art. 71.02. — Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen. — Meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).

	In duizend- tallen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1979 en vorige	500
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw vastleggingsplafon	500
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	3
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	497
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	500

Volgens de tekst van dit artikel, is het onmogelijk de datum, het aantal en de belangrijkheid van de zaken te voorzien waarbij de Staat verplicht zal zijn uitgaven te doen in de voorwaarden bepaald door dit artikel.

Art. 71.03. — Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements à Shape Village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 (pour mémoire).

	En milliers de francs
Engagements :	
Engagements 1979 et antérieurs	762 156
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'engagement	762 156
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	762 156
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	—
Crédits ajustés 1981	—
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'ordonnement	762 156

Art. 71.04. — Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif: prix d'achat, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).

	En milliers de francs
Engagements :	
Engagements 1979 et antérieurs	10 000
Engagements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	10 000
Crédits ajustés 1981	10 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'engagement	30 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1979 et antérieurs	—
Ordonnancements 1980	—
Crédits 1980 reportés à l'année budgétaire 1981	20 000
Crédits ajustés 1981	10 000
Autorisations nouvelles 1982	—
Plafond nouveau d'ordonnement	30 000

Cet article est fusionné avec l'article 71.01 à partir de l'année budgétaire 1982.

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

Art. 71.03. — Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 (pro memorie).

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1979 en vorige	762 156
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw vastleggingsplafon	762 156
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	762 156
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	—
Aangepaste kredieten 1981	—
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	762 156

Art. 71.04. — Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand: aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).

	In duizend- tallen frank
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1979 en vorige	10 000
Vastleggingen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	10 000
Aangepaste kredieten 1981	10 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw vastleggingsplafon	30 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1979 en vorige	—
Ordonnanceringen 1980	—
Kredieten 1980 overgedragen naar het begrotingsjaar 1981	20 000
Aangepaste kredieten 1981	10 000
Nieuwe machtigingen 1982	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	30 000

Met ingang van het begrotingsjaar 1982 is dit artikel samengevoegd met het artikel 71.01.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport	18,4	18,2	18,5	14,2	Aankoop van vervoermiddelen 741
742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.	186,6	186,8	180,8	143,9	Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel. 742
Totaux	205,0	205,0 (7,9)	199,3 (1,0)	158,1 (3,1)	Totaal.

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des contributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administra- tieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
A. — Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. : — Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :									
I. Mobilier. — Meubilair :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	3 539	—	—	2 910	—	—	—	—	6 449
b) Extension de services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	3 545	8 492	2 450	4 125	13 293	—	—	—	31 905
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	50	4 700	—	—	—	—	—	—	4 750
2. Remplacement de mobilier vétuste. — Vervanging van oud meubilair	2 693	200	500	1 450	500	—	—	—	5 343
Totaux I. — Totalen I.	9 827	13 392	2 950	8 485	13 793	—	—	—	48 447
II. Machines pondéreuses : — Gewichtige machines :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Extension de services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Remplacement de machines hors d'usage. — Vervanging van machines buiten gebruik	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux II. — Totalen II.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Autres machines et matériel divers : — Andere machines en anderhande materieel :									
1. a) Equipement de nouveaux services. — Uitrusting van nieuwe diensten	486	—	—	280	—	—	—	—	766
b) Extensions services existants. — Uitbreiding van bestaande diensten	1 052	2 604	430	370	—	—	—	—	4 456
c) Poursuite de la mécanisation. — Voortzetting van de mechanisatie... ..	360	2 960	—	—	—	—	—	—	3 320

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des contributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administratieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
2. Remplacement de machines et de matériel hors d'usage. — <i>Vervanging van machines en materieel buiten gebruik</i>	3 785	3 730	350	1 265	4 004	—	—	—	13 134
Totaux III. — <i>Totalen III.</i>	5 683	9 294	780	1 915	4 004	—	—	—	21 676
Totaux A. — <i>Totalen A.</i>	15 510	22 686	3 730	10 400	17 797	—	—	—	70 123
B. — Achats de machines de mobilier et de matériel divers non livrables à l'intervention de l'O.C.F. : — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :</i>									
I. Mobilier : — <i>Meubilair :</i>									
1. a) Equipement de nouveaux services. — <i>Uitrusting van nieuwe diensten</i>	890	—	—	—	—	1 500	—	—	2 390
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande diensten</i>	3 461	875	1 150	350	2 420	—	—	1 200	9 456
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	—	910	1 850	—	—	—	540	—	3 300
2. Remplacement de mobilier vétuste. — <i>Vervanging van oud meubilair</i>	1 902	—	500	—	600	—	—	500	3 502
Totaux I. — <i>Totalen I.</i>	6 253	1 785	3 500	350	3 020	1 500	540	1 700	18 648
II. Machines pondéreuses. — <i>Gewichtige machines.</i>									
1. a) Equipement de nouveaux services. — <i>Uitrusting van nieuwe diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande diensten</i>	—	3 000	700	—	—	—	—	—	3 700
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	2 760	—	—	—	—	—	—	—	2 760
2. Remplacement de machines hors d'usage. — <i>Vervanging van machines buiten gebruik</i>	8 614	—	1 450	—	3 500	—	—	4 400	17 964
Totaux II. — <i>Totalen II.</i>	11 374	3 000	2 150	—	3 500	—	—	4 400	24 424

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Administration des cotributions directes dans les provinces — Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	Administration du Cadastre dans les provinces — Administratie van het Kadaster in de provinciën	Administration des Douanes et Accises dans les provinces — Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	Centres administratifs — Administratie tieve centra	Centre de traitement de l'information — Informatie- verwerkende centra	Service social — Maatschap- pelijk dienstbetoon	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
III. Autres machines et matériel divers : — <i>Andere machines en allerhande materieel :</i>									
1. a) Equipement de nouveaux services. — <i>Uitrusting van nieuwe diensten</i>	1 470	—	—	2 520	—	11 000	—	—	14 990
b) Extension de services existants. — <i>Uitbreiding van bestaande diensten</i>	1 350	813	2 620	4 710	—	—	—	—	9 493
c) Poursuite de la mécanisation. — <i>Voortzetting van de mechanisatie...</i>	21	5 123	4 050	1 000	4 328	—	—	—	14 522
2. Remplacement de machines et de matériel hors d'usage. — <i>Vervanging van machines en materieel buiten gebruik</i>	915	6 272	3 130	4 545	2 858	—	16 660	—	34 380
Totaux III. — <i>Totalen III.</i>	3 756	12 208	9 800	12 775	7 186	11 000	16 660	—	73 385
Totaux B. — <i>Totalen B.</i>	21 383	16 993	15 450	13 125	13 706	12 500	17 200	6 100	116 457
C. — Achats de moyens de transport terrestre : — <i>Aankoop van voermiddelen te land :</i>									
1. Remplacement de 79 véhicules usagés (5 : Administration centrale; 5 : Cadastre; 69 : Douanes et Accises). — <i>Vervanging van 79 gebruikte voertuigen (5 : Hoofdbestuur; 5 : Kadaster; 69 : Douane en Accijnzen)</i>	1 230	—	1 400	14 030	—	—	—	—	16 660
2. Acquisition de 4 véhicules supplémentaires pour missions nouvelles (2 : Cadastre; 2 : T.V.A.). — <i>Aankoop van 4 bijkomende voertuigen voor nieuwe opdrachten; (2 : Kadaster; 2 : B.T.W.).</i>	—	—	560	—	1 200	—	—	—	1 760
Totaux C. — <i>Totalen C.</i>	1 230	—	1 960	14 030	1 200	—	—	—	18 420
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	38 123	39 679	21 140	37 555	32 703	12 500	17 200	6 100	205 000

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Participation de l'Etat dans le capital des Sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	—	0,5	0,5	0,1	Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 812

Réduction : 500 000 francs.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du Logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Pour l'année budgétaire 1982, il n'est pas prévu de crédit.

Art. 81.02. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale Terrienne (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	—	0,1	—	—	Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 812

Réduction : 100 000 francs.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du Logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Pour l'année budgétaire 1982, il n'est pas prévu de crédit.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Vermindering : 500 000 frank.

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste 1/4 van het kapitaal in te schrijven.

Voor het begrotingsjaar 1982 wordt er geen krediet uitgetrokken.

Art. 81.02. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Vermindering : 100 000 frank.

Het artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste 1/4 van het kapitaal in te schrijven.

Voor het begrotingsjaar 1982 wordt er geen krediet uitgetrokken.

Art. 81.03. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
814 Participation dans des institutions finan- cières publiques.	650,0	667,5	1 000,0	475,0	Deelneming in openbare financiële instel- 814 lingen.

Dispositions légales : Loi du 2 avril 1962, arrêté royal du 17 octobre 1968, loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique, lois du 29 mai 1975, du 30 mars 1976 et du 4 août 1978.

Le capital de la Société nationale d'investissement a été augmenté à diverses reprises en vertu des dispositions légales ci-dessus, lesquelles prévoient l'octroi, par l'Etat, de sa garantie de bonne fin auxdites augmentations (capital de la S.N.I. au 31 décembre 1980: 10 milliards; participation de l'Etat: 7 621 millions).

La loi du 4 août 1978 de réorientation économique a autorisé une nouvelle augmentation du capital de la S.N.I. à concurrence de 2 milliards de francs. L'Etat sera amené à souscrire la plus grande partie de cette augmentation de capital.

Les besoins de la S.N.I. sont estimés à :

- 1 500 millions en 1981, soit deux tranches de 500 millions restant à libérer plus la première tranche de 500 millions d'une nouvelle augmentation de capital de 1 milliard (intervention de l'Etat: 1 367,5 millions);
- 1 milliard en 1982 (intervention présumée de l'Etat: 950 millions).

Compte tenu d'un solde disponible probable de 300 millions au 31 décembre 1981, il y a lieu de prévoir, pour l'année 1982, un crédit de 650 millions.

Art. 81.04. — *Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.)*

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
814 Participation dans les institutions financiè- res publiques.	100,0	100,0	100,0	100,0	Deelneming in openbare financiële instel- 814 lingen.

Disposition légale : Loi du 4 août 1978 de réorientation économique (art. 34).

Par la loi du 4 août 1978, la souscription de l'Etat au fonds social de la C.N.C.P. a été portée de 600 millions à 1,9 milliard de francs dont :

- a) 600 millions sont déjà libérés;
- b) 1,3 milliard sera libéré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au moyen de tranches de 100 millions de francs chacune.

Le crédit sollicité est destiné à permettre à l'Etat de faire face à la libération de la troisième tranche de 100 millions de francs prévue pour 1982.

Art. 81.03. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

(In miljoenen frank)

Wetsbepalingen : Wet van 2 april 1962, koninklijk besluit van 17 oktober 1968, wet van 30 december 1970 betreffende de Economische Expansie, wetten van 29 mei 1975, van 30 maart 1976 en van 4 augustus 1978.

Het kapitaal van de nationale Investeringsmaatschappij werd verscheidene malen verhoogd, krachtens bovenvermelde wettelijke beschikkingen, die in de staatswaarborg voor de goede afloop van die verhogingen voorzien (kapitaal van de N.I.M. op 31 december 1980: 10 miljard; Staatsdeelneming: 7 621 miljoen).

De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering liet een nieuwe kapitaalsverhoging toe van de N.I.M. ten bedrage van 2 miljard frank. De Staat zal zich genoodzaakt zien op het grootste gedeelte van deze kapitaalsverhoging in te tekenen.

De behoeften van de N.I.M. worden geraamd op :

- 1 500 miljoen in 1981, te weten twee schijven van 500 miljoen die nog vrijgemaakt dienden te worden, plus de eerste schijf van 500 miljoen van een nieuwe kapitaalsverhoging van 1 miljard (Staatssteun: 1 367,5 miljoen);
- 1 miljard in 1982 (vermoedelijke Staatshulp : 950 miljoen).

Gelet op een waarschijnlijk beschikbaar saldo van 300 miljoen op 31 december 1981, dient er, voor het jaar 1982, een krediet van 650 miljoen uitgetrokken te worden.

Art. 81.04. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.)*

(In miljoenen frank)

Wetsbepaling : Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (art. 34).

Door de wet van 4 augustus 1978 werd de inschrijving van de Staat in het maatschappelijk fonds van de N.K.B.K. van 600 miljoen op 1,9 miljard frank gebracht, waarvan :

- a) 600 miljoen reeds zijn volgestort;
- b) 1,3 miljard zal worden vrijgegeven bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit met tranches van 100 miljoen frank ieder.

Het aangevraagde krediet is bestemd om het de Staat mogelijk te maken een derde tranche van 100 miljoen frank, voorzien voor 1982, ter beschikking te stellen.

Art. 81.09. — Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
814 Participations dans des institutions financières publiques.	—	—	—	—

Art. 81.09. — Toekenning aan de Nationale Delcredere dienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
Deelneming in openbare financiële instellingen.	—	—

Disposition légale : Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office National du Ducroire.

La loi du 12 janvier 1981 concernant le Ducroire vise à augmenter le plafond des engagements de 200 à 300 milliards de francs par l'octroi de tranches de dotation d'un total de cinq milliards (une tranche d'un milliard de dotation permet l'assurance de 20 milliards d'engagements).

En 1979 et 1980 deux des cinq tranches ont été demandées. De ce fait, le plafond des engagements peut être porté à 240 milliards de francs.

Les engagements réels étaient d'environ 190 milliards à fin 1980. Un plafond de 240 milliards paraît suffisant pour couvrir des engagements supplémentaires durant les années 1981 et 1982 et aucun crédit n'est donc demandé au budget 1982.

Art. 81.10. — Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société Belge d'Investissement International en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974).

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de nationale Delcredere dienst.

De wet van 12 januari 1981 betreffende de Delcredere dienst beoogt de verhoging van het plafon der verbintenissen van 200 tot 300 miljard frank door het toekennen van dotatie-tranches voor een totaal van 5 miljard (een dotatie-tranche van 1 miljard maakt de verzekering mogelijk van verbintenissen ten belope van 20 miljard).

In 1979 en 1980 werden twee van de vijf tranches aangevraagd. Daardoor kan het plafon der verbintenissen op 240 miljard frank worden gebracht.

De reële verbintenissen beliepen ongeveer 190 miljard einde 1980. Een plafon van 240 miljard lijkt voldoende om de tijdens de jaren 1981 en 1982 bijkomende verbintenissen te dekken en derhalve wordt er geen krediet gevraagd op de begroting voor 1982.

Art. 81.10. — Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement » in Zaïre (wet van 14 juni 1974).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
815 Octrois de crédits à des institutions financières publiques.	—	—	—	—

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen.	—	—

Octrois de crédits aux ménages

Art. 82.01. — Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
820 Octroi de crédits aux ménages	—	2,2	2,2	2,2

Kredietverleningen aan gezinnen

Art. 82.01. — Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1980	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen
Kredietverleningen aan gezinnen	2,2	2,2

Cet article est remplacé par l'article 52.01 à partir de l'année budgétaire 1982.

Met ingang van het begrotingsjaar 1982 wordt dit artikel vervangen door het artikel 52.01.

Octrois de crédits et participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.*

(En millions de francs)

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	1 914,6	—	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (A.I.D.).
- Projet de loi relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution pour la sixième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Le Conseil des Gouverneurs de l'A.I.D. a adopté la résolution relative à l'A.I.D. VI le 26 mars 1980 dont les dispositions prévoient la mise à disposition d'un montant global de 12 milliards de dollars des Etats-Unis pendant la période 1980-1982.

La part de la Belgique dans le montant de 12 milliards de dollars représente 1,68 %, soit 201,6 millions de dollars. Au cours de 28,49 francs belges pour un dollar, d'application le 5 octobre 1979, la contribution belge s'élèvera à $\pm 5\,743,6$ millions de francs, à verser en trois parts égales de $\pm 1\,914,6$ millions de francs.

Se basant sur une disposition de la résolution relative à la sixième reconstitution, il est prévu de décaler d'un an les versements et de les effectuer en 1981, 1982 et 1983. La deuxième tranche doit par conséquent être prévue en 1982.

Art. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.O.A.).
- Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdrage tot de zesde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

De Raad van Gouverneurs van de I.O.A. heeft de resolutie betreffende I.O.A. VI aangenomen op 26 maart 1980. Deze voorziet dat een globaal bedrag van 12 miljard U.S. dollar ter beschikking zal gesteld worden gedurende de periode 1980-1982.

Het deel van België in het bedrag van 12 miljard dollar vertegenwoordigt 1,68 % zegge 201,6 miljoen dollar. Tegen de koers van 28,49 Belgische frank voor één dollar, van toepassing op 5 oktober 1979, zal de Belgische bijdrage $\pm 5\,743,6$ miljoen frank bedragen, te storten in drie gelijke tranches van $\pm 1\,914,6$ miljoen frank.

Op basis van een bepaling van de resolutie nopens de zesde wedersamenstelling werd voorzien de stortingen met één jaar te verschuiven en deze te verrichten in 1981, 1982 en 1983. Bijgevolg dient de tweede tranche in 1982 te worden voorzien.

Art. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	3 225,0	3 225,0	3 050,0	3 050,0	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : Loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés à des pays en développement pour lesquels a été constitué un groupe d'aide (p. ex. : Turquie, Inde, Pakistan, Bangladesh, Indonésie), à certains pays pour lesquels existe un Groupe consultatif de la Banque Mondiale et/ou envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique (p. ex. : Zaïre, Tanzanie) et, enfin, à des pays en faveur desquels des raisons d'ordre politique ou commercial rendent opportune une intervention financière (p. ex. : Côte d'Ivoire, Philippines, Pérou).

Les prêts d'Etat à Etat sont octroyés en grande partie pour la réalisation de projets et constituent ainsi un stimulant pour nos exportations, car ils sont liés à la fourniture de services et de biens belges.

Comme en 1981, un crédit de 3 225 millions de francs est demandé pour l'année 1982.

Wettelijke bepaling : Wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr 75 van 10 november 1967, tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of aan buitenlandse instellingen toe te staan.

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt aan ontwikkelingslanden, waarvoor een hulpgroep werd opgericht (bvb. : Turkije, India, Pakistan, Bangladesh, Indonesië), aan bepaalde landen waarvoor een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat en/of waarmee België een opgevolgde politiek van samenwerking of technische bijstand voert (bvb. : Zaïre, Tanzanië), en tenslotte, aan landen waarvoor redenen van politieke of van commerciële aard een financiële steun opportuun maken (bvb. : Ivoorkust, Filipijnen, Peru).

De leningen van Staat tot Staat worden grotendeels verleend voor de realisatie van projecten en zijn alsoo een stimulans voor onze uitvoer, want ze zijn gebonden aan de levering van Belgische diensten en goederen.

Zoals voor 1981, wordt voor het jaar 1982 een krediet van 3 225 miljoen frank aangevraagd.

Art. 83.03. — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 83.03. — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	—	27,6	27,6	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : Loi du 18 août 1972 approuvant le renouvellement de l'Association C.E.E.-Turquie du 23 novembre 1970, notamment le deuxième protocole financier.

Par le protocole financier du 12 septembre 1963, la C.E.E. a accordé à la Turquie une aide financière de 175 millions d'unités de compte, à l'intervention de la Banque européenne d'Investissement au moyen de ressources versées par les Etats membres.

La quote-part de la Belgique s'élevait à 12 millions d'unités de compte (de 1963) ou 650 millions de francs.

Une nouvelle aide, de 195 millions d'unités de compte, a été accordée à la Turquie par le protocole financier du 23 novembre 1970.

La quote-part de la Belgique dans cette nouvelle aide s'élevait à 14,3 millions d'unités de compte ou 696 millions de francs, le total de l'intervention de la Belgique atteint 1 346 millions de francs.

Le crédit 1980 reporté à l'année budgétaire 1981 représente le solde de ladite intervention de la Belgique, de sorte qu'aucun crédit ne doit être demandé pour 1982.

Art. 83.04. — *Souscription de la Belgique au Fonds Monétaire International*

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : Wet van 18 augustus 1972 houdende goedkeuring van de hernieuwing van de associatie E.E.G.-Turkije van 23 november 1970, inzonderheid het tweede financieel protocol.

Bij het financieel protocol van 12 september 1963 heeft de E.E.G. aan Turkije een financiële steun van 175 miljoen rekenenheden toegekend, via de Europese Investeringsbank met door de Lidstaten gestorte geldmiddelen.

Het aandeel van België bedroeg 12 miljoen rekenenheden (van 1963) of 650 miljoen frank.

Een nieuwe steun, van 195 miljoen rekenenheden, werd aan Turkije toegekend bij het financieel protocol van 23 november 1970.

Daar het aandeel van België in deze nieuwe steun 14,3 miljoen rekenenheden of 696 miljoen frank belooft, bereikt de totale bijdrage van België 1 346 miljoen frank.

De van 1980 naar het begrotingsjaar 1981 overgedragen kredieten vertegenwoordigen het saldo van de bedoelde steun van België, zodat voor 1982 geen krediet moet worden aangevraagd.

Art. 83.04. — *Inschrijving van België bij het Internationaal Muntfonds*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	6 723,1	1 510,7	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods et Loi du 18 juin 1980 relative à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au Fonds Monétaire International.

La loi du 18 juin 1980 susmentionnée prévoit un crédit de 14 351 250 000 francs. Le paiement afférent à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au F.M.I. a été exécuté le 29 décembre 1980 par compte de Trésorerie pour un montant de 13 419 459 120 francs. Ce paiement a été régularisé en février 1981.

Il est à noter que, pour l'année 1982, le libellé de l'article est changé, de « Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts du Fonds Monétaire International » il devient « Souscription de la Belgique au Fonds Monétaire International ». Ce changement de dénomination indique mieux que cet article est destiné à la fois au paiement d'éventuelles augmentations de la quote-part de la Belgique et aux règlements des obligations de maintien de la valeur des avoirs en francs belges détenus par le F.M.I. Ces obligations découlent, en particulier, de l'article V, section 11, des statuts du Fonds et de la décision n° 5 590 (77/163) du 5 décembre 1977 de son Conseil d'administration.

En effet, alors que jusqu'en fin d'exercice 1980, les montants disponibles au compte de Trésorerie 1095 « Souscription de la Belgique au F.M.I. » ont permis d'honorer les obligations de la Belgique en matière de maintien de la valeur, le règlement de ces obligations en fin d'exercice 1981 du F.M.I. a épuisé le solde créditeur disponible de ce compte et a nécessité au surplus l'utilisation du solde créditeur de 931 790 880 francs de l'article 83.04 et la demande d'un crédit de 1 510 603 413 francs pour ce même article à charge du feuillet unique d'ajustement du Ministère des Finances pour 1981.

Pour l'année 1982, un crédit de 6 723 100 000 francs est nécessaire pour pouvoir honorer les obligations de la Belgique vis-à-vis du Fonds Monétaire International.

Wettelijke bepalingen : Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-akkoorden en wet van 18 juni 1980 betreffende de verhoging van het quotum van België in het Internationaal Muntfonds.

De voornoemde wet van 18 juni 1980 voorziet een krediet van 14 351 250 000 frank. De betaling betreffende de verhoging van het Belgisch quotum bij het I.M.F. werd op 29 december 1980 uitgevoerd via een *Thesaurierekening* ten bedrage van 13 419 459 120 frank. Deze betaling werd *geregulariseerd* in februari 1981.

Op te merken valt dat, voor het jaar 1982, de benaming van het artikel gewijzigd werd en nu luidt « Inschrijving van België bij het Internationaal Muntfonds », i.p.v. « Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds ». De verandering in deze benaming toont beter aan dat dit artikel tezelfdertijd bestemd is voor de uitbetaling van eventuele verhogingen van het quotum van België en voor de afwikkeling van de verplichtingen inzake de waardehandhaving van de door het Fonds aangehouden tegoeden in Belgische franken. Deze verplichtingen vloeien in het bijzonder voort uit artikel V, sectie 11, van de statuten van het Fonds en uit de beslissing nr 5590 (77/163) van 5 december 1977 van zijn Beheerraad.

Inderdaad, daar waar tot op het einde van het dienstjaar 1980, de beschikbare bedragen van de *Thesaurierekening* 1095 « Inschrijving van België bij het I.M.F. » hebben toegelaten de verplichtingen van België inzake de waardehandhaving na te komen, heeft de regeling van die verbintenissen van het I.M.F. aan het einde van het dienstjaar 1981, het beschikbaar credit-saldo van die rekening volledig aangewend en was bovendien het credit-saldo van 931 790 880 frank op het artikel 83.04 noodzakelijk. In het bijblad van het Ministerie van Financiën voor 1981 diende een bijkrediet van 1 510 603 413 frank op dit artikel uitgetrokken te worden.

Voor het jaar 1982 is een krediet van 6 723 100 000 frank nodig om de verplichtingen van België tegenover het Internationaal Muntfonds na te komen.

Art. 83.05. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Asiatique de Développement* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 83.05. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	20,6	14,4	14,4	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

— Loi du 28 juillet 1966 portant approbation de l'accord portant création de la Banque Asiatique de Développement et des annexes, faits à Manille le 4 décembre 1965.

— Loi du 18 juin 1979 relative à la participation de la Belgique à une deuxième augmentation de capital de la Banque Asiatique de Développement.

Des négociations sont prévues afin d'augmenter une nouvelle fois le capital de la Banque Asiatique de Développement. La période prévue pour cette opération couvrira toutefois les quatre années 1983-1986.

Aucune obligation n'est aussi à attendre pour 1982 et aucun crédit n'est demandé.

Art. 83.06. — *Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement.*

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juli 1966 houdende goedkeuring van de overeenkomst houdende oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank en van de bijlagen, opge maakt te Manila, op 4 december 1965.

— Wet van 18 juni 1979 betreffende de deelneming van België aan een tweede kapitaalverhoging van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

Onderhandelingen worden voorzien nopens een nieuwe verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Voor deze verrichting zal de voorziene periode echter de vier jaren 1983-1986 bestrijken.

Voor 1982 wordt aldus geen enkele verplichting verwacht en dient er derhalve geen krediet te worden aangevraagd.

Art. 83.06. — *Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	275,0	222,9	210,6	210,6	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Disposition légale : Décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, d'augmenter le capital de la Banque conformément aux articles 4 et 5 des statuts.

Par décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, le capital de la B.E.I. a été augmenté de 100 % portant ainsi ce capital à 7,0875 milliards d'unités de compte européennes.

Dix pour cent (10 %) de cette augmentation de capital sont versés à la Banque par les Etats membres, proportionnellement à leur quote-part de capital souscrit, par huit tranches semestrielles égales, du 30 avril 1980 au 31 octobre 1983 inclus.

La quote-part de la Belgique (5 184 375 unités de compte européennes par an) s'élève à environ 275 000 000 de francs belges par an au taux de conversion de 1 unité de compte = 44,7 francs belges, soit au cours effectif 44,6963 le 22 février 1982 (échéances aux 30 avril et 31 octobre 1982).

Art. 83.09. — *Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds Africain de Développement*

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : Besluit dd. 19 juni 1978 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank tot verhoging van het kapitaal van de Bank overeenkomstig artikelen 4 en 5 der statuten.

Bij besluit dd. 19 juni 1978 van de Raad van Gouverneurs der Europese Investeringsbank werd het kapitaal van de E.I.B. met 100 % verhoogd en aldus op 7,0875 miljard Europese rekeneenheden gebracht.

Tien percent (10 %) van deze kapitaalverhoging wordt aan de Bank door de Lidstaten gestort naar rata van hun aandeel in het ingetekende kapitaal, in acht gelijke halfjaarlijkse termijnen, vanaf 30 april 1980 tot 31 oktober 1983 inbegrepen.

Het aandeel van België (5 184 375 Europese rekeneenheden per jaar) beloopt ongeveer 275 000 000 Belgische frank per jaar tegen de omrekeningsvoet van 1 rekeneenheid = 44,7 Belgische frank, te weten tegen de werkelijke koers 44,6963 op 22 februari 1982 (vervaldagen op 30 april en 31 oktober 1982).

Art. 83.09. — *Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	226,0	144,0	287,0	287,0	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 28 juin 1974 approuvant l'Accord portant création du Fonds Africain de Développement signé à Abidjan le 29 novembre 1972.
- Négociations en cours concernant une troisième reconstitution des ressources du Fonds Africain de Développement pour la période 1982-1984.

La loi du 25 juin 1980 a approuvé la souscription belge à la deuxième reconstitution des ressources du Fonds Africain de Développement relative à la période 1979-1981.

En vue de permettre au Fonds de poursuivre ses activités au-delà de fin 1981, des négociations ont été entamées pour une troisième reconstitution des ressources débutant en 1982 et portant sur trois années : 1982-1984.

Une augmentation de l'ordre de 50 % du volume des moyens d'action du Fonds paraît à ce stade devoir être retenue. Compte tenu de l'augmentation du cours de change du dollar depuis la précédente opération de reconstitution, il convient de prévoir pour l'année 1982 un montant de 226 millions de francs belges.

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 28 juni 1974 houdende goedkeuring van de overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ondertekend te Abidjan op 29 november 1972.
- Lopende onderhandelingen nopens een derde wedersamenstelling der werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds voor de periode 1982-1984.

Krachtens de wet van 25 juni 1980 werd de inschrijving van België op de tweede wedersamenstelling der werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds betreffende de periode 1979-1981 goedgekeurd.

Om het Fonds in staat te stellen zijn activiteiten na het einde van 1981 voort te zetten, werden onderhandelingen aangevat voor een derde wedersamenstelling van de middelen met ingang van 1982 en slaande op drie jaar : 1982-1984.

Een verhoging met ongeveer 50 % van het volume van de werkmiddelen van het Fonds lijkt in dit stadium nodig te zijn. Gelet op een verhoging van de wisselkoers van de dollar sinds de vorige wedersamenstellingsoperatie, past het een bedrag van 226 miljoen Belgische frank uit te trekken voor het jaar 1982.

Art. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.*

(En millions de francs)

Art. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	354,4	234,8	239,5	239,5	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 6 juillet 1976 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque interaméricaine de Développement.
- Loi du 29 février 1980 relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque interaméricaine de Développement et à la contribution complémentaire au Fonds des opérations spéciales.

Sur base de la Résolution du 11 décembre 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque Interaméricaine de Développement, les Etats membres non régionaux, dont la Belgique, participent à l'augmentation du capital de la Banque et à la reconstitution des ressources de son Fonds des opérations spéciales.

La charge totale de la contribution belge (pour la Banque et le Fonds) avait été précédemment évaluée à 574 millions de francs à échelonner en 4 annuités de 145 millions, de 1979 à 1982.

En vue de compenser les effets de la dévaluation du franc belge sur la contrevaletur des avoirs détenus par la Banque et le Fonds précité dans notre monnaie nationale ainsi que pour faire face au paiement de la tranche à effectuer en 1982, ce montant doit être augmenté de 209,4 millions de francs.

En effet, les souscriptions au capital de la Banque ainsi que les contributions aux Fonds sont libellées en dollars.

a) Les versements effectués jusqu'à présent, soit 26 765 161 dollars ont été comptabilisés au cours de 1 \$ = 38,6425 francs belges, il convient donc, en vertu des statuts de la Banque, d'ajuster les sommes versées antérieurement à la nouvelle contrevaletur du franc belge. Cette opération d'ajustement qui doit avoir lieu en juillet 1982 représenterait 170 millions de francs belges, en reprenant pour base un cours estimatif de 1 \$ = 38,6425 francs belges.

b) En outre, le quatrième versement d'un montant de 4 096 347 dollars à valoir sur la cinquième reconstitution des ressources des deux institutions doit avoir lieu en 1982 et le crédit de 145 millions de francs avait été prévu au projet de budget 1982, sur base d'un cours 1 \$ = 35 francs belges, en vue d'y faire face. Il convient également de rajuster le crédit en question sur base du nouveau cours de 1 \$ = 45 francs belges, ce qui implique une augmentation de 39,4 millions de francs belges.

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 6 juli 1976 betreffende de toetreding van België tot de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.
- Wet van 29 februari 1980 betreffende de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en een bijkomende bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

Op grond van de Resolutie van de Raad van Gouverneurs van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank dd. 11 december 1978, nemen de niet-regionale Lidstaten, waaronder België, deel aan de verhoging van het kapitaal van de Bank en aan de wedersamenstelling van de werkmiddelen van haar Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

De totale last van de Belgische bijdrage (voor de Bank en het Fonds) werd vroeger op 574 miljoen frank geraamd, te verdelen over 4 annuïteiten van 145 miljoen frank, van 1979 tot 1982.

Om de weerslag te compenseren van de devaluatie van de Belgische frank op de tegenwaarde der tegoeden die in onze nationale munt bij de Bank en het bovengenoemd Fonds berusten, en ook met het oog op de betaling van het deel in 1982, dient het bedrag met 209,4 miljoen frank verhoogd te worden.

Inderdaad, de inschrijvingen op het kapitaal van de Bank, alsook de bijdragen tot het Fonds zijn opgesteld in dollars.

a) De tot op heden verrichte stortingen, te weten 26 765 161 dollar werden berekend tegen de koers van 1 \$ = 38,6425 Belgische frank, overeenkomstig de statuten van de Bank, dienen de vroeger gestorte sommen dus aangepast te worden aan de nieuwe tegenwaarde van de Belgische frank. Die aanpassing heeft plaats in juli 1982 en zou een bedrag van 170 miljoen Belgische frank vertegenwoordigen op grond van een ramingskoers van 1 \$ = 45 Belgische frank.

b) Bovendien dient in 1982 de vierde storting te geschieden van een bedrag van 4 096 347 dollar en bestemd voor de vijfde wedersamenstelling der werkmiddelen van de twee instellingen en daarvoor werd in het ontwerp van begroting voor 1982 het krediet van 145 miljoen frank uitgetrokken tegen een koers van 1 \$ = 35 Belgische frank. Het krediet moet eveneens opnieuw aangepast worden op basis van de nieuwe koers van 1 \$ = 45 Belgische frank, wat een verhoging meebrengt van 39,4 miljoen Belgische frank.

Art. 83.11. — *Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.*

(En millions de francs)

Art. 83.11. — *Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
813 Autres octrois de crédits à l'étranger ...	141,7	141,7	283,4	283,4	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 813

Disposition légale : Loi du 25 juin 1980 concernant les deuxièmes reconstitutions des ressources des Fonds africain et asiatique de Développement.

Par une résolution du 24 juillet 1978, le Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique de Développement a approuvé une deuxième reconstitution des ressources du Fonds asiatique s'élevant à 2 milliards de dollars, montant de base auquel peuvent s'ajouter des contributions volontaires additionnelles.

La part de la Belgique dans les contributions de base est de 18 millions de dollars, montant correspondant à 566,7 millions de francs belges. Cette contribution est à verser durant les quatre années 1979 à 1982. Un crédit de 141,7 millions de francs est donc demandé pour 1982.

Art. 83.12. — *Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement.*

(En millions de francs)

Wettelijke bepaling : Wet van 25 juni 1980 betreffende de tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen.

Bij resolutie van 24 juli 1978 heeft de Raad van Gouverneurs der Aziatische Ontwikkelingsbank een tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds goedgekeurd, ten belope van 2 miljard dollar als basisbedrag waaraan vrijwillige aanvullende bijdragen kunnen toegevoegd worden.

Het aandeel van België in de basisbijdragen bedraagt 18 miljoen dollar, bedrag dat overeenstemt met 566,7 miljoen Belgische frank. Die bijdrage dient gestort te worden tijdens de vier jaren 1979 tot 1982. Een krediet van 141,7 miljoen frank wordt derhalve gevraagd voor 1982.

Art. 83.12. — *Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	759,0	636,5	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods.
- Projet de loi relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution de la Belgique à la VI^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Selon les résolutions approuvées par le Conseil des Gouverneurs de la Banque Mondiale en date du 4 janvier 1980, le capital action de la Banque sera pratiquement doublé, passant de ± 41 à ± 80 milliards de dollars.

Le nombre de parts attribuées à la Belgique passe de 7 268 à 14 321, y compris 250 parts gratuites.

Sur base du coût d'une part additionnelle égale à 120 635 dollars courants et d'une proportion à payer égale à 7,5 %, le montant total à payer par la Belgique représente $\pm 2 154,3$ millions de francs belges, au cours de 35 francs belges pour un dollar.

Cette somme sera versée en trois tranches en 1981, 1982 et 1983. Le montant de la première tranche prévue en 1981 ayant été calculé au cours de 31 francs belges pour un dollar, il est nécessaire d'ajuster les deux autres tranches pour tenir compte de l'appréciation du dollar par rapport au franc belge, soit 2 154,3 millions de francs belges — 636,5 millions de francs belges = 1 517,8 millions de francs belges ou par tranche ± 759 millions de francs belges.

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-Akkoorden.
- Wetsontwerp betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdragen van België tot de VI^e wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Volgens de door de Raad van Gouverneurs van de Wereldbank op 4 januari 1980 goedgekeurde resoluties zal het aandelenkapitaal van de Bank praktisch verdubbeld worden, stijgend van ± 41 tot ± 80 miljard dollar.

Het aantal van de aan België toegewezen aandelen stijgt van 7 268 naar 14 321 met inbegrip van 250 kosteloze aandelen.

Op basis van een kostprijs van 120 635 courante dollars voor één aanvullend aandeel en gelet op een vol te storten deel gelijk aan 7,5 % vertegenwoordigt het door België te betalen bedrag $\pm 2 154,3$ miljoen Belgische frank op basis van een koers van 35 Belgische frank voor 1 dollar.

Gezegd bedrag zal worden gestort in drie termijnen in 1981, 1982 en 1983. Daar het bedrag van de in 1981 voorziene eerste tranche volgens de koers van 31 Belgische frank voor één dollar werd berekend, is het noodzakelijk de twee andere tranches aan te passen gelet op de koersstijging van de dollar tegenover de Belgische frank, zegge 2 154,3 miljoen Belgische frank — 636,5 miljoen Belgische frank = 1 517,8 miljoen Belgische frank, of ± 759 miljoen Belgische frank per tranche.

Art. 83.13. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière Internationale.*

(En millions de francs)

Art. 83.13. — *Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	78,7	72,0	63,4	63,4	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 833

Dispositions légales :

- Loi du 18 décembre 1956 relative à l'adhésion de la Belgique à la Société Financière Internationale.
- Loi du 24 mars 1978 relative à l'augmentation des participations de la Belgique au Fonds Monétaire International, à la Banque Mondiale et à la Société Financière Internationale.

Le capital de la société Financière Internationale a été augmenté de 540 millions de dollars dont 480 millions sont destinés à la souscription par les actuels pays membres. La part de la Belgique dans ce montant s'élève à 11,231 millions de dollars, ce qui portera notre souscription de 2,492 à 13,723 millions de dollars.

Cette augmentation est à verser en cinq tranches annuelles de 2,247 millions de dollars environ chacune durant les années 1978 à 1982. La dépense annuelle en francs belges qui en découle au cours de 1 dollar pour 35 francs belges s'élève à 78,7 millions de francs environ. Un crédit de ce montant est demandé pour 1982 pour payer la dernière tranche.

Art. 83.14. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Africaine de Développement (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Wettelijke bepalingen :

- Wet van 18 december 1956 betreffende de toetreding van België tot de Internationale Financieringsmaatschappij.
- Wet van 24 maart 1978 betreffende de verhoging van de deelnemingen van België in het Internationale Muntfonds, de Wereldbank en de Internationale Financieringsmaatschappij.

Het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij is verhoogd met 540 miljoen dollar, waarvan 480 miljoen dollar bestemd zijn voor inschrijving door de huidige landen-leden. Het Belgisch deel in dit bedrag beloopt 11,231 miljoen dollar, wat onze huidige inschrijving van 2,492 op 13,723 miljoen dollar zal brengen.

Die verhoging moet gestort worden in vijf jaarlijkse termijnen van ieder ongeveer 2,247 miljoen dollar tijdens de jaren 1978 tot 1982. De jaarlijkse uitgave in Belgische frank die eruit voortvloeit (voor een koers van 1 dollar voor 35 Belgische frank), bedraagt ongeveer 78,7 miljoen frank. Een krediet van dit bedrag wordt gevraagd voor 1982, ter betaling van de laatste tranche.

Art. 83.14. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
813 Autres octrois de crédits à l'étranger.	—	53,0	—	—	Andere kredietverleningen aan het buitenland. 813

Disposition légale : Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Banque africaine de Développement (Doc. Sénat n° 585, 80-81).

Les négociations relatives à l'adhésion de pays non régionaux à la Banque Africaine de Développement se sont clôturées en mai 1979 par l'adoption de trois résolutions contenant les modalités d'adhésion.

Pour devenir membre de la Banque Africaine, la Belgique doit accepter une souscription au capital de 28 720 000 unités de compte ou 34 646 372 dollars. Au cours de 1 dollar = 30,5225 francs et compte tenu d'une part à payer représentant 1/4 de la souscription, le montant total à payer est de 264,4 millions de francs belges; cette somme doit être versée en cinq tranches annuelles égales de ± 53 millions de francs pendant les années 1981 à 1985.

La seconde tranche aurait dû être payée en 1982. Il avait été prévu que les conditions requises pour l'adhésion puissent être remplies dans le courant de l'année 1981 mais tel n'a pas été le cas. Tout le processus est donc décalé d'un an. Le crédit de 53 millions de francs prévu au budget de 1981 pour faire face au paiement de la première tranche n'a pas été utilisé en raison du non-accomplissement des conditions d'adhésion et aucun crédit n'est sollicité du fait que le crédit 1981 est automatiquement reporté à 1982 (voir art. 11 du texte de la loi).

Wettelijke bepaling : Wetsontwerp betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (Doc. Senaat nr 585, 80-81).

De onderhandelingen nopens de toetreding van niet-regionale landen tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank werden in mei 1979 beëindigd door de aanneming van drie resoluties die de toetredingsmodaliteiten bevatten.

Om lid van de Afrikaanse Bank te worden moet België een inschrijving op het kapitaal nemen van 28 720 000 rekeneenheden of 34 646 372 dollars. Op basis van een koers van 1 dollar = 30,5225 frank en gezien een te storten aandeel dat 1/4 van de inschrijving vertegenwoordigt, bedraagt het totaal te storten aandeel 264,4 miljoen Belgische frank; die som dient in vijf gelijke jaarlijkse tranches van ± 53 miljoen frank betaald te worden gedurende de jaren 1981 à 1985.

Het tweede deel zou in 1982 dienen betaald te worden. De vereiste toetredingsvoorwaarden waren echter in de loop van het jaar 1981 nog niet vervuld, zodat alles met een jaar is verdaagd. Het op de begroting van 1981 uitgetrokken krediet van 53 miljoen tot betaling van het eerste deel kon niet gebruikt worden, wegens de niet-vervulling van de toetredingsvoorwaarden. Gelet op het feit dat het krediet automatisch naar 1982 is overgedragen, wordt er geen krediet aangevraagd (zie art. 11 van de wettekst).

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor
de regionale reconversie (Koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	300 000	264 891	547 432	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
370 Recettes fiscales affectées	—	—	—	Toegewezen fiscale ontvangsten 370
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
382 Non patrimoniales: Contributions dues sur les crédits d'investissement avec garantie de l'Etat (loi du 14 février 1961).	200 000	864 000	298 382	Niet-patrimoniale: Bijdragen verschuldigd voor investeringskredieten met Staatswaar- borg (wet van 14 februari 1961).
660 Transferts du Pouvoir central (art. 61.06, sec- tion 31, Titre II du budget 1982 et 1981).	1 155 000	668 000	800 000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.06, sectie 31, Titel II van de begroting 1982 en 1981).
Report de l'année 1980	—	202 000	—	Overdracht van 1980.
512 Patrimoniales: Remboursement par les débi- teurs.	100 000	208 000	91 931	Patrimoniale: Terugbetaling door de debiteu- ren.
Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).	—	—	—	Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erf- pachtrecht, enz.).
Totaux solde et recettes.	1 755 000	2 206 891	1 737 745	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Patrimoniales: Substitution aux débiteurs dé- faillants.	1 755 000	1 906 891	1 472 854	Patrimoniale: Indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren.
Dépenses relatives à l'acquisition de biens ga- rantissant les crédits accordés avec garantie d'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique, frais, accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions.	—	—	—	Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met Staatswaar- borg toegekende kredieten in het kader van de wetten op de economische expansie, kos- ten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen.
Totaux des dépenses.	1 755 000	1 906 891	1 472 854	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	300 000	264 891	Nieuw saldo 950

Depuis 1978, ce fonds est alimenté par des transferts de capitaux du Pouvoir central (antérieurement par des recettes fiscales affectées), par les sommes remboursées par les emprunteurs défaillants et par les versements de la contribution prélevée sur la partie des crédits assortis de la garantie de l'Etat, prévue par la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ainsi que, depuis, 1982, par les montants des reventes d'immeubles acquis par l'Etat et les revenus de ces immeubles.

Les dépenses à charge de ce fonds sont les suivantes :

1) dépenses destinées à permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des opérations réalisées en application des lois citées ci-dessous, ou de dédommager les organismes agréés des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédits défaillants;

Sedert 1978 wordt dit fonds gestijfd door kapitaaloverdrachten van de Centrale Overheid (voorheen door toegewezen fiscale ontvangsten), door de terugbetaling van in gebreke gebleven ontleiders en door de stortingen van de bijdragen welke voorafgenomen worden op het gedeelte der kredieten waarvoor Staatswaarborg werd toegestaan in het raam van de wet van 14 februari 1961 tot economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en, vanaf 1982, door het bedrag van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en de inkomens van deze goederen.

De uitgaven ten laste van dit fonds zijn de volgende :

1) uitgaven bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan verrichtingen doorgevoerd bij toepassing van onderstaande wetten, of om de erkende organismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hem ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers;

2) dépenses relatives à l'acquisition de biens en vente publique ou de gré à gré lorsque ces biens garantissent des crédits assortis de la garantie de l'Etat: prix d'achat, frais, intérêts, accessoires, etc.

Il s'agit des lois du :

- loi du 7 août 1953 concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales;
- loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;
- loi du 10 juillet 1957 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;
- loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;
- loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;
- loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents;
- loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;
- loi du 18 mai 1973 portant approbation de la convention du 9 mai 1968 entre l'Etat et la Société nationale de Crédit à l'Industrie et de son avenant du 24 mars 1969, relatifs à l'octroi de crédits aux entreprises en difficulté;
- loi du 2 avril 1976 élargissant des facilités d'accès au crédit en faveur des petits commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaire.

Art. 60.02.A. — *Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964), modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967.*

(En milliers de francs)

2) uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping wanneer deze goederen als waarborg worden gegeven voor kredieten met Staatswaarborg: aankoop prijs, kosten, intresten, bijkomstigheden, enz.

Het betreft de volgende wetten :

- wet van 7 augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen;
- wet van 31 mei 1955 waarbij tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;
- wet van 10 juli 1957 waarbij tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;
- wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven;
- wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;
- wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben;
- wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie;
- wet van 18 mei 1973 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 9 mei 1968 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van haar aanhangsel van 24 maart 1969 inzake de toekenning van kredieten aan ondernemingen die in moeilijkheden verkeren;
- wet van 2 april 1976 tot verruiming van kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.

Art. 60.02.A. — *Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964), gewijzigd door het koninklijk besluit nr 10 van 18 april 1967.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 868 761	2 973 761	2 730 876	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Particulières, d'origine budgétaire : Transferts du Pouvoir central (art. 61.05, section 31, Titre II du budget 1981 reporté à 1982).	600 000	145 000	464 785	Bijzondere, van budgettaire oorsprong : 660 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.05, sectie 31, Titel II van de begroting 1981 overgedragen naar 1982).
Totaux solde et recettes.	3 468 761	3 118 761	3 195 661	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses (1) :</i>				<i>Uitgaven (1) :</i>
<i>Patrimoniales :</i>				<i>Patrimoniales :</i>
512 Transferts de capitaux aux entreprises.	300 000	250 000	221 900	Vermogensoverdrachten aan de bedrijven. 512
Totaux des dépenses.	300 000	250 000	221 900	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 168 761	2 868 761	2 973 761	Nieuw saldo 950

(1) Les dépenses à supporter par le fonds de réserve spécial se rapportent à des sinistres qui peuvent se présenter pour les affaires garanties par l'O.N.D., directement pour le compte de l'Etat.

Comme dépense il y a lieu de prévoir en 1982 un montant de 300 millions au titre des consolidations des dettes extérieures de certains pays (Zaïre, Turquie). Il s'agit d'une consolidation impliquant remboursement différé des dettes initiales; la dépense est donc à considérer comme patrimoniale.

(1) De uitgaven te dragen door het Bijzonder Reservefonds hebben betrekking op schadegevallen die zich kunnen voordoen met betrekking tot door de N.D.D., rechtstreeks voor rekening van de Staat gewaarborgde zaken.

Als uitgave dient in 1982 een bedrag van 300 miljoen voorzien te worden uit hoofde van de consolidaties van de buitenlandse schulden van sommige landen (Zaïre, Turkije). Daar het gaat om een consolidatie, omvattende een uitgestelde terugbetaling van de initiale schulden, dient de uitgave beschouwd, te worden als een patrimoniale uitgave.

Art. 60.04.C. — *Masse d'habillement du personnel de la douane*
(arrêté royal du 7 août 1953).

(En milliers de francs)

Art. 60.04.C. — *Kledingsfonds van het douanepersoneel*
(koninklijk besluit van 7 augustus 1953).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
123 Particulières, d'origine budgétaire : Transfert du Pouvoir central (art. 12.05, section 31, Titre I du budget).	112 400	106 000	98 000	Bijzondere, van budgettaire oorsprong : 123 Overdracht van de Centrale Overheid (art. 12.05, sectie 31, Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes.	112 400	106 000	98 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achat de vêtements d'uniforme	112 400	106 000	98 000	Aankoop van uniformkledij 123
Totaux des dépenses.	112 400	106 000	98 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel modifié du 8 août 1953, il est accordé au personnel de la douane une indemnité annuelle de 6 548 francs pour le port de l'uniforme.

La liaison à l'index des prix à la consommation porte l'indemnité à 14 457 francs pour 1982.

L'indemnité due par an et à terme échu, n'est pas versée entre les mains des bénéficiaires, mais en application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1953, est mise à la disposition de la Masse d'habillement chargée de la fourniture des pièces composant l'uniforme.

Si le montant de l'avance de fonds est plus élevé que les indemnités d'uniforme accordées, la différence est versée dans la caisse de l'Etat. La justification de cette opération est fournie à la Cour des comptes.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het gewijzigd ministerieel besluit van 8 augustus 1953 geniet het douanepersoneel een jaarlijkse kledijvergoeding van 6 548 frank.

Gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor het jaar 1982 bedraagt dit 14 457 frank.

Deze vergoeding die per jaar en na vervallen termijn verschuldigd is, wordt niet gestort in handen van de belanghebbenden, maar wordt ter beschikking gesteld van een per koninklijk besluit van 7 augustus 1953 opgericht kledingsfonds belast met de levering van uniformstukken.

In geval het bedrag van het geldvoorschot hoger ligt dan de verleende kledijvergoedingen, wordt het verschil terugbetaald aan de schatkist. Van die verrichting wordt verantwoording verstrekt aan het Rekenhof.

Art. 60.05.A. — *Fonds des Prêts à des Etats Etrangers.*

(En milliers de francs)

Art. 60.05.A. — *Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 D'origine budgétaire : Transferts du Pouvoir central (art. 83.02, section 31, Titre II du budget).	2 000 000	—	—	Van budgettaire oorsprong : Overdrachten 660 van de Centrale Overheid (art. 83.02, sectie 31, Titel II van de begroting).
88 Particulières, patrimoniales : Remboursements sur prêts.	145 000	—	—	Bijzondere, patrimoniale : Terugbetalingen 88 op leningen.
264 Particulières, non patrimoniales : Intérêts dus sur prêts.	90 000	—	—	Bijzondere, niet patrimoniale : Verschuldigde 264 interessen op leningen.
Totaux solde et recettes.	2 235 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Patrimoniales : Prêts à des Etats étrangers.	1 500 000	—	—	Patrimoniale. Leningen aan vreemde Staten. 833
Totaux dépenses.	1 500 000	—	—	Totalen uitgaven.
950 Solde à nouveau	735 000	—	—	Nieuw saldo 950

Par la loi du 10 août 1981 a été constitué un Fonds des Prêts à des Etats étrangers. Lorsque la loi sera entrée en vigueur, le Fonds sera alimenté par les crédits budgétaires prévus à l'article 83.02 du budget, ainsi que par le service financier de ces prêts (remboursements et intérêts reçus des pays bénéficiaires). En dépenses, figureront les prêts à accorder aux divers pays bénéficiaires.

Les prévisions ci-dessus ont été établies sur base d'une entrée en vigueur du Fonds dans le courant du second semestre de 1982.

Art. 60.06.A. — *Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.*

(En milliers de francs)

Bij de wet van 10 augustus 1981 is een Fonds voor Leningen aan Vreemde Staten opgericht. Na inwerkingtreding van de wet zal het Fonds gestijfd worden met de budgettaire kredieten voorzien op het begrotingsartikel 83.02 evenals met de financiële dienst van die leningen (van debiteurlanden ontvangen terugbetalingen en interesten). Als uitgaven zullen de aan de verschillende begunstigde landen te verstrekken leningen voorkomen.

De hiervoren vermelde vooruitzichten werden opgemaakt op grond van een inwerkingtreding van het Fonds in de loop van het tweede halfjaar van 1982.

Art. 60.06.A. — *Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
382 Non patrimoniales: Contributions dues sur les crédits assués de la garantie de l'Etat.	—	—	—	Niet-patrimoniale: Bijdragen verschuldigd voor kredieten met Staatswaarborg. 382
660 Transferts du Pouvoir Central (art. 61.06, Section 31, Titre II du budget).	8 000	—	—	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.06, Sectie 31, Titel II van de begroting). 660
512 Patrimoniales: Remboursement par les débiteurs défaillants.	500	—	—	Patrimoniale: Terugbetalingen door de debiteuren. 512
Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).	—	—	—	Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpachtrecht, enz.).
Totaux solde et recettes.	8 500	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Patrimoniales: Substitution aux débiteurs défaillants.	500	—	—	Patrimoniale: Indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren. 512
Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec la garantie de l'Etat, frais, accessoires, etc., relatifs à ces acquisitions.	8 000	—	—	Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met staatswaarborg toegekende kredieten, kosten, bijkomstigheden, enz., betreffende deze aankopen.
Totaux des dépenses.	8 500	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

— Loi du 24 mars 1953, relative à l'octroi de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations du 1^{er} février 1953;

— Loi du 26 juin 1956, relative à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de fin mai 1956;

— Loi du 27 juin 1956, modifiant et complétant la législation relative au logement;

— Loi du 2 août 1960, relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée notamment par la loi du 6 mars 1981;

— Loi du 8 août 1963, modifiant la loi du 30 juin 1951, relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, de l'Œuvre nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la Guerre et de l'Œuvre nationale des Anciens Combattants, Déportés et Prisonniers politiques;

— Wet van 24 maart 1953 betreffende de toekenning van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen van het herstel der schade, veroorzaakt door de overstromingen van 1 februari 1953;

— Wet van 26 juni 1956 nopens het herstel der aan de nijverheids- handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde mei 1956 veroorzaakte schade;

— Wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting;

— Wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd inzonderheid door de wet van 6 maart 1981;

— Wet van 8 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan beneficianten van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oudstrijders, Weggevoerden en Politieke gevangenen;

- Loi du 22 mars 1965, relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965;
- Loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef des dommages causés aux biens privés, en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance;
- Loi du 2 juillet 1971, confirmant l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du logement;
- Loi du 11 juillet 1973, modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages en principal, intérêts et accessoires, du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, 2^e tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980
990 Solde reporté	397 733	363 733	359 360
<i>Recettes :</i>			
660 D'origine budgétaire: Transfert du Pouvoir central (art. 61.03, section 31, Titre II du budget).	—	—	—
<i>Patrimoniales :</i>			
512 Remboursements de crédits par les charbonnages.	10 000	10 000	4 373
867 Crédit Marshall - Amortissement	25 000	25 000	—
Totaux solde et recettes.	432 733	398 733	363 733
<i>Dépenses :</i>			
512 Patrimoniales: Substitution aux charbonnages.	1 000	1 000	—
Totaux des dépenses.	1 000	1 000	—
950 Solde à nouveau	431 733	397 733	363 733

Ce fonds sera alimenté :

1° par les annuités (capital et intérêts) et accessoires remboursés par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à long terme à charge de crédits issus d'une tranche de 1 205 700 000 francs attribuée à la Belgique à titre de don par l'aide Marshall;

2° par les sommes que l'Etat pourra récupérer sur les crédits pour lesquels il se sera substitué.

Ces recettes seront affectées à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages dans le cadre des lois reprises ci-dessous :

- des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;
- de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, 1^{re} tranche);
- de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

- Wet van 22 maart 1965 houdende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden;
- Wet van 14 april 1965 tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt, in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid;
- Wet van 2 juli 1971 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huisvestingscode;
- Wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten wegens leningen, die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, 2de tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	
Overgedragen saldo	990
<i>Ontvangsten :</i>	
Van budgettaire oorsprong: Overdracht van de Centrale Overheid (art. 61.03, sectie 31, Titel II van de begroting).	660
<i>Patrimoniales :</i>	
Kredietaflossingen door de steenkolenmijnen.	512
Marshall-kredieten - Aflossingen	867
Totaal saldo en ontvangsten.	
<i>Uitgaven :</i>	
Patrimoniales: Indeplaatsstelling van in gebreke gebleven steenkolenmijnen.	512
Totaal van de uitgaven.	
Nieuw saldo	950

Dit Fonds zal gestijfd worden :

1° door de annuïteiten (kapitaal en interest) en bijlagen, terugbetaald door de steenkolenmijnen die leningen op lange termijn hebben bekomen ten laste van kredieten afkomstig van een schijf van 1 205 700 000 frank aan België toegestaan ten titel van gift van de Marschall-Hulp;

2° door de sommen welke de Staat zal kunnen recupereren op de leningen waarvoor hij zich in de plaats heeft moeten stellen.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden tot dekking van de Staatswaarborg waarvan de kredieten, toegestaan aan de steenkolenmijnen, hebben genoten in het kader van de hieronder vermelde wetten :

- van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;
- van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste tranche);
- van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

- de la loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;
- de la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;
- de la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;
- de l'arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.

Art. 63.02.B. — *Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires de crédits.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	102 698	97 698	96 639	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
867 Particulières, patrimoniales : Remboursement de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique.	10 000	10 000	1 059	Bijzondere, patrimoniale : Kredietaflossingen door oud-kolonialen uit Afrika. 867
Totaux solde et recettes.	112 698	107 698	97 698	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
817 Patrimoniales : Octrois de crédits aux anciens coloniaux d'Afrique.	5 000	5 000	—	Patrimoniale : Kredietverleningen aan oud-kolonialen uit Afrika. 817
Totaux des dépenses.	5 000	5 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	107 698	102 698	97 698	Nieuw saldo 950

Ce fonds est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés à l'intervention de la C.N.C.P. aux anciens coloniaux d'Afrique.

Art. 63.03.B. — *Fonds de emploi destiné à l'octroi par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

- van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolen nijverheid;
- van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;
- van de wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;
- van het koninklijk besluit nr 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap.

Art. 63.02.B. — *Fonds bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 % aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

(In duizendtallen frank)

Dit fonds wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigten van de kredieten, toegestaan door bemiddeling van de N.K.B.K. aan de oud-kolonialen van Afrika.

Art. 63.03.B. — *Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	17 376	16 376	16 224	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
880 Particulières, patrimoniales: Remboursements de crédits par les anciens coloniaux qui ont émigré.	1 000	1 000	152	Bijzondere, patrimoniale: Kredietaflossingen door oud-kolonialen die emigreerden. 880
Totaux solde et recettes.	18 376	17 376	16 376	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Patrimoniales: Octrois de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.	—	—	—	Patrimoniale: Kredietverleningen aan oud-kolonialen die emigreerden. 833
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	18 376	17 376	16 376	Nieuw saldo 950

Ce Fonds sera alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés dans le cadre de l'aide apportée par l'Etat aux anciens coloniaux désireux de se reclasser dans une activité d'indépendant à l'étranger. Les sommes versées sont utilisées pour l'octroi de nouveaux crédits éventuels.

Art. 63.04.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie* (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Dit Fonds zal gestijfd worden door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigten van de kredieten toegestaan in het raam van de hulp van de Staat aan oud-kolonialen die zich in het buitenland in een zelfstandig beroep wensden te herklasseren. De gestorte bedragen zullen gebruikt worden voor het verlenen van eventuele nieuwe kredieten.

Art. 63.04.C. — *Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende- op een overlevingspensioen* (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 300	1 400	1 800	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 D'origine budgétaire: Transferts du Pouvoir central (art. 11.05, section 31, Titre I du budget).	—	—	—	Van budgettaire oorsprong: Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 11.05, sectie 31, Titel I van de begroting). 660
870 Particulières, patrimoniales: Remboursements de prêts par le personnel.	10 500	10 500	10 200	Bijzondere, patrimoniale: Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux solde et recettes.	11 800	11 900	12 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Patrimoniales: Octroi de prêts au personnel.	10 500	10 600	10 600	Patrimoniale: Toekenning van leningen aan het personeel. 820
Totaux des dépenses.	10 500	10 600	10 600	Totalen uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 300	1 300	1 400	Nieuw saldo 950

Ces prêts sont remboursables par prélèvements mensuels sur traitements ou pensions par le canal du Service central des dépenses fixes.

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met maandelijkse afhoudingen op de wedden of pensioenen van de personeelsleden door de Centrale Dienst der vaste uitgaven.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.C. — *Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'Etat, art. 3, 2^e al., art. 31).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — *Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermede gelijkgestelde taksen, nalatigheidsinteressen, enz. — Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, 2^e al., art. 31).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overdragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
<i>Particulières : non patrimoniales :</i>				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
160 Taxe de vérification des poids et mesures et taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et à air comprimé.	40	40	47	Ijkloon, en belasting voor het beproeven van stoom, en persluchttoestellen. 160
260 Intérêts de retard ou moratoires	850 000	800 000	838 393	Nalatigheids- of moratoriuminteressen. 260
360 Taxe de circulation	490 000	450 000	366 928	Verkeersbelasting 360
360 Taxe sur les jeux et paris	5 000	5 000	2 937	Belasting op de spelen en de weddenschappen. 360
360 Taxe sur les appareils automatiques et diver- tissement.	5 000	5 000	4 058	Belasting op de automatische ontspannings- toestellen. 360
370 Précompte immobilier	1 450 000	1 320 000	1 193 301	Onroerende voorheffing 370
370 Précompte mobilier	440 000	400 000	822 114	Roerende voorheffing 370
370 Impôts des non-résidents	1 750 000	2 000 000	1 989 686	Belasting der niet-verblijfhouders... .. 370
370 Taxe sur le revenu cadastral des unions pro- fessionnelles et recettes accidentelles.	150	150	134	Belasting op de kadastrale opbrengst van de beroepsverenigingen en toevallige ont- vangsten. 370
371 Impôts des sociétés... ..	19 000 000	14 250 000	16 968 706	Vennootschapsbelasting... .. 371
372 Impôts des personnes physiques	49 350 000	36 060 000	35 635 757	Personenbelasting 372
372 Précompte professionnel	850 000	800 000	730 581	Bedrijfsvoorheffing 372
380 Amendes, frais de poursuite et de justice.	45 500	45 500	45 141	Boeten, vervolgings- en gerechtskosten. 380
Totaux.	74 235 690	56 135 690	58 597 783	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Les chiffres inscrits ci-dessus correspondent aux montants présumés (1981 et 1982) ou effectifs (1980) des prélèvements et remboursements, y compris les remboursements d'impôts, additionnels et parts provinciaux, communaux et d'agglomération.

Ils diffèrent parfois des prévisions de dégrèvements inscrites dans les notes justificatives versées à l'appui du projet de budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1982, étant donné que ces dernières prévisions ont été supputées abstraction faite des produits perçus en même temps au profit des provinces, des communes et de l'agglomération.

De hiervoren vermelde cijfers stemmen overeen met de vermoedelijke (1981 en 1982) of werkelijke (1980) bedragen van de opnemingen en terugbetalingen, met inbegrip van de terugbetalingen inzake provincie-, gemeente- en agglomeratiebelastingen, opcentiemen en aandelen.

Zij verschillen soms van de ramingen van ontlastingen ingeschreven in de nota's als toelichting gevoegd bij het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1982, aangezien deze laatste ramingen werden bepaald met uitschakeling van de tegelijkertijd geïnde opbrengsten ten bate van de provincies, van de gemeenten en van de agglomeratie.

Art. 66.02.C. — *Administration des douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accise et taxes de consommation, taxe d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'U.E.B.L. et de Benelux.*

Art. 66.02.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten alsmede terugbetalingen in het kader van de B.L.E.U. en Benelux.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
<i>Particulières : non patrimoniales :</i>				<i>Bijzondere : niet-patrimoniale :</i>
361 Droits d'entrée... ..	140 000	100 000	150 000	Invoerrechten 361
362 Droits d'accise et taxe de consommation.	22 000	11 000	10 000	Accijnzen en verbruikstaks 362
369 Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.	1 000	1 000	1 000	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken. 369
361 Solde à payer au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes.	1 000	8 000	12 000	Aan het Groothertogdom te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten. 361
362 Remboursements dans le cadre de Benelux.	95 000	100 000	100 000	Terugbetalingen in het kader van Benelux. 362
060 Produits divers	300	100	100	Diverse opbrengsten 060
Totaux.	259 300	220 100	273 100	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'évaluation a été faite sur la base du montant des restitutions effectuées en 1980 et pendant les premiers mois de 1981.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1980 en gedurende de eerste maanden van 1981.

Art. 66.03.C. — *Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. — Restitution des sommes perçues en matière de T.V.A., de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôt sur le capital, etc.*

Art. 66.03.C. — *Administratie van de B.T.W., registratie en Domeinen. Teruggave van geheven sommen inzake B.T.W., taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes et dépenses :</i>				<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>
<i>Particulières, non patrimoniales :</i>				<i>Bijzondere, niet patrimoniale :</i>
36.01 Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	82 000 000	75 000 000	65 553 302	Belasting over de toegevoegde waarde, zegel-rechten en met het zegel gelijkgestelde taksen. 36.01
36.02 Droits d'enregistrement	620 000	550 000	416 776	Registratierechten 36.02
36.03 Droits de greffe	65	60	72	Griffierechten 36.03
36.04 Droits d'hypothèques	100	90	166	Hypotheekrechten 36.04
36.05 Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.	6	6	6	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging. 36.05
37.01 Taxe sur les associations sans but lucratif.	10	10	23	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerken. 37.01
38.01 Amendes en matière d'impôts	18 000	15 900	14 098	Boeten inzake belastingen 38.01
38.02 Amendes de condamnation en matières diverses.	600	600	571	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken. 38.02
57.01 Droits de succession	55 200	50 100	38 251	Successierechten 57.01
57.02 Impôt sur le capital	—	—	—	Belasting op het kapitaal 57.02
26.01 Intérêts moratoires en matière d'impôts ...	12 000	10 000	8 085	Moratoire interesten inzake belastingen ... 26.01
Totaux.	82 705 981	75 626 766	66 031 350	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de Contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Art. 66.04.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	200	200	200	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales : Versements effectués par les organismes d'intérêt public.	8 000	8 000	7 500	Bijzondere, niet-patrimoniale : Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut.
Totaux solde et recettes.	8 200	8 200	7 700	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales : Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement.	8 000	8 000	7 500	Niet-patrimoniale : Betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen.
Totaux des dépenses.	8 000	8 000	7 500	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	200	200	200	Nieuw saldo 950

Art. 66.05.B. — Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.

Art. 66.05.B. — Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 322 767	2 522 767	2 793 227	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales : Produit des placements.	1 000 000	2 300 000	1 929 540	Bijzondere, niet-patrimoniale : Beleggingsopbrengsten.
Totaux solde et recettes.	3 322 767	4 822 767	4 722 767	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales	1 000 000	2 500 000	2 200 000	Niet-patrimoniale.
Totaux des dépenses.	1 000 000	2 500 000	2 200 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 322 767	2 322 767	2 522 767	Nieuw saldo 950

A la suite de ses interventions sur le marché des changes, la Banque Nationale de Belgique acquiert des avoirs en dollars inconvertibles, dépassant ses besoins.

En vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944, la Banque est couverte par une garantie de l'Etat contre le risque de change sur ces avoirs. Sur base de cette disposition, il a été convenu entre l'Etat et la Banque Nationale qu'une partie du produit des placements de dollars, effectués par la Banque, sera versée au profit d'un fonds de réserve pour risque de change.

Les évaluations pour 1982 sont basées sur les produits des placements prévus pour 1981 et tiennent compte d'un transfert au budget des Voies et Moyens de 1 000 millions de francs. La diminution résulte de l'importance des interventions de la Banque Nationale sur le marché monétaire.

Als gevolg van haar interventies op de deviezenmarkt verwerft de Nationale Bank van België niet-inwisselbare dollartegoeden die haar behoeften overtreffen.

Overeenkomstig artikel 6 van het wetsbesluit nr 5 van 1 mei 1944 wordt de Bank tegen dit wisselverlies gedekt door een Staatsgarantie. Op grond van deze bepaling werd tussen de Staat en de Nationale Bank overeengekomen dat een deel van de opbrengst van de door de Bank geplaatste dollars op een reservefonds voor wisselkoersrisico gestort zou worden.

De ramingen voor 1982 zijn gegrond op de beleggingsopbrengsten die voor 1981 voorzien zijn en houden rekening met een transfert naar de Rijksmiddelenbegroting van 1 000 miljoen frank. De minderopbrengst vloeit voort uit de belangrijkheid van de tussenkomsten van de Nationale Bank op de geldmarkt.

Art. 66.07.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitution de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines.*

(En milliers de francs)

Art. 66.07.C. — *Administratie der Douane en Accijzen. — Teruggave van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Taxe sur la valeur ajoutée	70 000	100 000	180 000	Belasting over de toegevoegde waarde 36.01
Totaux solde et recettes.	70 000	100 000	180 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Taxe sur la valeur ajoutée	70 000	100 000	180 000	Belasting over de toegevoegde waarde. 36.01
Totaux des dépenses.	70 000	100 000	180 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

L'évaluation a été faite sur la base des restitutions effectuées en 1980 et pendant les premiers mois de l'année 1981.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1980 en gedurende de eerste maanden van 1981.

Art. 66.08.C. — *Fonds de stimulation de la construction d'habitations (loi du 24 décembre 1980).*

(En milliers de francs)

Art. 66.08.C. — *Fonds voor de stimulering van de woningbouw (wet van 24 december 1980).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 900 000	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>
36.01 Prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée.	—	3 000 000	—	Voorafneming op de ontvangsten van de beta- 36.01 ling over de toegevoegde waarde.
Totaux solde et recettes.	2 900 000	3 000 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales :				<i>Patrimoniale :</i>
512 Paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.	1 000 000	100 000	—	Betaling van de toelagen toegekend voor 512 nieuwbouw en vernieuwbouw van wonin- gen.
Totaux des dépenses.	1 000 000	100 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 900 000	2 900 000	—	Nieuw saldo 950

Le Fonds de stimulation de la construction d'habitations est constitué en application de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 en vue du paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.

Ce fonds a été alimenté au moyen d'un prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée dont le montant est déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, à la fin de chaque trimestre de la période d'application, pour la première fois à la fin du premier trimestre 1981 et pour la dernière fois par arrêté royal du 26 novembre 1981.

Het Fonds voor de stimulering van de woningbouw is opgericht in toepassing van artikel 2 van de wet van 24 december 1980 met het oog op de betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

Dit fonds wordt gestijfd door middel van een voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde waarvan het bedrag bij het einde van ieder kalenderkwartaal van de toepassingsperiode, en voor de eerste maal bij het einde van het eerste kwartaal van 1981, zal worden bepaald bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit, en voor de laatste maal bij het koninklijk besluit van 26 november 1981.

Art. 66.09.B. — *Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

(En milliers de francs)

Art. 66.09.B. — *Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
22 Particulières non patrimoniales : versements effectués par la Banque Nationale.	520 000	314 000	—	Bijzondere niet-patrimoniales : stortingen uitgevoerd door de Nationale Bank. 22
Totaux solde et recettes.	520 000	314 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
22 Non patrimoniales : paiement au Grand-Duché de Luxembourg.	520 000	314 000	—	Niet-patrimoniales : betaling aan het Groothertogdom Luxemburg. 22
Totaux des dépenses.	520 000	314 000	—	Totalen uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

En vertu du Protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque Nationale. Ce partage s'effectue suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays (article 3 du Protocole d'exécution du 21 mai 1965), soit environ 1/29 des recettes prévues au budget pour les montants ci-après :

— produits d'opérations d'escompte au-delà de 3 % : 15 000 millions de francs;

— part de 1/5 de surplus dans les bénéfices de la Banque : 120 millions de francs.

dont à déduire le remboursement des billets retirés de la circulation, soit 15 millions de francs.

La part revenant au Grand-Duché est versée par la Banque Nationale au Trésor en même temps que la part de l'Etat belge pour être ensuite, après établissement et vérification du décompte, versée au Grand-Duché de Luxembourg.

Art. 66.10.B. — *Fonds pour le financement des exportations.*

(En milliers de francs)

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als Soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de bevolking van beide landen (artikel 3 van het uitvoeringsprotocol van 21 mei 1965), te weten ongeveer 1/29 van de ontvangsten voorzien op de begroting voor de volgende bedragen :

— opbrengst van discontoverrichtingen boven 3 % : 15 000 miljoen frank;

— 1/5 aandeel van het surplus in de winst van de Bank : 120 miljoen frank.

waarvan af te trekken de terugbetaling vanuit de omloop genomen biljetten : 15 miljoen frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom toekomt wordt door de Nationale Bank gestort in de Schatkist samen met het deel van de Belgische Staat. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening wordt het daarna gestort aan het Groothertogdom Luxemburg.

Art. 66.10.B. — *Exportfinancieringsfonds.*
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales	1 000 000	—	—	Bijzondere, niet-patrimoniales.
Totaux solde et recettes.	1 000 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
833 Non patrimoniales	1 000 000	—	—	Niet-patrimoniales 833
Totaux des dépenses.	1 000 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Par l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit, a été constitué un Fonds pour le financement des exportations.

Plusieurs modalités d'exécution relatives à cet arrêté devant encore être précisées, les prévisions établies sont à considérer à titre indicatif et portent seulement, en ce qui concerne les dépenses, sur des bonifications d'intérêt.

Bij het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsector is een Exportfinancieringsfonds opgericht.

Daar verscheidene uitvoeringsmodaliteiten betreffende dat besluit nog nader moeten worden bepaald, dienen de gemaakte vooruitzichten slechts als een aanwijzing te worden beschouwd ; wat betreft de uitgaven slaan die vooruitzichten slechts op rentesubsidies.

Art. 66.11.B. — *Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux Régions de la Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980
990 Solde reporté	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
Particulières, non patrimoniales :			
369 Taxe d'ouverture	230 000	—	—
Totaux solde et recettes.	230 000	—	—
<i>Dépenses :</i>			
Particulières, non patrimoniales :			
369 Ristournes aux Régions... ..	230 000	—	—
Totaux des dépenses.	230 000	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Art. 66.11.B. — *Administratie der Douane en Accijzen. — Ristorno's aan de gewesten van de Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen).*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1982	1981	1980
Overgedragen saldo 990	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
Bijzondere, niet-patrimoniale :			
Openingsbelasting 369	230 000	—	—
Totaal saldo en ontvangsten.	230 000	—	—
<i>Uitgaven :</i>			
Bijzondere, niet-patrimoniale :			
Ristorno's aan de Gewesten 369	230 000	—	—
Totaal der uitgaven.	230 000	—	—
Nieuw saldo 950.	—	—	—

Voir également l'article 3 du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1982 :

§ 1. Conformément à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, les montants globaux des impôts et perceptions ristournés aux régions et aux communautés pour l'année budgétaire 1982, s'élèvent respectivement à 340 500 000 francs et à 908 000 000 de francs.

§ 2. Les impôts et perceptions énoncés ci-après sont attribués en tout ou en partie pour la constitution des montants de ces ristournes, dans l'ordre mentionné, étant entendu qu'aucun ne peut être pris en considération qu'après attribution intégrale du produit du précédent.

Régions.

1. Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées (art. 66.11.B).

2. Taxe sur les appareils de jeux automatiques (art. 66.12.B).

Communautés.

1. La redevance radio et télévision (art. 66.13.B).

§ 3. Les recettes attribuées sont versées à un fonds spécial établi à la section particulière du budget du Ministère des Finances.

§ 4. En attendant la répartition définitive prévue à l'article 11, § 4, de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, des acomptes peuvent être accordés à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Région wallonne par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 66.12.B. — *Administration des Contributions directes. — Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1982	1981	1980
990 Solde reporté	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
Particulières, non patrimoniales :			
369 Taxe sur appareils de divertissement	110 500	—	—
Totaux solde et recettes.	110 500	—	—

Zie eveneens artikel 3 van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor 1982 :

§ 1. Overeenkomstig het artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen worden de totale bedragen van de aan de gewesten en gemeenschappen geristorneerde belastingen en heffingen voor het begrotingsjaar 1982 op respectievelijk 340 500 000 frank en 908 000 000 frank bepaald.

§ 2. Voor de vorming van deze ristornobedragen worden de hierna vermelde belastingen en heffingen in de vermelde volgorde geheel of gedeeltelijk toegewezen, met dien verstande dat elk ervan slechts in aanmerking komt nadat de opbrengst van de voorgaande volledig is toegewezen.

Gewesten.

1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken (art. 66.11.B.).

2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen (art. 66.12.B.).

Gemeenschappen.

1. Kijk- en luistergeld (art. 66.13.B).

§ 3. De toegewezen ontvangsten worden gestort op een speciaal fonds opgericht op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën.

§ 4. In afwachting van de definitieve toewijzing voorzien in artikel 11, § 4, van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen mogen voorschotten worden verleend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 66.12.B. — *Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	1982	1981	1980
Overgedragen saldo 990	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
Bijzondere, niet-patrimoniale :			
Belasting op ontspanningstoestellen 369	110 500	—	—
Totaal saldo en ontvangsten.	110 500	—	—

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
369 Ristournes aux Régions... ..	110 500	—	—	Ristorno's aan de Gewesten 369
Totaux des dépenses.	110 500	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Voir également l'article 3 du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1982 :

§ 1. Conformément à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, les montants globaux des impôts et perceptions ristournés aux régions et aux communautés pour l'année budgétaire 1982, s'élèvent respectivement à 340 500 000 francs et à 908 000 000 de francs.

§ 2. Les impôts et perceptions énoncés ci-après sont attribués en tout ou en partie pour la constitution des montants de ces ristournes, dans l'ordre mentionné, étant entendu qu'aucun ne peut être pris en considération qu'après attribution intégrale du produit du précédent.

Régions.

1. Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées (art. 66.11.B).
2. Taxe sur les appareils de jeux automatiques (art. 66.12.B).

Communautés.

1. La redevance radio et télévision (art. 66.13.B).

§ 3. Les recettes attribuées sont versées à un fonds spécial établi à la section particulière du budget du Ministère des Finances.

§ 4. En attendant la répartition définitive prévue à l'article 11, § 4, de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, des acomptes peuvent être accordés à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Région wallonne par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 66.13.B. — P.T.T. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).

(En milliers de francs)

Zie eveneens artikel 3 van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor 1982 :

§ 1. Overeenkomstig het artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen worden de totale bedragen van de aan de gewesten en gemeenschappen geristorneerde belastingen en heffingen voor het begrotingsjaar 1982 op respectievelijk 340 500 000 frank en 908 000 000 frank bepaald.

§ 2. Voor de vorming van deze ristornobedragen worden de hiernavolgende belastingen en heffingen in de vermelde volgorde geheel of gedeeltelijk toegewezen, met dien verstande dat elk ervan slechts in aanmerking komt nadat de opbrengst van de voorgaande volledig is toegewezen.

Gewesten.

1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken (art. 66.11.B).
2. Belasting op automatische ontspanningstoestellen (art. 66.12.B).

Gemeenschappen.

1. Kijk- en luistergeld (art. 66.13.B).

§ 3. De toegewezen ontvangsten worden gestort op een speciaal fonds opgericht op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën.

§ 4. In afwachting van de definitieve toewijzing voorzien in artikel 11, § 4, van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen, mogen voorschotten worden verleend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 66.13.B. — P.T.T. — Ristorno's aan de Gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
380 Redevances radio et télévision	908 000	—	—	Kijk- en luistergeld 380
Totaux solde et recettes.	908 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Particulières non patrimoniales :				Bijzondere niet-patrimoniale :
380 Ristournes aux Communautés	908 000	—	—	Ristorno's aan de Gemeenschappen 380
Totaux des dépenses.	908 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Voir également l'article 3 du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour 1982 :

§ 1. Conformément à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, les montants globaux des impôts et perceptions ristournés aux régions et aux communautés pour l'année budgétaire 1982, s'élèvent respectivement à 340 500 000 francs et à 908 000 000 de francs.

Zie eveneens artikel 3 van het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor 1982 :

§ 1. Overeenkomstig het artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen worden de totale bedragen van de aan de gewesten en gemeenschappen geristorneerde belastingen en heffingen voor het begrotingsjaar 1982 op respectievelijk 340 500 000 frank en 908 000 000 frank bepaald.

§ 2. Les impôts et perceptions énoncés ci-après sont attribués en tout ou en partie pour la constitution des montants de ces ristournes, dans l'ordre mentionné, étant entendu qu'aucun ne peut être pris en considération qu'après attribution intégrale du produit du précédent.

Régions.

1. Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées (art. 66.11.B).
2. Taxe sur les appareils de jeux automatiques (art. 66.12.B).

Communautés.

1. La redevance radio et télévision (art. 66.13.B).

§ 3. Les recettes attribuées sont versées à un fonds spécial établi à la section particulière du budget du Ministère des Finances.

§ 4. En attendant la répartition définitive prévue à l'article 11, § 4, de la loi ordinaire du 9 août 1980 des réformes institutionnelles, des acomptes peuvent être accordés à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Région wallonne par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 67.01.B. — *Fondation Eugène Lenger*
(arrêté du 9 octobre 1941).

(En milliers de francs)

§ 2. Voor de vorming van deze ristornobedragen worden de hiernavermelde belastingen en heffingen in de vermelde volgorde geheel of gedeeltelijk toegewezen, met dien verstande dat elk ervan slechts in aanmerking komt nadat de opbrengst van de voorgaande volledig is toegewezen.

Gewesten.

1. Openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken (art. 66.11.B).
2. Belasting op automatisch ontspanningstoestellen (art. 66.12.B).

Gemeenschappen.

1. Kijk- en luistergeld (art. 66.13.B).

§ 3. De toegewezen ontvangsten worden gestort op een speciaal fonds opgericht op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën.

§ 4. In afwachting van de definitieve toewijzing voorzien in artikel 11, § 4, van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen, mogen voorschotten worden verleend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 67.01.B. — *Stichting Eugène Lenger*
(besluit van 9 oktober 1941)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	7	231	15	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
28 Particulières, patrimoniales: intérêts — capitaux remboursés.	260	216	216	Bijzondere, patrimoniale: interesten — terugbetaalde kapitalen. 28
Totaux solde et recettes.	267	447	231	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
333 Patrimoniales:				Patrimoniale: 333
Placement des fonds disponibles	260	440	—	Belegging van de beschikbare fondsen.
Paiement du prix	—	—	—	Uitbetaling van de prijs.
Totaux des dépenses.	260	440	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	7	7	231	Nieuw saldo 950

La recette est constituée des revenus des capitaux légués et de la contrevaieur des capitaux (obligations) remboursés. La dépense représente le placement des fonds disponibles.

De ontvangst komt voort van de door de gelegateerde kapitalen opgebrachte inkomsten en de tegenwaarde van de terugbetaalde kapitalen (obligaties). De uitgave vertegenwoordigt de belegging van de beschikbare fondsen.

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.B. — *Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.B. — *Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	711 250	1 619 470	258 905	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulieres, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
Intérêts sur placement en titres	1 000 000	937 000	856 110	Interesten op plaatsingen en titels.
Revenus nets de l'Office central de la petite épargne (en liquidation).	—	—	65	Netto-opbrengsten van het Centraal Bureau voor kleine Spaarders (in vereffening).
Divers	500	500	120	Verscheidene.
Patrimoniales :				Patrimoniale :
Emissions de billets et de pièces de monnaie.	200 000	200 000	2 698 826	Uitgifte van biljetten en muntstukken.
Produits des ventes et des remboursements de titres en portefeuille.	800 000	500 000	558 107	Opbrengst van de verkoop en de terugbetaling van titels in portefeuille.
Remboursement par le Comptable de la Monnaie.	—	—	5 000	Terugbetaling door de Rekenplichtige van de Munt.
Versement par le « Comité financier » (150 ans Belgique).	—	—	35 000	Storting door het « Financieel Comité » (150 jaar België).
Totaux solde et recettes.	2 711 750	3 256 970	4 412 133	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
Traitements et indemnités du personnel de la Monnaie.	55 000	51 000	47 705	Wedden en vergoedingen van het personeel van de Munt.
Frais d'entretien de la circulation des billets.	60 000	60 000	59 997	Kosten van onderhoud en van circulatie van de biljetten.
Dépenses de fabrication des monnaies.	72 000	140 000	266 769	Fabricatiekosten van de munten.
Achat de matériel	5 000	10 000	7 910	Aankoop van materieel.
Versement au Trésor de l'excédent des revenus sur les charges.	700 000	1 067 220	468 271	Storting aan de Schatkist van het excédent der inkomsten op de lasten.
Patrimoniales :				Patrimoniale :
Achats de métaux monétaires	67 000	108 000	381 844	Aankoop van monetaire metalen.
Remboursement de billets et de pièces de monnaie.	5 000	4 500	4 167	Terugbetaling van biljetten en muntstukken.
Achat de titres pour le portefeuille.	1 100 000	1 100 000	1 870 000	Aankoop van titels voor de portefeuille.
Provision au Comptable de la Monnaie.	5 000	5 000	1 000	Provisies aan de Rekenplichtige van de Munt.
Totaux des dépenses.	2 069 000	2 545 720	3 107 663	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	642 750	711 250	1 304 470	Nieuw saldo 950

Le Fonds monétaire est également autorisé à avancer momentanément, pour compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Le Fonds est alimenté par le produit de l'émission des monnaies divisionnaires mises en circulation par l'Etat (billets de 50 francs et de 20 francs, pièces métalliques de 500 francs et en dessous).

Het muntfonds wordt ook gemachtigd voor rekening van de Koninklijke Munt van België de nodige sommen, voor de uitvoering van andere werken dan de nationale aanmuntingen, tijdelijk voor te schieten.

Het Fonds wordt gestijfd door de opbrengst van de door de Staat in omloop gebrachte deelmunten (biljetten van 50 frank en 20 frank, metalen munten van 500 frank en minder).

Art. 70.02.C. — *Loterie Nationale (loi du 6 juillet 1964).*Art. 70.02.C. — *Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	100 000	100 000	100 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniales :
Produit de la vente des billets et de la surprime sur la division des billets et Lotto, Toto.	18 016 000	17 046 000	15 456 292	Opbrengst van de verkoop van biljetten en van de bijkomende premie van de verdeling van de biljetten en Lotto, Toto.
Intérêts sur placements et sur surprime ...	90 000	173 000	96 380	Interessen op beleggingen en op bijpremie.
Produits des locations de locaux	13 000	8 000	7 955	Opbrengst van verhuring van lokalen.
Recettes diverses	1 000	1 000	4 874	Verschillende ontvangsten.
Totaux solde et recettes.	18 220 000	17 328 000	15 665 501	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Patrimoniales : Frais d'équipement (machines de bureau, matériel et mobilier).	27 020	74 240	42 113	Patrimoniales : Uitrustingskosten (kantoorma- chines, materieel en meubilair).
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
Salaires et charges sociales du personnel ...	261 132	246 215	193 763	Lonen en sociale lasten van het personeel.
Allocations directes	33 415	31 485	23 002	Directe toelagen.
Contributions patronales aux assurances sociales.	35 000	35 000	25 474	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Service social et mess	7 660	7 660	5 260	Sociale Dienst en mess.
Pensions complémentaires	6 600	6 600	3 367	Aanvullende pensioenen.
Dépenses générales de fonctionnement, y compris les commissions et indemnités de vente.	2 826 063	2 784 576	2 255 782	Algemene werkingskosten met inbegrip van de commissielonen en vergoedingen voor verkoop.
Paiements des lots	9 218 960	8 708 185	7 878 040	Betaling der loten.
Subventions à des œuvres belges en général (produit de la surprime).	232 000	163 000	165 938	Toelagen aan Belgische werken in het alge- meen (opbrengst van de bijpremie).
Cotisation à l'Association internationale des Loteries d'Etat à Genève.	30	30	9	Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Staatsloterijen te Genève.
Versement au Trésor en exécution des articles 242 et 243, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.	—	—	7 750	Storting aan de Schatkist in uitvoering van de artikelen 242 en 243 van de wet van 8 au- gustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.
Solde des bénéfices à répartir conformément aux lois des 6 juillet 1964 et 12 juillet 1976.	5 472 120	5 171 009	4 965 003	Saldo van de winsten te verdelen overeenkom- stig de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976.
Totaux des dépenses.	18 120 000	17 228 000	15 565 501	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	100 000	100 000	100 000	Nieuw saldo 950

Art. 70.03.C. — Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Art. 70.03.C. — Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	19 000	19 000	15 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières, non patrimoniales: Vente de tickets de repas, de boissons chaudes et froides.	135 000	130 000	126 000	Bijzondere, niet-patrimoniale: Verkoop van tickets voor maaltijden, warme en koude dranken.
Totaux solde et recettes.	154 000	149 000	141 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales: Distribution de repas, de boissons chaudes et froides.	135 000	130 000	122 000	Niet-patrimoniale: Verstrekking van maaltijden, van warme en koude dranken.
Totaux des dépenses.	135 000	130 000	122 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	19 000	19 000	19 000	Nieuw saldo 950

Section III

Sectie III

Autres fonds spéciaux

Andere speciale fondsen

Art. 76.01.C. — Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Art. 76.01.C. — Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie der stichting « Sépulchrines » te Wezet.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales.	20	20	20	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale. 160
Totaux solde et recettes.	20	20	20	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Dépenses non patrimoniales, entretien de bâtiments.	20	20	20	Niet-patrimoniale uitgaven, onderhoud van gebouwen. 122
Totaux des dépenses.	20	20	20	Totalen der uitgaven
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Recettes prévues pour l'année 1982 : 20 000 francs, comme pour l'année 1981.
Ce montant représente le produit de la gestion des biens, rentes, droits et actions dépendant de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Cette somme est destinée à l'entretien de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.

Voorziene ontvangsten voor het jaar 1982 : 20 000 frank zoals voor 1981.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der goederen, renten, rechten en vorderingen die afhangen van de stichting « Sépulchrines » te Wezet.

Deze som is bestemd tot het onderhoud van de Rijksmiddelbare school voor jongens te Wezet.

Art. 76.02.C. — *Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.*

(En milliers de francs)

Art. 76.02.C. — *Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	141 542	136 042	132 897	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales.	5 000	6 000	6 260	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale. 160
Totaux solde et recettes.	146 542	142 042	139 157	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Non patrimoniales	500	500	3 115	Niet-patrimoniale 122
Totaux des dépenses.	500	500	3 115	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	146 042	141 542	136 042	Nieuw saldo 950

Le montant des recettes prévues (5 000 000 de francs) représente:
1° un prélèvement de 2 300 000 francs sur le produit des séquestres, destiné à couvrir les frais généraux et le déficit des séquestrations déficitaires;

2° 2 700 000 francs d'intérêts provenant de la Caisse Nationale des Calamités.

Art. 76.03.C. — *Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du Domaine « Les Bruyères » à Mons.*

(En milliers de francs)

Het bedrag der voorziene ontvangsten (5 000 000 frank) vertegenwoordigt:
1° een voorafname van 2 300 000 frank op de opbrengst van de sekwesters, die bestemd is om de algemene onkosten en het tekort van de deficitaire sekwesters te dekken;

2° 2 700 000 frank aan interesten komende van de Nationale Kas voor Rampenschade.

Art. 76.03.C. — *Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1982	1981	1980	Economische classificatie
990 Solde reporté	18 095	18 095	16 532	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
160 Recettes particulières, non patrimoniales.	132 000	109 000	106 414	Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale 160
Totaux solde et recettes.	150 095	127 095	122 946	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
122 Dépenses non patrimoniales: Entretien des bâtiments.	46 000	41 000	36 851	Niet-patrimoniale uitgaven: Onderhoud van gebouwen. 122
Dépenses patrimoniales: Annuité domaine « Les Bruyères ».	18 000	—	—	Patrimoniale uitgaven: Annuité domein « Les Bruyères ».
Affectation à l'article 28.01 du budget des Voies et Moyens (« Redevances pour l'occupation de biens domaniaux » — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines). Recettes courantes non fiscales.	68 000	68 000	68 000	Toewijzing aan artikel 28.01 van de Rijks-middelenbegroting (« Retributies voor het gebruik van domeingoederen » — Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen). Lopende niet-fiscale ontvangsten.
Totaux des dépenses.	132 000	109 000	104 851	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	18 095	18 095	18 095	Nieuw saldo 950

Recettes prévues pour l'année 1982: 132 000 000 de francs.

Ce montant représente le produit de la gestion des logements du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.

Voorziene ontvangsten van het jaar 1982: 132 000 000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der woningen van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.

[111]

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES, DES EFFECTIFS ET DES DEPENSES DE PERSONNEL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Administration des Contributions Directes — Administratie der Directe Belastingen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	141	137	—	91,5	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	744	625	4	289,9	2 062	1 692	—	773,0
Niveau 2	1 167	1 240	9	349,6	6 221	6 322	128	1 619,6
Niveau 3	732	701	—	129,5	2 729	2 604	12	542,4
Niveau 4	770	706	—	124,4	1 215	1 126	3	182,2
Total. — <i>Totaal</i>	3 554	3 409	13	984,9	12 227	11 744	143	3 117,2
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	9	4	—	1,5	—	—	—	—
Niveau 2	16	2	—	0,6	—	—	—	—
Niveau 3	2	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	27	6	—	2,1	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE — TER BESCHIKKING								
Niveau 1 :								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	3	—	1,1
Niveau 2	—	5	—	1,6	—	18	—	3,5
Niveau 3	—	6	—	0,9	—	21	—	2,8
Niveau 4	—	14	—	2,2	—	9	—	0,8
Total. — <i>Totaal</i>	—	25	—	4,7	—	51	—	8,2
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL								
Niveau 4	—	—	1 079	109,2	—	—	983	81,2

(1) Il n'a pas été tenu compte des 1 400 emplois non répartis créés à titre provisoire par arrêté royal en attendant la révision du cadre organique du Département, ni des 700 emplois, également non répartis, bloqués à titre provisoire sur le cadre antérieur par le même arrêté royal.

(2) Y compris 11 agents utilisés dans le cadre de la mobilité.

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE, -BEZETTING EN -UITGAVEN

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

Administration du Cadastre — Administratie van het Kadaster				Administration des Douanes et Accises — Administratie der Douane en Accijnzen				Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines — Administratie der B.T.W., Registratie en Domeinen				Totaux — Totalen			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141	137	—	91,5
386	294	—	137,7	509	322	—	161,8	1 755	1 171	2	519,4	5 456	4 104	6	1 881,8
1 299	1 375	13	366,5	1 942	2 022	15	519,8	3 164	3 618	39	877,7	13 793	14 577	204	3 733,0
679	649	—	127,8	5 632	5 048	2	1 050,4	902	912	—	182,3	10 674	9 914	14	2 033,3
231	219	—	36,3	257	168	—	28,4	680	630	3	106,8	3 153	849	6	478,1
2 595	2 537	13	668,3	8 340	7 560	17	1 760,4	6 501	6 331	44	1 686,9	33 217 (¹)	31 581 (²)	230	8 217,7
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	35	6	17,6	70	39	6	19,1
—	—	—	—	—	—	—	—	58	59	13	14,7	74	61	13	15,3
—	—	—	—	—	—	—	—	31	18	1	2,9	33	18	1	2,9
—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	—	1,9	13	13	—	1,9
—	—	—	—	—	—	—	—	165	125	20	37,1	192	131	20	39,2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1,1
—	3	—	0,6	—	7	—	1,1	—	17	—	2,5	—	50	—	9,3
—	6	—	0,7	—	20	—	2,6	—	7	—	0,9	—	60	—	7,9
—	1	—	0,1	—	2	—	0,4	—	2	—	0,3	—	28	—	3,8
—	10	—	1,4	—	29	—	4,1	—	26	—	3,7	—	141	—	22,1
—	—	363	35,6	—	—	409	17,0	—	—	817	57,1	—	—	3 651	300,1

(¹) Er werd geen rekening gehouden met de 1 400 niet verdeelde betrekkingen voorlopig opgericht bij koninklijk besluit in afwachting van de herziening van de organieke personeelsformatie van het Departement, noch met de eveneens niet verdeelde 700 betrekkingen, voorlopig geblokkeerd op de vroegere formatie bij hetzelfde koninklijk besluit

(²) Met inbegrip van 11 personeelsleden aangewend in het kader van de mobiliteit.

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL

	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>				Administration des Contributions Directes — <i>Administratie der Directe Belastingen</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
ARTICLE 11.03 — ARTIKEL 11.03								
A. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	3 554	3 451	13	2 963 162 460	12 227	13 142	143	9 235 404 520
B. Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ...	27	6	—	6 185 000	—	—	—	—
C. Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking ge- stelde personeelsleden</i>	—	25	—	12 046 000	—	51	—	22 245 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 581	3 482	13	2 981 393 460	12 227	13 193	143	9 257 649 520

(¹) Il n'y a pas tenu compte des 1 400 emplois non répartis créés à titre provisoire par arrêté royal en attendant la révision du cadre organique du Département, ni des 700 emplois, également non répartis, bloqués à titre provisoire sur le cadre antérieur par le même arrêté royal.

VERZAMELTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Administration du Cadastre — Administratie van het Kadaster				Administration des Douanes et Accises — Administratie der Douane en Accijnzen				Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines — Administratie der B.T.W., Registratie en Domeinen				Totaux — Totalen			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluat. des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
2 595	2 537	13	1 945 852 070	8 340	7 823	17	5 039 392 480	6 501	6 775	44	4 927 797 470	33 217	33 728	230	24 111 609 000
—	—	—	—	—	—	—	—	165	125	20	98 968 000	192	131	20	105 153 000
—	10	—	4 101 000	—	29	—	10 757 000	—	26	—	10 189 000	—	141	—	59 338 000
2 595	2 547	13	1 949 953 070	8 340	7 852	17	5 050 149 480	6 666	6 926	64	5 036 954 470	33 409 (¹)	34 000	250	24 276 100 000

(¹) Er werd geen rekening met de 1 400 niet-verdeelde betrekkingen voorlopig opgericht bij koninklijk besluit in afwachting van de herziening van de organieke personeelsformatie van het Departement, noch met de eveneens niet-verdeelde 700 betrekkingen, voorlopig geblokkeerd op de vroegere personeelsformatie bij hetzelfde koninklijk besluit.

**Chambre
des Représentants**SESSION 1981-1982
—**BUDGET**
du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1982
—ANNEXES
—INDEX
—

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	36

—**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**ZITTING 1981-1982
—**BEGROTING**
van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1982
—BIJLAGEN
—INHOUDSOPGAVE
—

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	36

—

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses des Cabinets
du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	1,9	—	—	1,8 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	43,1	—	—	20,7 (20,7)	—	—
Totaux pour le § 1.		45,0	—	—	22,5 (22,4)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,1	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement des Cabinets	0,3	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets ...	15,3	—	—	(—) 9,8 (9,8)	—	—
Totaux pour le § 2.		16,7	—	—	10,0 (10,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		61,7	—	—	32,5 (32,4)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur		61,7	—	—	32,5 (32,4)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽²⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽²⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,7	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	11.01
19,7	—	18,0	—	1,7	13,1	—	3,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.	11.02
21,5	—	19,8	—	1,7	14,8	—	3,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten.	12.07
9,9	—	8,2	—	1,2	6,4	—	1,4	Werkingskosten van de Kabinetten ...	12.19
10,1	—	8,4	—	1,3	6,5	—	1,5	Totalen voor § 2.	
31,6	—	28,2	—	3,0	21,3	—	4,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
31,6	—	28,2	—	3,0	21,3	—	4,7	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions	—	—	—	1,8 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	43,2 (45,7)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	45,0 (47,4)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	7,6 (7,6)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	10,0 (10,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	17,6 (17,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	62,6 (65,0)	—	—
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.		—	—	—	62,6 (65,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,1	—	0,1	—	—	0,5	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.	11.01
4,9	—	0,1	—	0,9	8,0	—	6,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
5,0	—	0,2	—	0,9	8,5	—	6,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

3,2	—	—	—	0,2	2,9	—	0,4	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
0,5	—	—	—	—	0,1	—	0,1	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	12.07
1,4	—	—	—	0,1	4,5	—	2,8	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
5,1	—	—	—	0,3	7,5	—	3,3	Totalen voor § 2.	
10,1	—	0,2	—	1,2	16,0	—	9,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
10,1	—	0,2	—	1,2	16,0	—	9,6	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses des Cabinets
du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique
et du Plan

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifi- que et du Plan	1,8	—	—	1,6 (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	64,8	—	—	54,0 (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		66,6	—	—	55,6 (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	10,1	—	—	9,4 (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement des Cabinets	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement des Cabinets ...	14,6	—	—	20,9 (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		24,7	—	—	30,3 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		91,3	—	—	85,9 (—)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.		91,3	—	—	85,9 (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés reportés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid
en het Plan

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan. 11.01

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten. 11.02

Totale voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Kosten van eerste instelling van de Kabinetten. 12.07

Werkingskosten van de Kabinetten ... 12.19

Totale voor § 2.

Totale voor hoofdstuk I.

Totale voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint
au Ministre des Finances

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet... ..	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽²⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor
Financiën, toegevoegd aan
de Minister van Financiën

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de 11.01
Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd
aan de Minister van Financiën.

0,7 — 0,7 — — — —

Jaarwedden en vergoedingen van het perso- 11.02
neel van het Kabinet.

13,5 — 6,4 — — — —

Totalen voor § 1.

14,2 — 7,1 — — — —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

5,9 — 0,1 — — — —

Kosten van eerste instelling van het Kabinet. 12.07

0,9 — 0,1 — — — —

Werkingskosten van het Kabinet ... 12.19

5,5 — 4,9 — — — —

Totalen voor § 2.

12,3 — 5,1 — — — —

Totalen voor hoofdstuk I.

26,5 — 12,2 — — — —

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Financiën, toegevoegd
aan de Minister van Financiën.

26,5 — 12,2 — — — —

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	23 813,5	—	—	22 066,0 (21 844,0)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	496,6	—	—	525,1 (575,1)	—	—
11.05	Service social, etc.	64,5	—	—	60,8 (64,8)	—	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
11.11	Intervention de l'Etat « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». — Dépenses de personnel	0,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		24 375,7	—	—	22 654,9 (22 486,9)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	276,3	—	—	257,3 (274,3)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	2 034,9	—	—	1 956,6 (1 854,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	332,0	—	—	279,3 (279,3)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	576,2	—	—	564,9 (546,9)	—	—
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc.	1 350,8	—	—	1 255,5 (1 204,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	48,1	—	—	49,5 (53,7)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		4 618,3	—	—	4 363,1 (4 213,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)			(17)	(18)

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

20 542,7	—	20 493,5	—	47,7	19 152,8	—	65,2	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
532,7	—	374,2	—	110,2	378,8	—	115,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
60,0	—	55,0	—	5,9	57,0	—	5,6	Maatschappelijk dienstbetoon, enz. ...	11.05
0,9	—	0,8	—	0,1	0,8	—	0,1	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10
1,9	—	0,1	—	—	1,8	—	—	Bijdrage van de Staat « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer » — Personeelsuitgaven.	11.11
21 138,2	—	20 923,6	—	163,9	19 591,2	—	186,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

262,1	—	194,4	—	49,1	183,2	—	43,9	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
1 749,4	—	743,6	—	1 036,7	1 135,8	—	307,6	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. ...	12.02
291,5	—	129,5	—	172,8	189,2	—	51,9	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
527,5	—	428,2	—	67,7	401,5	—	56,5	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
1 100,0	—	1 070,8	—	209,3	838,3	—	42,4	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
49,8	—	18,2	—	59,7	39,0	—	40,3	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
3 980,3	—	2 584,7	—	1 595,3	2 787,0	—	542,6	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse Nationale des Pensions de Guerre	—	—	—	— (—)	—	—
12.22	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	6,0	—	—	5,0 (6,0)	—	—
12.24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.... ..	89,0	—	—	116,6 (89,1)	—	—
12.25	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten »	60,0	—	—	57,0 (60,0)	—	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information ...	399,7	—	—	341,2 (384,3)	—	—
12.32	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université, etc.	—	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.33	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse Nationale de Crédit professionnel, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.34	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, etc.... ..	0,1	—	—	0,1 (1,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		5 173,3	—	—	4 887,2 (4 757,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		29 549,0	—	—	27 542,1 (27 444,6)	—	—
CHAPITRE II							
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES							
Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine							
28.01	Restitution par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines ...	20,0	—	—	19,0 (22,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		20,0	—	—	19,0 (22,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
27,5	—	27,5	—	—	27,5	—	—	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.	12.21
								Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de B.T.W. Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	12.22
3,0	—	1,1	—	4,0	1,1	—	3,3		
68,5	—	68,5	—	—	71,1	—	—	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz. ...	12.24
								Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Poeten ».	12.25
54,8	—	0,1	—	52,9	0,1	—	43,4	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra.	12.28
315,4	—	281,7	—	20,3	270,3	—	13,0	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit, enz.	12.32
3,9	—	—	—	3,9	—	—	2,9	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas van Beroepskrediet te dekken, enz.	12.33
0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,2	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz.	12.34
—	—	—	—	—	—	—	—		
4 453,5	—	2 963,7	—	1 676,4	3 157,1	—	605,4	Totalen voor § 2.	
25 591,7	—	23 887,3	—	1 840,3	22 748,3	—	791,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II									
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN									
Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium									
								Teruggave door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen	28.01
16,0	—	16,0	—	0,1	10,0	—	—		
16,0	—	16,0	—	0,1	10,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

30.01 Remboursements généralement quelconques
de l'Administration de la Trésorerie, etc.

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Subventions réduisant
les loyers et les intérêts31.01 Crédit de prévision, etc., réglant une interven-
tion financière de l'état du chef de domma-
ges causés aux biens privés en relation avec
l'accession de la République démocratique
du Congo à l'indépendance, etc.

0,3

—

—

0,2
(0,3)

—

—

31.03 Crédit de prévision, etc. en vue de la répara-
tion des dommages causés aux biens privés
par les inondations de décembre 1964 et
janvier 1965

—

—

—

—

—

—

Totaux pour les articles 31.

0,3

—

—

0,2
(0,3)

—

—

Autres subventions aux entreprises

32.01 Versement à faire à la « Société intercommu-
nale de la Rive gauche de l'Escaut » ...

20,0

—

—

58,0
(58,0)

—

—

32.02 Subvention à la Société nationale des Chemins
de Fer belges, etc. à titre d'intervention de
l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 %,
etc.

2,0

—

—

2,0
(2,0)

—

—

32.03 Subside au « centre d'études bancaires et fi-
nancières. »

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totaux pour les articles 32.

22,1

—

—

60,1
(60,1)

—

—

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers devant découler
de l'engagement de la responsabilité de
l'Etat, etc.

4,2

—

—

4,2
(4,2)

—

—

33.02 Pertes résultant de déficits des comptables,
etc.

1,1

—

—

0,4
(0,4)

—

—

Totaux pour les articles 33.

5,3

—

—

4,6
(4,6)

—

—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

0,5	—	0,5	—	—	1,0	—	0,1	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.	30.01
Huur- en renteverlagende subsidies									
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de financiële Staatssusienkomst wegens schade veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.	31.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Voorzieningskrediet, enz. met het oog op het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen.	31.03
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Totale voor de artikelen 31.	
Overige subsidies aan bedrijven									
103,2	—	103,2	—	19,5	82,0	—	6,3	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever », enz.	32.01
2,0	—	0,6	—	0,4	0,6	—	0,5	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 %, enz.	32.02
0,1	—	—	—	0,1	—	—	—	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financieuzen. »	32.03
105,3	—	103,8	—	20,0	82,6	—	6,8	Totale voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
4,8	—	1,0	—	1,3	1,7	—	2,7	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
0,4	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz.	33.02
5,2	—	1,1	—	1,4	1,9	—	2,8	Totale voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques	4,6	—	—	5,0 (5,3)	—	—
34.03	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique. ...	—	—	—	(—)	—	—
34.04	Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds Monétaire International	30,9	—	—	36,1 (40,0)	—	—
34.06	Contribution de la Belgique à la République d'Irlande, etc.	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour les articles 34.		35,5	—	—	41,1 (45,3)	—	—
Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises							
38.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	1,0	—	—	0,9 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		65,2	—	—	107,9 (112,3)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise							
41.01	Subside à la Caisse nationale des Calamités	6,1	—	—	5,7 (5,7)	—	—
41.02	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National ...	50,3	—	—	50,5 (51,2)	—	—
41.04	Subside à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre	8,4	—	—	7,8 (7,8)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		64,8	—	—	64,0 (64,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
4,2	—	4,2	—	—	4,3	—	—	Door België verschuldigd aandeel in de rente- subsidies verstrekt op bepaalde door de Eu- ropese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toege- stane leningen.	34.01
296,9	—	79,0	—	55,3	70,0	—	14,5	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toe- komt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.	34.03
32,3	—	32,3	—	—	43,2	—	—	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds.	34.04
82,0	—	82,0	—	—	80,7	—	—	Bijdrage van België aan de Republiek Ierland, enz.	34.06
415,4	—	197,5	—	55,3	198,2	—	14,5	Totalen voor de artikelen 34.	
Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven									
1,0	—	0,4	—	0,1	0,2	—	0,1	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.	38.01
527,6	—	303,5	—	76,8	284,1	—	24,3	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter									
5,8	—	5,0	—	2,7	2,5	—	0,2	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampen- schade.	41.01
50,2	—	50,0	—	—	50,9	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.02
7,1	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Nationale Kas voor Oor- logspensioenen.	41.04
63,1	—	55,0	—	2,7	53,4	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel : index et programmation sociale	—	—	—	232,3 (232,3)	—	—
Totaux pour les articles 01.		—	—	—	232,3 (232,3)	—	—
Opérations internes							
03.01	Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts condamnant des inciviques.	—	—	—	— (—)	—	—
03.03	Remboursement à titre de subside, des traitements du personnel de la Caisse autonome des dommages de guerre	—	—	—	— (—)	—	—
03.04	Remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances ...	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 03.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	232,3 (232,3)	—	—
Totaux pour la section 31. — Administrations et services.		29 699,0	—	—	27 965,3 (27 675,9)	—	—

Section 32

Provisions
interdépartementales

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services de l'Etat	—	—	—	— (—)	—	—
-------	--	---	---	---	----------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Provisioneel krediet: index en sociale pro- 01.01
grammatie.

Totalen voor de artikelen 01.

Interne verrichtingen

Registratierechten geheven op de vonnissen en 03.01
arresten waarbij onwaardige burgers ver-
oordeeld worden.

Terugbetaling, onder vorm van subsidie, van 03.03
de wedden van het personeel van de Zelf-
standige Kas voor Oorlogsschade.

Terugbetaling aan het Ministerie van Lands- 03.04
verdediging, van de wedden van het perso-
neel gedetacheerd bij het Departement van
Financiën.

Totalen voor de artikelen 03.

Totalen voor hoofdstuk 01.

26 198,4 — 24 261,8 — 1 919,9 23 095,8 — 815,9

Totalen voor sectie 31. —
Administraties en diensten.

Sectie 32

Interdepartementale
provisies

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de ver- 12.06
schillende diensten van de Staat.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale	23 351,6	—	—	10 700,0	—	—
01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés	—	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—
Totaux pour la section 32.		23 351,6	—	—	11 700,0 (1 000,0)	—	—
Totaux pour le Titre I.		53 203,6	—	—	39 846,3 (28 773,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements ^a — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand. 01.03

Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden. 01.04

Totalen voor sectie 32.

Totalen voor Titel I.

26 340,2 — 24 341,2 — 1 936,9 23 171,3 — 830,2

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Credits destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

— — — — —

PARTIE II

Credits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

Section 01

Dépenses des Cabinets
du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances
et du Commerce extérieur

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de bien meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.		0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,9	—	0,4	—	0,1	0,2	—	0,1	Vermogensuitgaven van de Kabinetten ...	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

0,9	—	0,4	—	0,1	0,2	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	----------------------------	--

0,9	—	0,4	—	0,1	0,2	—	0,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Pensions

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totaux pour la Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.		—	—	—	0,7 (0,7)	—	—

Section 03

Dépenses des Cabinets
du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique
et du Plan

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales des Cabinets	0,1	—	—	1,6 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		0,1	—	—	1,6 (—)	—	—
Totaux pour la Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.		0,1	—	—	1,6 (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,6	—	—	—	—	0,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	---	---	---	-----	---	---	--	-------

0,6	—	—	—	—	0,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	---	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

0,6	—	—	—	—	0,4	—	—	Totalen voor Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	
-----	---	---	---	---	-----	---	---	---	--

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid
et het Plan

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	—	0,5	—	0,2	0,9	—	—	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	-------

0,7	—	0,5	—	0,2	0,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	----------------------------	--

0,7	—	0,5	—	0,2	0,9	—	—	Totalen voor Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
aux Finances, adjoint
au Ministre des Finances

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.		—	—	—	— (—)	—	—

Section 31

Administrations et services

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A
DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises
Remboursements d'impôts indirects

51.02	Couverture du paiement des titres de créance (art. 99, Code T.V.A.)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 51.		—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de capitaux aux ménages							
52.01	Allocation à des associations d'agents du Dé- partement pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	2,2	—	—	— (—)	—	—
52.03	Paiement par la Belgique pour le compte des alliés, de « claims », etc.	—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Financiën, toegevoegd
aan de Minister van Financiën**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

4,3	—	3,8	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	-------

4,3	—	3,8	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	------------------------------------	--

4,3	—	3,8	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

Sectie 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten aan bedrijven
Terugbetaling van indirecte belastingen

—	—	—	—	—	—	—	—	Dekking van de betaling der schuldbrieven (art. 99, Wetboek B.T.W.)	51.02
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor de artikelen 51.	
---	---	---	---	---	---	---	---	--------------------------------------	--

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	52.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Betaling door België voor rekening van de geallieerden van de « claims », enz.	52.03
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de capitaux des entreprises							
56.01	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat, etc.	14,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
Remboursements en matière d'impôt sur le patrimoine							
57.01	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession ...	0,1	—	—	0,1 (0,2)	—	—
Totaux pour le chapitre V.		16,3	—	—	15,1 (15,2)	—	—
CHAPITRE VI							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprises							
61.01	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	1 000,0	—	—	862,0 (962,0)	—	—
61.04	Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
61.05	Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat ...	—	—	—	600,0 (600,0)	—	—
61.06	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale; substitution aux débiteurs défaillants	1 163,0	—	—	668,0 (718,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		2 168,0	—	—	2 135,0 (2 285,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

Vermogensoverdrachten van bedrijven

Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort, enz.

56.01

16,0 — 3,7 — 4,8 4,6 — 5,4

Terugbetalingen van vermogensheffingen

Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.

57.01

— — — — — — — —

16,0 — 3,7 — 4,8 4,6 — 5,4

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE
SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter

Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade.

61.01

Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgisch onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.

61.04

3,7 — 3,7 — — — — —

Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.

61.05

464,8 — 464,8 — — 734,1 — —

Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie; indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren.

61.06

800,0 — 800,0 — — 400,0 — —

Totalen voor hoofdstuk VI

2 312,5 — 2 212,5 — — 2 024,5 — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

71.01	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières...; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, etc.	—	35,0	35,0	—	101,6 (10,0)	101,6 (10,0)
71.02	Remembrement et échanges de biens domaniaux, etc.	—	—	—	—	—	—
71.03	Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape-Village à Casteau, etc.	—	—	—	—	—	—
71.04	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif	—	—	—	—	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)
Totaux pour les articles 71.		—	35,0	35,0	—	111,6 (20,0)	111,6 (20,0)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	205,0	—	—	205,0 (205,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		205,0	35,0	35,0	205,0 (205,0)	111,6 (20,0)	111,6 (20,0)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
aux entreprises

81.01	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
81.02	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
81.03	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement	650,0	—	—	667,5 (667,5)	—	—
81.04	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel	100,0	—	—	100,0 (100,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1979 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, enz.	71.01
Ruilverkaveling en ruilingen van domeingederen, enz.	71.02
Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-dorp te Casteau, enz.	71.03
Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand.	71.04

Totalen voor de artikelen 71.

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
--	-------

Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.	81.01
Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.	81.02
Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.	81.03
Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Bevoegingskrediet.	81.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.09	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge	—	—	—	— (—)	—	—
81.10	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société Belge d'Investissement International en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 81.		750,0	—	—	768,1 (768,1)	—	—
Octrois de crédits aux ménages							
82.01	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs	—	—	—	2,2 (2,2)	—	—
Octrois de crédits et participations à l'étranger							
83.01	Affiliation à l'Association internationale de Développement	1 914,6	—	—	— (—)	—	—
83.02	Prêts à des Etats étrangers	3 225,0	—	—	3 225,0 (3 225,0)	—	—
83.03	Part dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie	—	—	—	— (—)	—	—
83.04	Souscription de la Belgique au F.M.I. ...	6 723,1	—	—	1 510,7 (—)	—	—
83.05	Souscription au capital de la Banque asiatique de Développement	—	—	—	20,6 (20,6)	—	—
83.06	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la banque européenne d'Investissement	275,0	—	—	222,9 (222,9)	—	—
83.09	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement	226,0	—	—	144,0 (144,0)	—	—
83.10	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales	354,4	—	—	234,8 (145,0)	—	—
83.11	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement	141,7	—	—	141,7 (141,7)	—	—
83.12	Partie appelable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement	759,0	—	—	636,5 (636,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
—	—	—	—	—	1 939,5	—	—	Toekenning aan de Nationale Delcredere- dienst van een aanvullende dotatie in obli- gaties van één of meer leningen van de Belgische Staat.	81.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapi- taal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Bel- gische Maatschappij voor Internationale Investeringen ten gunste van de Société de Financement du Développement, in Zaïre (wet van 14 juni 1974).	81.10
1 100,5	—	100,1	—	475,0	1 939,6	—	—	Totalen voor de artikelen 81.	
Kredietverleningen aan gezinnen									
2,2	—	2,2	—	—	2,2	—	—	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra.	82.01
Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland									
—	—	—	—	—	1 527,4	—	—	Lidmaatschap in de Internationale Ontwikke- lingsassociatie.	83.01
3 050,0	—	3 050,0	—	—	2 725,0	—	—	Leningen aan vreemde Staten	83.02
27,6	—	27,6	—	—	65,3	—	—	Deel in de financiering van de door de Europe- se Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen.	83.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Inschrijving van België bij het I.M.F.	83.04
14,4	—	14,4	—	—	—	—	—	Inschrijving op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.	83.05
210,6	—	210,6	—	—	4,2	—	—	Inschrijving van België op de tweede verho- ging van het kapitaal van de Europese In- vesteringsbank.	83.06
287,0	—	287,0	—	—	—	—	—	Toetreding en bijdrage van België tot het Afri- kaans Ontwikkelingsfonds.	83.09
239,5	—	239,5	—	—	—	—	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Ver- richtingen.	83.10
283,4	—	283,4	—	—	—	—	—	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwik- kelingsfonds	83.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Opvraagbaar deel van de inschrijving van Bel- gië in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.	83.12

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1981 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.13	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière interna- tionale	78,7	—	—	72,0 (72,0)	—	—
83.14	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement ...	—	—	—	53,0 (53,0)	—	—
Totaux pour les articles 83.		13 697,5	—	—	6 261,2 (4 660,7)	—	—
Totaux pour le chapitre VIII.		14 447,5	—	—	7 031,5 (5 431,0)	—	—
Totaux pour la section 31. — Administrations et services.		16 836,8	35,0	35,0	9 386,6 (7 936,2)	111,6 (20,0)	111,6 (20,0)
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances.		16 837,8	35,0	35,0	9 389,7 (7 937,7)	111,6 (20,0)	111,6 (20,0)
Totaux généraux pour le budget du Ministère des Finances (Titres I et II).		70 041,4	35,0	35,0	49 236,0 (36 711,0)	111,6 (20,0)	111,6 (20,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1980 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1979 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
63,4	—	63,4	—	—	65,7	—	—	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.	83.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.	83.14
4 175,9	—	4 175,9	—	—	4 387,6	—	—	Totale voor de artikelen 83.	
5 278,6	—	4 278,2	—	475,0	6 329,4	—	—	Totale voor hoofdstuk VIII	
7 806,4	10,8	6 558,7	34,7	573,6	8 435,6	17,4	90,8	Totale voor sectie 31. — Administraties en diensten.	
7 812,9	10,8	6 563,4	34,7	573,9	8 437,1	17,4	90,9	Totale voor Titel II. — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën.	
34 153,1	10,8	30 904,6	34,7	2 510,8	31 608,4	17,4	921,1	Algemene totale voor de begroting van het Ministerie van Financiën (Titel I + II).	

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	53 203,6	39 846,3 (28 773,3)	26 340,2	24 724,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	16 872,8	9 501,3 (7 957,7)	7 823,7	9 603,5	Kapitaaluitgaven.
Total	70 076,4	49 347,6 (36 731,0)	34 163,9	34 328,0	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	128,6	69,0	74,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	7,9	1,5	3,1	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	53 203,6	39 846,3 (28 773,3)	26 278,1	24 001,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	16 872,8	9 501,3 (7 957,7)	7 172,0	8 545,4	Kapitaaluitgaven.
Total	70 076,4	49 347,6 (36 731,0)	33 450,1	32 546,9	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	128,6	69,0	74,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	7,9	1,5	3,1	Kapitaaluitgaven